一千三百名同業爲收入而担心。但他福利,包括立例規定按小時計的月促使省政府關注司機兼車主的時代。 人的每小時工資增加至少十元, 司機今次要求路上行車送貨時間 可機今次要求路上行車送貨時間 成廉士説,今次罷駛不會像

們徒勞無功

育有非常重要的人生價值,而誠實、整潔、可靠,和有禮貌是最重要的品與詩的學生們並認爲,友誼、成功、自由、愛情和友愛,以及優良的教統計數據,卑詩省百分之六十五的中學畢業生都能繼續到大專院校進修。只有百分之六的中學生表示希望中學畢業後立即找一份永久工作。根據

,三分之二的卑詩學生熱愛體育活動,百分之九十二的學

警警員戴頭巾 (渥太華訊)

港貨運活動亦將陷於癱瘓。

爲數約一百七十五人的車主 兼司機星期三在本汝比舉行大會 大吐苦水,說他們的入息不符合 理想,並抨擊商業機構和政府毫 不關心該行業的苦况。 出席會議的一百七十五人一 致贊成於下月十日投票表决是否 翻駛。 糧食什貨供應將受影響。温哥華東司機發言人威廉士表示,如果東司機發言人威廉士表示,如果

時省府及市府正在布氏續稱,現 年中,卑詩省學生是加拿大各省學生中表現最出色的

份年度報告發現,在過去的

或會後 讀完中學 上學學 生表示 在一九八八年一次全國内部數學和科學測驗中,一群十三歲的卑詩學生育率却爲百分之二十四。 ,全國最高得分。在難題解答和複雜思維方面的優勝者全部爲來自八八年一次全國內部數學和科學測驗中,一群十三歲的卑詩學生

些部門削減開支, 世部門削減開支, 上以 本省預算案將向那 本省預算案將向那

算案重寫,雖然此 算案重寫,雖然此 算案重寫,雖然此 算案重寫,雖然此 第一次省 **持會說,關於聯邦**

力,以提供協助住 受到繼續增加的壓

此學使供應量減三千單位

位。

龙之廉租屋供應將 屋的資金。

週社四二 加元恢復强勢外滙市場接受新預算案 1十二日電)本一十二日電)本 財政部長威爾

草案。 二接受威爾遜財政

加美新 四四

協 開支佔政,這十四



涑見大律師 BERNARD SIMPSON

*有專人作中文翻譯 * 免費諮詢 (勝訴後, 始收律師費 溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行

*ICBC汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務

我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費 RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街999號750室(夾0AK街)BCAA大厦內

4338 KINGSWAY, BURNABY

在訴但察

暗,國中 。 裡 該 官魚 施 等 方 類

機票平通全溫哥華!! 新加坡\$988 香港/台北\$798

多倫多\$298 滿地可\$358

海陸空九天遊 3月18日,5月13日,7月1日 8月19日,10月7日,11月11日

12月16日 温哥華出發:價錢由\$1383起 亞拉斯加七天團

出發日期: 90年5月至9月 每星期出發 程:來坐超級郵輪"公主"號,暢遊世界 最大之哥倫比亞冰河, 壯觀奇偉, 參觀民族村, 亞拉斯加開發初期歷史,遠北珍禽異獸.....



保持優良質素" 精選歡樂旅途! 春節假期好去處

各一日遊:西雅圖 域多利 廸士尼三藩市巴士十日遊 3月16日 廸士尼三藩市航空八日遊 逢星期二、四、六 3月17日 逢星期三

香港機票最平:\$800

代訂世界各地廉價機票 另設特平冲晒15℃一張,凡冲晒菲林滿20張或以上 均可獲贈5×7大相一張

查詢詳情及報名地址:323 MAIN STREET 傳真: (604)684-8559

電話:(604)684-7551

(嘉禾戲院隔鄰

滑雪觀光 逢星期日

大溫哥雅

處着手削減之揣 開支預算,以適應 開支預算,以適應 開支預算,以適應 聯邦財長威爾遜之 聯邦財長威爾遜之 以上種種談

等教育部門會直接,但我不預料高 閣閣員, 均將或多

算案通過後爲止。 經濟所造成之間 鎮會,以便處理預 議會,以便處理預 **過德心玩弄政治,** 題。哈葛同時指責

以補彌短缺之款省府之十三億元預省府之十三億元預

九二年節省三千五 九二年節省三千五 九二年節省三千五 九二年節省三千五 下,對于新的社會 下,對于新的社會 下,對于新的社會 百萬元。 。 院屋公司計劃 。 。 在加拿大按揭

美仙,比星期三的 本间下調整。

迎的開支收縮項目 所企圖隱瞞不受歡 使到反對黨爲之譁 木見發表

,我們全體内

的計

令,授權作出緊急

他說,

有實效的租金管制,會使加租額受到消費物

及處理省預算案之以聯邦預算案作爲 藉口。 住客權益聯合會發言人沙雷認爲金寶市長的建議毫地區其他十三位市長舉行聯席會議,歷時兩小時半。

預算案削減對

The Chinese Times

Phone: (604) 685-8575 Fax: (604) 685-1196

雲有光陽霧晨 度九溫氣高最 度四溫氣低最 告氣

遷費。他說,他希望住宅租賃法例將會修改,以便住客因

但他說,可惜省政府對於任何似乎跟租務管理相像他表示要設法使消費事務廳長積合臣認識到需要任他表示要設法使消費事務廳長積合臣認識到需要任

ボババベモ人とじ

廣州紅木家具廠商 代表團蒞臨溫哥華

由即日起開始一連七天代 表團將會在奇化滸新華中心 内廣州紅木家具展銷市場親 自主持展出, 並將價錢減到 最低最低。











在
「你遇到過三十歲以上的女人嗎?」她問。
「沒有。」
「沒有。」
「沒有。」
「沒有。」
「沒有。」
「你怎麼知道的。」
「你怎麼知道的。」
「你怎麼知道的。」
「你怎麼知道的。」
「你是我知道的。」

年關將至 年宵攤位下月開始競投。 這是說年關快到了。 傾向西方 香港離婚率繼續上升。.

否則不能與西方拉近。

據說精神病醫生亦足。

因此神經友越來越多。

,此消後長



,全世界只香港頂便宜。」若野的皮草,整個狐狸頸圍——你知港,看兩件西伯利亞、或者加拿 一一一一··也有柔。 想想自己,是否已盡了自己的意任。」 有任。」 「不治靜一下,不要激動,「我已超過一個好數,「我已經很高你也不是一個好要,我不是一個好要,我不是一個好要,我我已不是,不要激動,「我已在這時候才提出這個問題,「我已經很高你也不是。在你的時候才提出這個問題,「我已經很高你也不是。我也不好的時候,我也不好的時候,我也不好的時候。」

有柔弱





良好體質刻苦訓練得來合乎情理

一大可放心。」 大可放心。」 大可放心。」 大可放心。」 一 代表看你也不像看販,喝完這瓶白酒,我們 「我看你也不像看販,喝完這瓶白酒,我們 「我看你也不像看販,喝完這瓶白酒,我們 「男子無用,越能玩稚女,稚女要求不高, 「男子無用,越能玩稚女,稚女要求不高, 「男子無用,越能玩稚女,稚女要求不高, 」

量文 家 務

Sols.

「是呀,小兄弟,你年紀這樣輕,樣子又那麼 英俊,你怕找不到一個比她更好的老婆麽?」 一對,以前也有很多小姐喜歡我,但,自從結 婚之後,就一個都沒有了,不,不是她們不喜歡 婚之後,就一個都沒有了,不,不是她們不喜歡 好,是我沒有時間答應她們的約會!」 「違就對了,現在既然你老婆已經離開了你, 「這就對了,現在既然你老婆已經離開了你, 「這就對了,現在既然你老婆已經離開了你, 「我不是說過夫妻如衣服嗎?是換老婆呀!」

不輕,橫,記 的,的他加布 壇體 多

們仙。,主在一

本 一種高級情感。西方早在「荷馬史詩」 到船上,發現丈夫的一本日 村甫的「烽火連三月,家書抵萬金。」 習以爲常後,每當打開日記 大時人李白的 思念之苦,是用模擬法來推 大時、理盡亂,是離愁,別有一番波 或聽親人的錄音,不然就如 鄭不斷,理盡亂,是離愁,別有一番波 或聽親人的錄音,不然就如 鄭不斷,理盡亂,是離愁,別有一番波 或聽親人的錄音,不然就如 鄭不斷,理盡亂,是離愁,別有一番波 或聽親人的錄音,不然就如 鄭不斷,理盡亂,是離愁,別有一番波 或聽親人的錄音,不然就如 鄭不斷,理盡亂,是離愁,別有一番波 或聽親人的錄音,不然就如 對她深沉眞摯的思念,使這 對地深沉眞摯的思念,使這 對地深沉眞摯的思念,使這 對地深沉眞摯的思念,便這 對地深不堪, 大學一一種。 「一種。 「一述。 「一。 「一述。 「一









郭公漢大 五期星 日三廿月二 年〇九九一 23 February 1990 代、人們以爲地球歷久不衰 八十年代、人開以爲地球歷久不衰 八十年代、人開始發現若再 八十年代、人開始發現若再 不保護環境、地球生態受到 不保護環境、地球生態受到 不保護環境、地球生態受到 上態環境。 事有三: 春籐 深切感覺得,時代確不是昔日的開村一百七十年而歷來一家一户現代文明的今日香港,時代的飛這裏環境舒適,但葉容到底是生香港之世外桃源。 以上較大的場所,二手煙便不會影响他人 以為所,工手煙便不會影响他人 其到有人在數平方呎內吞雲吐霧,我隨即 是到有人在數平方呎內吞雲吐霧,我隨即 身出手帕掩鼻,然後急步走開二手煙的範 會出手帕掩鼻,然後急步走開二手煙的範 會已是過來人,不欲直接勸阻煙民的 下,我煙酒不沾,並極之痛惡別人抽煙。 會已是過來人,不欲直接勸阻煙民的 下,便快速避開。 會已是過來人,不欲直接勸阻煙民的 不放直接勸阻煙民的 不放直接勸阻煙民的 所束縛,而這些觀念一些根深蒂固的觀念 ■相信持有較爲 開明性觀念的人都會 持受性並非單爲了生 接受性並非單爲了生 候樂等功用,故此上 以樂等功用,故此上 以來自大家的外表容 引來自大家的外表容 引來自大家的外表容 都不約而同地指出老年人缺乏了享受性爱的,因此也不需要有在這方面已經過了時在這方面已經過了時在這方面已經過了時在這方面已經過了時 毫克的 B雜,一日三次,自癒。 ●加拿大在九十年代第一日 開始,實行在辦公室中全面戒煙 ,煙民慘矣!如果閣下日吸煙仔 ,煙民慘矣!如果閣下日吸煙仔 ,煙民慘矣!如果閣下日吸煙仔 ,時每日吃二次維他命C片,每 方法是比較健康,但並不保証從 此不患肺癌! ●吃得太鹹而有唇乾舌燥感 一天,當天只吃流質食物、 或只乞蔬菜水果。 至於所謂以「印象」取分的誤解,可以盡 量「量化」工作目標。有些工種有deadline的,有些工種有 營業額、客户數量可計的。目 標要achievable,可以達到的 別,定下了目標也要給予員工適 當輔助,不能讓他自生自滅。中 水 有人說,辦公室裏的女人只需要分成兩種,就是有攻擊性和没有攻擊性。 時代進展,有關辦公室政治,女人所佔比重越來越大。當中打滚,要達到 以有攻擊性的支人仍然多一點,許 沒有攻擊性的女人仍然多一點,許 大其辭。、
大其辭。

大其辭。 男看 先有

Harry James Agencies Ltd

商車 業保等險 各·項房 燕屋 梳樓

· 二五五.

四二五

德託兒所 Dr 稚贴金 兒接

史,通常都是誇 絕講自己的風流

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW **OPTOMETRISTS**

> **TELEPHONE 685-8231 632 MAIN STREET** VANCOUVER, B.C.

號地 電五星鮮二址 話時期公〇: 7半星期六十二時至1777一至五上午十時至1777年 管理及諮商· 模數,稅務 景 三室(緬街夾片打街) 煇 息税 計 商業 四下時午

專鋪草皮,換草皮,鋪石 仔,樹皮,洗屋,做 RETAINING WALL, 倒樹,修 樹,拔樹頭,專剪大型草 堂,工精價實,工具齊全

電話:251.5629 253 - 4046

專門按裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣 雪櫃爐頭洗衣機等

政府牌照 日夜服務 電話: 251·2301 英語

255 · 4821 馬洽

馬年興旺

威利食品中心 連運亨通 Ocean Victoria Enterprises Ltd.

dba Ocean Foods

(Former: Victoria Fruit Centre) Ocean Seafoods

菓菜肉食 中文報紙 游水海 唐山雜貨 魚蝦蟹蜆 中西罐頭

> Live Fresh Seafoods & Meats Fresh Produce & Groceries etc. 5889 - 5891 Victoria Drive Vancouver, B.C. V5P 3W5 Tel: 327-1814

珠江精莊美食

Chu Kiang Restaurant

6491 Knight Street, Vancouver, B.C. V5P 2V9

寛大停車場 午膳最佳去處 晚飯實惠小菜 質量佳招呼好

OPEN 7 DAYS A WEEK 星期日至四: 11:00AM-10:00PM 星期五至六: 11:00AM-11:00PM

\$9.95

中午特價餐

TEL: 327-8835

5:00PM後FREE DELIVERY



全新裝修 喜慶讌會

瑭璜禮堂筵開四十餘席

增設日日新鮮例湯〉

合蓮楊清當椒玉生北紅上彩 時子州蒸紅鹽蘭菜京燒湯虹生紅炒游炸焗炒包片三焗大

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828



補身枝竹

羊腩保

\$6.95

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

〈增設日日新鮮例湯〉

賓席

59・00 (六位套餐

馬爾丁里骨燒灰外用治臟瘡潰爛。馬牙匡骨燒灰外用治臟瘡潰爛。馬牙匡骨燒灰外用治臟瘡潰爛。馬牙匡骨燒灰外用治臟瘡潰爛。馬牙匡骨燒灰外用治臟瘡潰爛。馬縣。燒灰和香油調敷治療瘡,與中下血不止。 馬縣。燒灰和香油調敷治療瘡,與中下血不止。 馬縣、糖尿病等。 馬斯「療腸癰,下瘀血,殺蟲」。主治崩漏帶下、牙疳、疥癬血虚燥熱、虚勞 青蒸、糖尿病等。 馬蹄「療腸癰,下瘀血,殺蟲」。主治崩漏帶下、牙疳、疥癬血皮燥熱、虚勞 有蒸、糖尿病等。

性失眠等症。 馬寶爲馬胃食道中所生的一種 馬寶爲馬胃食道中所生的一種 馬寶爲馬胃食道中所生的一種 完寶爲馬胃食道中所生的一種

今年是農曆的庚午年,按照我 等多種營養成分,是理想的飲 等多種營養成分,是理想的飲 等多種營養成分,是理想的飲 等。素有「平原駿騎」之美稱。 美。素有「平原駿騎」之美稱。 美。素有「平原駿騎」之美稱。 大內含蛋白質、脂肪、碳水化合 物等多種營養成分,是理想的飲

,證實對骨質增生等疾病有着良 中服役,後又流浪江湖,學得了 中服役,後又流浪江湖,學得了 中數光霽清理家裏舊物時才發現 年劉光霽清理家裏舊物時才發現 時,後通過他妻子曾昭平 與一些親朋進行試用

荔枝 校 東原連送官糧去縣城。返 東原達送官糧去縣城。返 東原連送官糧去縣城。返 養贈一大袋荔枝。恐防荔 校變壞,於是連夜趕路。

不大。在《三國演義》這部古典文學 死人。在《三國演義》這部古典文學 至學的誇張性,但卻是有醫學科學的 資理的。有一位心理學家在經過研究 道理的。有一位心理學家在經過研究 道理的。有一位心理學家在經過研究 道理的。有一位心理學家在經過研究 道理的。有一位心理學家在經過研究 有量鏡子。看着自 一些時間,噗哧一笑 一些時間,噗哧一笑

一個是不能生大氣,而且要在生氣後以 所可笑;二、離開生氣的現場,外出 走走,寬恕別人;三、寫一封長信, 於氣話統統寫上去,然後把信斯得粉 所之社絶生氣是不現實的,但是,我 完全杜絶生氣是不現實的,但是,我 完全杜絕生氣是不現實的,但是,我 一個最傷身體的因子是緊張。緊 第二個最傷身體的因子是緊張。緊 第二個最傷身體的因子是緊張。緊 一個最優別除生氣。

癌症、中風等許多疾病的根源。因此 病學者是造成心血管疾病、潰瘍病、 有人之道。法國學者莫洛亞提出的把勞力 之道。法國學者莫洛亞提出的把勞力 之道。法國學者莫洛亞提出的把勞力 之道。法國學者莫洛亞提出的把勞力 身體的因子就是急躁。急性子的人常 身體的人,一般來講,心血管 疾病是他們最容易獲得的後果。急躁

是一个人,在辦事效率方面,耐心的 當然,在辦事效率方面,耐心的 當然,在辦事效率方面,耐心的 理和富有成效的最佳速度。 现在,我們可以歸納出一個健康 人的三個形象了:不生氣、不急躁。這「三不」 是最佳的心理性營養劑。在日常的 是最佳的心理性營養劑。在日常的 是最佳的心理性營養劑。在日常的 是最佳的心理性營養劑。在日常的 是最佳的心理性營養劑。在日常的 等,培養自己的耐性,安排好自己 等,培養自己的情操,提高自己的過 等,培養自己的情操,提高自己的過 等,培養自己的耐性,安排好自己 生活的日程表。 生活的日程表。 生活的日程表。 生活的日程表。 生活的日程表。 生活的日程表。 生活的日程表。 生活的日程表。 生活的日程表。 是是健康良期保持這「三不」 生活的日程表。 生活的日程表。 是有一个步步走路。最終將 一步步走路。最終將 一步步走路。最終將 一步步走路。最終將 一步步走路。最終將 一步步走路。最終將 一步步走路。最終將 一個心理生理真

8,兼级修 剪 電屋搬器 80



五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞養蛋餅 扎麪麪麪麪皮皮麪仔



隆重推出,盛大酬賓!

\$2499

全程:十五天

暢遊:香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、杭州、廣州。 出發日期:三月十日

酬賓觀光團

\$2600 全程:十九天

楊遊:香港、廣州、桂林、北京、南京、蘇州、杭州、上海、福州、泉州、厦門。

出發日期:三月廿四日

\$2795 全程:十九天

名勝精選團 暢遊:香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

出發日期:三月廿七日 廣東僑鄉探親團

\$1975 全程:十六天

楊遊:香港、開平、台山、恩平、新會、江門、陽江、陽春、新興、肇慶、中山、珠海、順德、 南海、佛山、廣州。(途經15個縣市)

出發日期:三月廿七日,四月廿八日、五月廿六日、六月卅日 全程:十八天

暢遊:香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。 出發日期:四月九日、五月十二日、六月十六日、七月十五日

Van-China Travel Services Inc.,

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN)

TEL:(604)681-8531 地址:奇化街 223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

879.7119

| 香港來回機票(一月至三月份) | \$789+ |
|--|----------------|
| 三藩市來回機票 | .\$199+ |
| 倫敦來回機票(二,三月份) | \$ 559+ |
| RENO來回機票(JAN 28,29) ···································· | . \$149+ |
| RENO來回機票加三或四晚酒店(JAN 28,29) | ··\$169+ |

WANKOW TRAVEL (since 1954)

香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京 5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日 回港中國遊十四天 \$ 2538

東京、北京、西安、上海、杭州、廣州 5月5日、6月9日、6月30日、10月6日 11月17日 回港三峽遊二十天 \$3188

東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、桂林、廣州 6月11日、10月8日

各地旅遊團

回港星馬泰遊12天 (每月出發) (每月出發 回港韓國台灣9天 \$1608 回港韓國泰國 9天 \$1698 (每月出發) 回港東京箱根5天 \$1478 (每月出發 回港漢城濟州5天 回港菲律賓遊7天 (每月出發 回港曼谷芭堤雅7天 \$1728 (每月出發) **超西蘭及澳洲遊15天** \$3198 (每月出發) 建士尼樂園大峽谷8天 \$720 (每週出發 夏威夷遊6天 \$708 (每週出發)

多倫多及瀑布 5天 \$299 另加機票 主每週出發 美加東岸9天/11天 (五至九月每週出發) 歐洲遊17天 \$2798 巴哈馬羣島廸士尼世界7天 \$1488 每月 廸士尼樂園三藩市10天 (六至九月每週出發 加西部班芙爱民頓6天 (六至九月每週出發 美國西部黃石公園 10天 一六至九月每月出發 BC内陸遊3天

美國西北岸遊3天 (五至九月每週出發 温哥華島遊2天 (五至九月每週出發 一日遊: 溫哥華845 域多利868 西雅圖865 (天天出發

機票連酒店渡假團

廸士尼樂園DISNEYLAND 3-8天 S 335起 (天天出發 連糯RENO 3-8天 \$ 269 起 (逢星期四五日出發 拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天 \$ 329(建星期四日出發 愛民頓商場 EDMONTON MALL 3天 \$298

通國 粤英語,直接出票 代理各大航空公司國內外廉價機票

氣 般人要短得多。現代醫學研究已證實知 ,你開車、騎車外出,交通事故的 是 危險作業,生命的喪失也是可能的 為了健康,决不要把自己的日程表排的 意思是說,在八小時學習和工作中, 意思是說,在八小時學習和工作中, 意思是說,在八小時學習和工作中, 意思是說,在八小時學習和工作中, 意思是說,在八小時學習和工作中, 一般來說,長期緊張的人壽命比一一般來說,長期緊張的人壽命比一

室內設計:

自開工場

有發行部 • 歡迎訂購

電話:253・4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd. Window Covering Specialists

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.

COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話:681-4491 鏠 特鴨 各 實 白肝 自攜

奉帶 靚務 佳手 450 (大名集) \$8\$3.70 宣 品信 質到

特設熟餸部 肉鹵大臘 豉椒瓜爪 南乳豬手 放 牛 什 歡迎零沽批發

香港來回特價機票 機票加酒店(由2月20日到3月12日止) \$ 960.00 星加坡 \$799 連一晚酒店雙人房

二、三月份 \$888 三晚酒店雙人房 四、五月份

\$848 一晚酒店雙人房\$938 三晚酒店雙人房

*東京、香港五天縱橫遊\$1388 出發日期:三月卅日,四月十三、廿七日,五月十一、 廿五日,六月八、廿九日

●東南亞特價機票●

\$ 1080.00 \$ 950.00

●國內特價機票● S 199.00

\$ 295.00 \$ 299.00 多倫多 卡加利 \$ 174.00 爱民頓 \$ 194.00

QUON H. WONG AGENCIES 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.G. V6A 1T3 電話: [604] 684 - 2381





显州也供應有威斯特法就能買到萊茵河的黑來

其《時代周刊

(1息,但是都徒勞無 出後,各新聞機構爭 別消息。

23 February 1990

一人,而在美國每二 一人,而在美國每二 一人,而在美國每二

名朋

中国暢遊

出發

TE

在格林 他做法,引起了新聞界的警議。加州大學新 是壞新聞,這是新聞工作的基本原則。」 是壞新聞,這是新聞工作的基本原則。」 美國全國廣播公司新聞部副主任拉塞 美國全國廣播公司新聞部副主任拉塞 美國全國廣播公司新聞部副主任拉塞 ,可處理未經核實的消息是所有的傳 ,問題顯得特別突出。它的 節目播送到八十九個國家,許 多國家領導人都是它的觀衆。 因此,某些政府和個人企圖散 節目播送到八十九個國家,許 多國家領導人都是它的觀衆。

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204 RICE WORLD ®

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街 | 〇〇號(有寬大停車場)

新年酬賓大贈送!大減價

美國標準牌米王 品質第一、好煮好食、 粒粒靚,保證滿意。

原價\$21.50 大減價只售\$14.99



★買兩包50磅庄美國標準牌米王 , 免費贈送 100 % Pure 粟米油3 公升一罐·

★買一包送贈券一張,可於下次買 米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 原價\$19·50 大減價只售\$14·95

免费贈送一包麒麟牌米王

買一包50磅庄美國 加州好景牌米王

免费贈送100%純淨栗米油

買二包美國麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一。

總代理:美國皇冠牌,特別軟滑好飯味,公司註册米王之王. 美國第一牌,香滑可口,真正絲苗米王.

泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王。 澳洲金冠牌,甘香軟滑,原裝米皇之皇.

總公司地址:亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.

哥街門市部:哥雅街 100 號(門市部)100 CORE AVE. (有資大停車場・方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) 喜士定街門市部:喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、 維力即食米粉、肉燥米粉,一律八折. 白砂糖1kg(2.2 磅) 裝只售79 © 鷄喽櫻粟粉500 g 裝只售89 c

美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折 新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50

泰國上等香米 50 磅庄平過九折特價 \$11.99

RICHMOND ACURA

爆要要就

再观耀出



特價優待



歪





詳情請向本行查詢

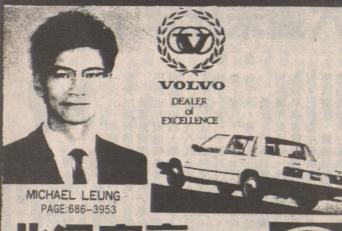
本公司銷售各款ACURA 汽車數量,超出目標甚遠,全賴各 界友好支持,及車廠產品優良,本公司售價合理,服務優良 ,得以致之。爲酬謝各界雅意,由即日至二月廿三日,再以 特價推出INTEGRA 四門房車20部,售完即止,請速選購。



列治文4211 NO. 3 ROAD

278-8999

精選車行富豪總滙



憂質二手車,華人技師管理 ☎(604)980-2464

*八九年760 TURBO \$38,888 +PDI *八九年740 TIID 皮座椅 \$31,888 SOLD 皮座椅

*特别介紹加拿大最後一部黑色 XT 6跑車4×4自動波 欲購從速!!

> 九〇年 VOLVO 740 自動波\$25,888

13220 SMALLWOOD PL. RICHMOND 273- 1661

恭賀新禧・萬事如意



服務最佳 價錢最好 利率最低

日産名車 超越潮流 加西最大



查詢選購,請直接與LEO KIING君聯絡









龔招昌 LEO KIING

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663 外埠長途免費電話: 1-800-663-1197





本公司爲列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號,以服務華人爲首,並誠聘在汽 車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務,查詢選購,請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

對寶馬汽車有十四年 之豐富經驗。查詢 請電公司: 273-2217

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO 別號"寶馬王子",銷 售寶馬,口碑最佳, 深得顧客信任。 請電公司: 傳呼機: 686-6088





LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130 匹馬力 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行 車LEGACY已經開始在本公司展出及發售, 敬請駕臨參觀試車。



SUBARU JUSTY自動三門及五門房車 經濟,省油,耐用

富士車工,可靠、耐用!銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司





郭公漢大

效力宏



Suite 208 10, E.Pender St. Vancouver B.C. V6A 1T1 Tel:682-5485 Fax:682-4078

- 中英文電腦植字排版
- 妊意放大缩小的電腦商標 (Logo) 設計
- 電腦廣告設計,招牌字製作 · 彩色分色和彩色印刷服務、高質
- 上萬種中英文字型、圖形和任意 放大的中英文字體供選擇



HENRY WU主理

經驗豐富·歷史悠久 筆試路試·效率速成 本校採用九零年新車 電話: 322.5145 325.0917

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. VSA 1X8 TEL: (604)681-8531



領導

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車



STANLEY YEUNG



陳光耀



梁紹明

特聘經驗華人營業經理及代表,加强為僑胞服 務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡



購外折賓 加拿大永康

人壽保險公司 The Citadel Assurance

Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

Richmond BICHMOND

auto mall

Richmond, B.C.

大量全新 1990



ANTHONY CHIEW

趙德隆

auto mall

- *TERCELS *CAMRY SE
 - *COROLLAS *4 RUNNERS
- *CELICAS * CRESSIDAS 請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購

歡迎舊車換新車,我們的服務員及營業代表當 會忠誠地爲各位介紹服務

聯絡電話: 273-3766





Golf GTI







HENRY CHEUNG 張恆勳 營業代表 Pager: 667-7622



新車運到 價錢相宜 華人代表 服務週到 請即駕臨 參觀選購

273-3922 113611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealor 6704

23 February 1990

英洗地 館烟囱爐頭工商業住宅清潔 打臘八折優待 晚電: 253 · 5710

栢文等清潔工作· 承接大廈·寫字樓 健良清潔公司 七話六: 潔 三八五四 司

忠誠淸潔公司 HONEST CLEANING SERVICES LTD. 承接辦公室,商場餐館或住 宅等各項忠誠清潔服務,價 錢相宜請電 874.8216

90年雅閣,大量推出,全新款式 價錢公道,服務週到,歡迎查詢

田共代本本

新車。 一田銷售 一田銷售 一

六一及獲

一九服全

五八務加

部九冠拿

本年軍大

ACCORD EXR 特平 有多種顏色及

真正大跌價 請即駕臨參觀試駕 直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

經驗豐富 教法詳盡 初學補鐘 路試筆試 安全易學 免費接送 收費特平 歡迎查詢

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.

學 電話: 2750886 4379617 本校採用89年日本小型冷氣房車。

地址:域多利街5869號 電話: 321-3722 程 收 經

取 143 費 質 筆 公 優 兀 送 富

傳呼機:686·8597

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL TEL: 253-6888 253-1333

耐心教授 歷史悠久 經驗豐富 筆試路試 易學速成 合格率高

※ 唐人埠特價全程 140元

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院

☎ 644-7890

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎? 路試 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您 從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術, 並代約安排考試日期。

從速聯絡 馬尚荣 433-4082 到北陽 657-2823 WAYNE FUNG BANG LAU

專人個别教授筆試班請直接聯絡郭先生 電話 251·5750

本校歷史悠久、發展迅速,現已增聘豐富經驗 教師:何津祺 三二二一六八八八 黃健明 六八九-五五七六 馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓 , 合格率特高, 排期最快, 教授方法簡易, 並設有筆 試班,全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一 二九四 - 一六一一

師

駕駛學校

全

程

140

元

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試

吳

872-8717

6165 # 17 HIGHWAY DELTA

JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 離列治文只十分鐘

本汽車中心,爲你提供 Jeep Eagle全面服務 營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部



KENNY FONG 方志立 華人營業代表 住宅: (604)273-6898



JACKIE LEE 華人營業經理

JOSEPH HENG 贷款部进理

車

款式齊備, 參觀選購。 ☎ 946-0609

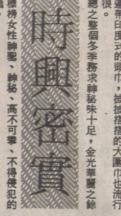
Jeep

PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

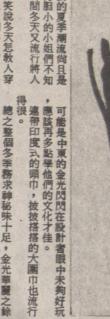
名符其實·師質優良·經驗豐富·收费公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢























城市駕駛學校

City Driving School

NO.5-2414 MAIN ST.

VANCOUVER, B.C.

電話 874 - 4544

六四五機 1001

耐心教授

客英馬語

RICHMOND HONDA CARS 列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL. 13600 SMALLWOOD PLACE. RICHMOND, B.C. V6V 1W8







AICHMONO

☎營業部 270-1367

修理部 270-2231

auto mall

王鎭文

FRANK WONG

師質優良 筆試路試

忠誠服務 收費公平

精通國粤



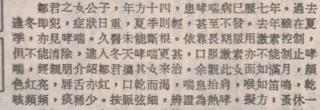
大家"沙湖





哮喘是小兒常見病。香港人口稠密,生 活環境欠佳, 患此病者尤多。例如, 居注擠 迫、高樓林立、日照不足,車輛甚多,廢氣 汚染嚴重,冷氣設置普遍,室內室外温差顯 著,時冷時熱。這些均可使呼吸道感染機會

使呼吸道處於敏感狀態。因而誘發哮喘。據最近香港 保健組織的調查顯示,約有百分之二十的小兒患有哮喘病 ,須要積極治療。可見情况的嚴重。



兩,葛根一兩,麻黄四錢,鈎籐一兩(後下),黄苓五錢 ,白芍一兩,甘草五錢,清水三碗,煎取一碗,日分二次温服,病兒服 藥次日,哮喘已滅,服三劑後,哮喘即止。改用調補脾腎之方,以固其

哮喘,按中醫辨證,有熱哮與冷哮之分。一般以冷哮為多。冷哮者 面色皖白,咳少而痰多,痰如白沫,口淡不渴,唇舌淡红不深,喘鳴痰 聲顯著。與上例之熱哮相比,迥然不同,易於識別。熱哮常見於舊患遺 受新感之時,故常兼見傷風流涕,咳嗽頻頻,咽喉作痛或有寒熱等。熱 哮又可出現於長期服用腎上腺皮質激素(俗稱「肥兒藥」)之患者。激

哮喘病頗為頑固,如經濟有困難或煎藥條件不便,可試服如下單方 ,效雖稍遜於辨證,然亦頗實用。(一)棉花根二兩,紅棗四兩,水煎

一小時,日分二次,飲湯吃棗。(二)五味子十兩,新鮮鶏蛋七隻,先 將藥濃煎取液,俟冷後,放入鷄蛋(連殼)浸泡一週後,每日蒸食一





一大大量维生素C,會使維生素B12的吸收和 一大量维生素C,會使維生素B12的吸收和 一大量维生素C,會使維生素B12的吸收和 一大量维生素C,會使維生素B12的吸收和 一人教育成熟年齡的五十七倍。 然常或促使性器官教育的成分,兒童長期服 大大量维生素C,會使維生素B12的吸收和 一個人的自然壽命是他本 整學研究認為:一個人的自然壽命是他本 然常居民的發育成熟年齡的五十七倍。 然常居民的發育成熟早,平均壽命低於 於兒童健素的吸收,甚至引起中毒。長期服 於兒童健康 一個人的自然壽命是他本 本學必然影響 一個人的自然壽命是一個本 一個人的自然壽命是他本 本學必然影響 一個人的自然壽命是他本 本學必然影響 一個人的自然壽命是他本 本學不可能造成貧血和 本學,不可能造成貧血和 本學,不可能造成質。 一個人的自然, 一個人的。 一個

些家嗣自激、分學説如「一少

通傳有關。飲食不節 主辣刺激之品、胃腸 子辣刺激之品、胃腸

、的蕴介 染細捏脂洗温保菜糖、、流治皮多從。菌痤,臉熱持、類胃

或聚合性痤瘡。 成皮六錢)水煎湯, 或皮六錢)水煎湯, 或皮六錢)水煎湯,

各位仕女,本公司隆重介紹意大利手工高級皮 鞋,舞鞋,材料上乘,舒適耐用,特别適合出 席舞宴穿著。備有大量款式及不同顏色配搭, 可供選擇,歡迎駕臨本公司陳列室參觀選購。

1165 WILLIAM STREET VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA CANADA, V6A 2J1 (604) 255-4459



Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

恭多常酒祝謝營樓 六八七八五五六八七八五五 各 各 經 重新裝修已 樓同 人 鞠 繼



HONG KONG GARDEN RESTAURANT 溫哥華緬街 1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

七天營業 早上十時至三時 晚上五時至十時半

※有寬大停車場※

特星 {别期} 推至 排燒針為日套 甜白 日餐 品飯 五五

日位

東百當椒玉火九五萬縣米花煎炸中間湯 甜白班接子蝦子 日七 品飯塊矮鶏 日位 套

餐

11十一年11日 | 日内4 4 71

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7 Telephone (604) 669-0544

新地址華埠片打東街278號)

本公司專勞:冰鮮海產,唐山雜貨,鮮菓蔬菜。貨多價 廉,包羅萬有,期期都有大量特價品推出。請到本公司採 購,勿失良機。今期特價品有:

*天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦,每盒特價16.90

*天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦,每盒特價\$16.90

*桂花魚,毎磅特價\$4.39

*一公斤庄80/120去頭殼蝦,每盒特價\$5.99



名園酒家夜總會

華埠片打東街 141-147 號 電話 683-4722 ☎ 687-0825

\$49.95

鮮腰豉北椒草 白就果椒菇鹽菇六 時丁肉鶏猪片用

\$26.50

鲜京鼓北草 白觥都椒菇菇四 飯炒肉牛扒肉位 時排肉仙片用菜湯 掌湯

\$16.75

\$47.25

清棒油即白飯時如此 美味 菜肉白湯用 tn

鹤 \$10.50

致椒 致枝菜玉卷 鷄 白飯大樓大樓 蒸扒掌保 鶴黃

蠔椒梅柱卷四 白油鹽菜供蔥寶立位 蘭扒肉腩淋腐用 保鶏湯

時酸卷椒是 白菜菜葱鹽日四飯鲜牛油妈例位 濟 觥肉淋猎湯用 絲鷍扒

\$31.75

(惠顧各項和菜而遇有超額饗用者,則每位另加收2元白飯)

柳揚奶四玉當紅絲其大熱電的清明相開好好其一大熱電的 名園 銀 牌酬 大拼 露飯會鴨就貌翅三碧盤 賓 絲絲 扒會 鲜雙

\$168.00

席 新 经

兹鲜

足十位用 \$148.00

式幸福 热 酬 董 三百盤 賓 席 扒龍 雙蘇卷

\$128.00

金牌酬 賓 雙蘇 参

足十位用 \$198.00

常備原盅名貴花旗參燉鷄 原盅陳皮鴨腿粉或麵

大\$9.95足2-4位用 例\$7.95 \$7.50



SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營:北美特產花旗參、高麗人參、 燕窩海味、鹿茸、鹿尾羓 ★精配中藥方★

今期特價品

美國各式花旗參 美國野山花旗參茶 韓國不老牌人參茶 一律照價七折

正北芪片 每磅7.90 正大淮山角片 每磅6.50 特大原色西歸頭 每磅7.90

益食海麥

美國一號洗頭水 160z 2.30 英國添美洗頭水 160z 2.35 每磅5.80 一級血杞子 買二送一 兩磅送一磅

特别推薦

吉林人多(原斤庄)

1%支庄原價128.00

2 支庄原價108.00

現.售89.00

現售78.00

所有盒庄冬菇一律九折發售

126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 電話: 溫哥華華埠片打東街126號

每磅6.90

雲城搬運公司

搬代錫垃大一天經運辦樹圾小律天驗

依送種清工歡營豐

電話879-4338 或874-5961

建外陽屋修土磚裝更內建水包築牆台頂理庫石修換外造泥君工膠遮瓦房間圍水大油陽路滿

電話: 876-5290 / 874-4905

所 瓷磚浴室

TEL. 250-1068

府牌照

費

估

價

7屋货售 車 修物 2電話: 06

建築設計裝

資車電水土承內內商專

磚房器喉庫建外外業驗

舖露按更改新油翻住舊

砌台装换建屋漆新宅屋

644.6168或432.9888

焯華電器

商電防通防各安免業器盗話火種裝費 住工警設警電修估 宅程鐘備鐘器理價

頂

漏

屋頂維修 舗設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電

接单房露台

章章: 321-8968

估

手提電話: 657.2959

土水水厠厠

庫喉管

渗漏破漏

23 February 1990

貨木專車板寫 255 ・・中 · 728 層板 · 廚石招牌: 4 · 窗 291-1866 KARL

Construction

劉先生

GOR DON LOWE

圍牆欄桿

内外油漆 土庫間格

瓷磚地板 更換門窗

長城建築裝修

水内廖屋水園車廚土栢

電外板頂泥牆房櫃庫文 木油外水路砌露厕間商 工漆牆潤面磚台所格業

所所道燈

阻阻修

電話:253-6043(日)649-0297

承水喉裝修 新建厕所

SIGNS BY KEN 告招 廣 商業帳篷・貨車大字・木板招牌 美術廚窗・燈箱膠板 TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

S.A. CONSTRUCTION CO. 裝建浴室 專修水電 承接各種 土木工程 重話: 253.8996 傳呼機 650·7500 254 · 0612

> 計裝修 土門水内霉内 庫窗喉外台外 間更厠油車翻 格換所漆房新日夜電話:255.3892

> > 露台漏水

新造厠所

精修水喉

876-2021

水水煤價經喉管氣錢驗

安更破工公豐

修裝換裂程道富

電話:872-1282 張洽

厠所漏水

水管漏水

志華公司: 250-8123

渠道漏水

預, 伴禮 約尺娘服 齊服中遷 租租 3977 位金相宜· 和金相宜·

晚255c 6 工精價磁 大工電磁 大工電磁 廉磚雲間

專業牌照 免費估價 次搞掂

> 盗磚地板 各種圍欄 車房改建。

漆

更 屋類小翻裝工 換鋁 澗墻 欄 安 窗

政

府

牌

照

公司

電話

府

牌

照

免

估價

花園設計

免費估價

250-8123

250-0811

膠內厠電新水

質外所燈建泥

翻外油改水車路

新墻漆建喉房面

253.8082周生 735-0878

政府認可・免費估價 ・價錢特平

250-1068 24小時即電即到

油

漆

水水水裂水塞塞理 至

屋屋水烟露大專均免

專顶顶澗筒台小業有费

門補翻護翻維工牌保佑

漏新理新修程照證價電話:251.5751鴻基建展公司

基信建築装修

電話: 434 - 0869

價大內水土舊 格小外電庫屋 相裝油工間翻

宜修漆程格新

列名雅建築裝修有限公司 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD 資車上廚內水舊商承致 磚房庫櫃外電屋業建府 銷露間厠油工翻裝新牌

光明 裝修公司

精修水喉・內外油漆

招牌翻新、門窗更換

瓷磚地板、車房露台

七木維修、土庫間格

質優價廉、免費估價

日夜電話:2553772

CBA 防盗系統。 保專對閉防防十政 養業講路火盗年府 修安系電系系經牌 理裝統視統統驗照 砌台格所漆程新修屋照 645.1002(24小時) 雷話251-6008 PAGER686-8572

費 估價

請五時後電255·3301 253·5701

雪櫃冰箱 乾洗衣機 電爐電器 水喉裝修 電話879-3583 876-0735

傳呼機631-9532

昌記 電 服各 話 務大承 六二工小接八五作工泥 装 修 七四快程水 | |捷忠木四七妥誠工 油

僑具

胞等

公司

舊上内廚瓷樓水承 屋庫外房磚梯電東 翻問油廚膠露木新 新格漆櫃板台工屋

日昇電器工程

商新防各安免

業建燧種裝費柏住警電修估

文宅鐘器理價

327-7881 陳生

電話: 872.0748

大型貨車・有升降機 代客搬運・傢俬貨物 具有包装・具有燕梳 長途短途・一律歡迎 具有經驗・天天營業

電話: 253-2841/253-8382 傳呼機: 650-9279

間

格

電 939·5927 話 874·3876 榮昌裝修公司

喉

裝

電話:874·8043(24小時服務 680·5927(傳呼機)

記 燈理 電話:255.6497

傳呼機:686-2663

柘餐屋内磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款雷 住商瓦油結砌路批園修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理 6時后電話:255.5296

政府認可 免费估價

公司:250-0811

急修漏水 包保妥當

屋頂翻新 十年經驗

房屋改建 修理水喉

田健漆油瓷磚公司

零沽批發 内外油漆 大小工程 包君滿意 電話: 944.0052

FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 免大電水磚瓷内土房商 费小動電牆磚外庫屋店 估工通裝砌鋪油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

電屋厠頂庫牆質石磚

工翻改水車露外水油

程新建澗房台牆坭漆

公司電話:657-8278

水舊厨屋

免費估價

植楓建築装修公司

電話: 439.1808 438.6828 手提電話: 649 · 1581 磚油 風水屋 車土 商擴竟政府電海漆所電頂房庫 強強 性 改府 來資華 裝 水 露 間 住 改 價 照 泥 碑 笆 修 潤 台 格 它 建 價 照

政商新煤厕瓷换油霉大兔 府業建電所磚門漆台小费牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉渠板鋪房房程價 公司 876·4594 PAGER (24his) 667·2894

永成建築裝修公司 政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 請電:325.1882余洽 傳呼 667·0822

土電馬

外牆膠板 屋頂水澗 土庫間格 浴室廚厠 瓷磚地板 露台車房 砌磚鋪石 水泥路面 圍欄水電 內外油漆 免費估價

〇五當爲像

.

九四三

24小時服務 電話:251.1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

·大小凍房·制雪機 ·冰櫃凍櫃·冷氣機 雪櫃爐頭·暖氣機 · 乾洗衣機·熱水箱

洗碗碟機·各種電器

屋廚瓷圍土政頂厠磚牆庫府

修

翻建油欄間註 新造漆桿格册 外水門車擴発

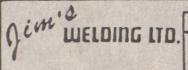
電話: 250.8233 傳呼: 874·9888

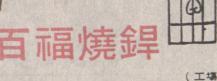
頂

政府牌照 免費估價 ₩ 24小時服務 ※

價錢合理 250 - 1068 保君滿意 251 - 5092

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫 補翻裝保外保翻厠欄路噴地水 漏新修用墻用新所杆面油板喉





防盗花窗・大小鐵閘・

(工場)324·1020 (住家)325·8922 傳呼機) 645·3103 花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷・上門燒銲・ 電銲部份保用十年以上

花園電動雙門或 單門鐵閘(DRIVE WAY GATES) 。 免 費估價

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD. 政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流

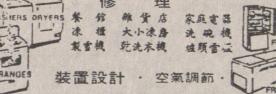
國粵語電話:873-6518/684-1748 英語電話:734-4008

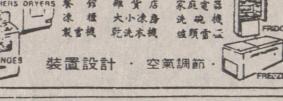
承舊改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小費証 新翻擴裝問厠露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價

收上政電乾洗雪 費門府爐衣衣櫃 .876 .0278 傳呼 686 8677

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話: 253-4706 **%**免費估價

※取價從廉 24小時服務 館 雜貨店





免費估價 政府牌照

 $657 \cdot 7099$

屋屋水更車水各土内水浴 頂頂澗換房泥款庫外喉室 補翻安鋁露路圍間油電廚 漏新装窗台面欄格漆燈厠

大小工程負責保用

所



收費特平

保証滿意

專業承裝,修理

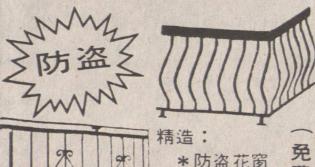
·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃 ·雪櫃打冰機 ·冷暖氣機 ·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機

免費保用一年 24小時服務 政府牌照 電話: 254・8729

1425 Nookta St. Van.

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



*防盗花窗

*鋁質欄杆 *樓梯扶手 * 鐵門鐵閘

估 價

熱水暖氣 水喉電器 冷氣 雪櫃 凍房 免費估價 253-3298 傳呼機 645-4309

電器工程 Electric Ltd.

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

政府牌照 免費估價 電 話:875.0592 傳呼機:735.1119

24小時服務免費估價 公司電:250:1068 :251 . 5092

屋屋油土電建水商 頂頂漆庫燈造泥業 補翻裝車水厠路住 漏新修房喉所面宅

膠圍舊水磁外更無 質墻屋澗磚墻換任 有 外欄翻露地噴門歡 墻桿新台板油窗迎 証

·預計這種心害將持續數年之次。





#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C. 公司: 683.4618 住家: 321.8198

雨睡房, 土庫齊備, 内外

保養佳41×133,開價廿

富贵門新區豪華新屋數間

二千九百多呎,四大睡房

設備齊,只售卅七萬餘元

八萬五

②沙省埠餐館連實業 器具好,日做約五百元 適合投資移民,售廿一



1438 W 53 街最搶手地區 三房雨廳木地板自住或改 建價百萬元新屋,售五十

公司 261 · 8118

420 · 1851

667 - 3931

KEYSTONE REALTY LTD



3365.東六街上下六房

廚浴膏二千四百尺廿三

年新保養好廿六萬九

謝日昌 Samuel Tse pager.686-1238 Off:261-8118

Home: 430-8427

6535 DUMFRIES 近乃四十

九街六年新大地50×105

四睡房土庫三房雨廚四浴

京士威旺商業舖兩間另土庫66×

142面對倫敦藥房及大超級市場

厠開價四十四餘萬

年入六萬多售八十八萬



2509 PANDORA ST. VAN. A ■北温476E 4街,現租750 房三層向南大屋,全新裝 43街近域多利,交通方便, 一元, 地50×137向南,全修3500多呎標準地急賣上兩房下兩房有兩厠,歡迎街兩月內完成,可供選擇材料 ■海景,地價出售



3507 E. PENDER上下四房 兩廚厠,新裝修,標準地



來電查詢



13250-八十街SURREY 12

年新,面積二千九百呎,

内外靚,價廿二萬餘

六房三套廚厠另加正門士 多舖, 地大37×122收入 好,28街近緬。



西區全新大屋PARK 近OAK 顏色,材料一流交通方便。

5. 華麗西餐館九十座位,日營千元,揾錢,九萬元 6. 西餐實業兩層紅磚樓LOT 60×100平估34萬 7. 喜士定西街西餐七十座位,設備好,四萬二千

公司: 261-8118 住家: 275-2147 傳呼機:650-8862 商業盤 ▲ 唐人街地 E,25×125, 三層高, 開價一百卅八萬。

▲ Renfrew 夾:街商場,蔬菜生果 地大 71×126 地點適中, 近學校 舖,五十萬生意一年,只售九萬餘

土庫可裝修,只售廿餘萬。

▲北溫中式快餐連鎖店,生意穩定 ,租約長,夫婦經營,只售十餘萬 ■ 四解來近購港注 五房二厠,廿餘年屋,只售卅餘萬 ▲Boundary 夾 E. Hastings 唐西 ▮ 餐館,40餘座位,租平批長,新裝 修,適合夫婦經營,只售四萬餘。 ▲ 4260 Garden Place 烈治文一手 七疑·如·髌 八問本有不容 業主,八年早、保養一流·四房三 间 「聽・雙車房,

▲ Fraser 街,新紅鶴附近,

34×122, 開價四十餘萬

公司:434-1431 住宅:433-7888

傳呼機:680-7305

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

一水新開環本 開全近開完四 地建歡村東 蘭流暖屋價境拿價部戶價成年 房二有千埠價雨埠生 一主房乃 楼非、系一二優比廿租八二、 革發明旺 二舖 唐意 下街開 ·間十美區一出E 百位人及 新賣樓街 十紅靚款高屋 價五、七、 制萬,四六屋屋 六·街商 交價換樣數 玻場開地樓十樓旺業 易收新樣間 價段,萬上地樓 千租大七,標或購屋準 屋近二 寫位出 仟熱準 千, 水地屋 房十 買及意 開埠三改活資樓五 千準屋七準靚 百準快氣樓新及電 。何知下屋灣 · 十建百良 · 十 十貨機全呎 購段 ,她 屋本查手 五睡 層公 · 部地 運近上 樣樓 萬房 高司詩租段

價交樓通下 市保 资保 樣下 场養 良養 齊全 流頂 學公 機好



▲ 4269 Brant, 上三房下 二房,二厠,交通便,開 價\$198,000,地大33×100

▲ 1728 E. 4 th 三房, 地 25×100 \$ 169,000。 ▲1012 E. 51st Ave. + 上二下

地 42×122, 只售 ▲Fraserview 靚景,二 房二廳,已租出\$900,

7629 Jasper,只售\$239,000 ▲ Eagle Ridge 二年新,三房 ▲ Fraserview 豪華住宅,九房四 廳四厠,地大60×138,三年新, 環境幽美,有景,雙車房,只售

五十餘萬。

▲Camelia Garden 複式花園洋房 全新,1485 呎, 三房加書房, 兩廳 ,只售廿餘萬。

▲高尙住宅區, 孖屋地 近#3 Luces Road ▲ Redwood Park 靚區, 五房,

8年 5088 Jaskow, 千八百 呎屋。 ▲ 8540 Saunders 已租出\$ 950,

▲ 農地住宅,一畝半多,有收入

▲ Austin Road 一畝地,可建前舖 後 栢文,現時經營士多,

胡鶴洲

KEN WU

便, 地33×147價19萬9千

2,700呎,讓31萬

1. 柏架夾RENFREW石米屋,上二下二,28年新交通方

2. 西區兩房柏文,保養新,面對海景,十七萬五。

3. ALBERT街夾菲沙紅磚屋, 地62×122, 五房兩廳

4. 唐人街唐餐館五十座位,四萬五,好租約

餐館盤: ①市心旺餐館日做五百 元器具新有批開價僅六

萬九。

以上問謝大鈞



九萬八千八



"BUMPER TO BUMPER"汽車零件店、FRANCHISED式經營 利潤高,開價850,000 作另計,容易管理 賺錢生意 RAE-CENE'S高級時裝店,利錢100%以上

生意地點好在商場內、開價 \$ 269,000 二年半可回本 ★BINAKA化學廠,產品包括汽車及家庭清潔保養用品, 有供應SCHOOL BOARD合同,只售七萬五千,包括一齊

用具、原料及製成產品 ★六年新樓,上下土庫完成,上三房,下兩房,每月可 租出千四元,近學校、商場、環境旺中帶靜十九萬六

★士多生意物業,店面積四千呎,地大100×190,生意 好,無競爭。開價 \$ 429,000 ★三千二百餘呎新樓,紅瓦頂,四套厠所,兩廚房,兩

套房,開價S280,000

★ "ANGELICA" 高級餐廳、全酒牌,一百二十座位、位於 溫市4街上·開價S250·000

★"RISING STAR"麵包店位於繁忙BROADWAY街上,具幣 力,店主願意訓練、開價 870,000 ★ FORT LANGLEY美容理髮,月租三百餘,一流裝修,生

意好、價839.900包括存货 ★四十九夾ST. CATHERINE小型士多生意連物業

\$269.000

★IGA FRASER 夾廿九街、開價 S 179·000 ★ 2·75ACRES近#10 HIGHWAY連翻新屋,上層四房,下

二房·開價 S 250·000 建花房屋, 合兩伙住 ★8198,000 五年新樓上下屬完成,上屬三房租出800 元,下層三房租出600元,全新裝修

★鮮花店DELTA SHOPPING MALL獨市生意、租約好、利錢

高,私人問題急賣 ★農場5 ACRES及二房屋連生意及一切生財工具,開價 僅多295,000

★兩年新屋, 地大1.9畝, 連2.9畝地一共開價35萬 ★HAPPY MARKET S49,000 開價,一街夾RENFREW,租 約好, 連BASEMENT住宅

★FRASER HWY商業地100×190,現有住屋二層,全部 租出,開價S350,000

★列治文中心, BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店,超值設備

地點好,老字號,開價廿八萬

★DEZINES時裝店,開價S50·000利錢高,商場內 THE REPRESENTED THE STREET MULTIPLE REALTY



八服會出房誠

模·快出·

厦 萬

住

宅

23 February 1990



ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOLVER.B.C.
TEL: 8/4-4268 874-1688

萬樓商欲新購靜比房文十三比 五下業購、物地子二一層新四年從好商區屋工工的高屋 十租樓開舖一、開新 萬,五 二全二四價新價年 餘開十 百租萬租 十星 日二十 八萬 左 大 居 在 大 居 在 大 居 在 大 居 在 大 居 在 大 居 價二

五十高餘 萬廳



陳大興實業公司 Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1

HOWARD CHAN, B. Sc. Off: 685-9608

二,位廳, 十四,,接埠 另 館 二睡開二近, 萬房價組每全 舖 九或九三年埠 佳 0六十睡百之 租 th. 睡七房萬冠 點 房萬柏生中 百 價廚

, 。文意西 八 開 開



KINSON CHAN 傑 惟 缩 建成實業有限公司温野華 Kinson Realty Ltd.

#338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6

*LANGLEY大公路·吉地一幅平正有溝渠·佔104.517平 館生意,可交吉,投資良機,僅售六拾七萬五千元 *LANGLEY大街麼仔,前面泊車,佔地二萬八千平方呎. 好批約,無什費,易管理,僅取一百一拾六萬元正 *繁忙大麼,14單位,穩健租客,前面泊車,建築物約 *列治文市心,三睡房屋土庫裝修好,街角地11,590平 *二街東夾乃麼、三睡房屋兩層另土庫柏文一組三睡房 佔地33×122,有車房,交通學校便,售廿二萬九千 *DOWNTOWN旺街咖啡濕、38座位,設備齊全、每週六 天營業,生意穩定,東主經營已十二年,割愛廉讓 *北雲二街東137號,咖啡選, 46座位,生意滔滔

平

JOHNSON HO

直接傳呼: 667-7393 *京士威大街一百座位西餐牛扒 屋,年營卅餘萬,西人東主, 經營十多年揾銀生意,退休平 賣,取價拾萬。

*二埠第六大街,商業中心百餘 座位西餐室生意, 濃淡酒牌, 年營四十餘萬取價十六萬九。 *二埠哥倫比亞大街百座位什碎

唐番餐生意,股東意見不合, 平價急賣六萬九。 *列治文區GARDEN CITY夾FRANCIS

大街街角、DANNY'S超級市場, 經營十餘年,下舖上居(四睡 房聯房)年营五十餘萬,東主 擬退休,生意放盤取價十五萬 九(另點貨)適合家庭或經營 及獨立移民申請

*京士威旺街卅座位小型麵家, 座正SAFEWAY 對面, 夫婦經營 好過打工僅取價三萬五,捷足 先得。

*疏里埠什碎餐室生意,架撑齊 備,年營十七萬,取價九萬, 歡迎還價

*埠心GRANVILLE大街·漢宮酒樓 斜對面,三文治,果汁,快餐 生意,二萬元有商量,平通全 埠,捷足先得

*喜士定旺街近P.N.E.八十座位, 粥粉麵飯粤菜小食,架撑一流 好租約,僅取價拾萬。

ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

STANLEY HO

住家電話: 278-4698 傳呼電話:667-7393

二月份新盤

*埠仔SALMON ARM 97號大路, 近百座位什碎唐餐室生意,年 营十五萬,適合家庭式經營, 僅取價三萬九,急賣。

*東區百老滙旺街,近菲莎大街 麵包西餅舖生意,架撑齊備生 意穩定,取價三萬九。

*列治文LANSDOWNE商業中心座 位三百赚銀西餐室生意,年营 百餘萬,租平批好,潜力無窮 取價六十五萬。

*喜士定東街百座位海鮮酒家, 架撑齊備,租平批好,生意穩 定, 僅取價七萬九。

*布辣街近四街,七十座位唐餐 室生意,東主已經營十餘年, 生意穩定,退休擬急賣,減價 六萬餘有商量。抵買之至

*喜士定東街華埠附近四十餘座 位餐室生意、日营三百餘、僅 取價四萬。

*百老滙大街七十座位泰國餐室 租平批好,取價八萬

*購物中心內著名專利快餐生意 利潤高容易管理取價八萬九 *二埠哥倫比亞大街,百五座位 什碎唐餐,堂食及送餐,日营 約五百,平價急賣,僅取價五

萬,抵買之至。 *座落十五街,東西交界,十餘 組柏文大厦,取價一百萬

*座落百老滙大街東,近菲莎街 二百座位著名海鮮酒家年營近 百萬全新裝修, 僅取價十八萬 歡迎垂詢,電話引着。

*四十座位,工業咖啡餐室,座 落喜士定大街,日營約三百, 夫婦經營至爲理想,僅取價五 萬八千,抵買之至。

*列治文旺區,華貿商業中心五 十座位川菜飯館東主因汽車意 外被迫停業,平價急賣,四萬 元有商量,機會難逢 *五十座位印度餐室,座落西四

街夾BURRARD 東主别有生意, 平價放盤,三萬有商量。 *工業區廿餘座位,三文治快餐 生意,租平批好,生意稳定,

取價四萬餘。 * 華埠附近JACKSON街賺銀旅館 生意,共房間十六個,收租總 額,四千五百除去開支尚有剩

餘,歡迎電約引看及還價。 *華埠片打東街另售雜貨店生意 東主另有生意擬平價割愛,適

合香港投資移民,歡迎查詢。 *列治文新發展區第三路附近[嘉莉園] 全新城市屋兩間,先

付一成首期分别取價十四萬五 干及廿三萬另五千歡迎垂詢。

*東區入息屋兩間,取價卅萬及 四十萬,歡迎垂詢,電約引看

住家電話: 525-6983



Res: 261-8048

店。約旺 ,她 全點 酒, 穩 牌中

BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

方呎·六成已轉商業·准建百多單位汽車旅館或中型 麼仔目前該業有大小樓宇五幢尚在經營小型旅館及餐 三萬平方呎,佔地十萬餘平方呎,僅售三百46萬元正 方呎,將可建柏文或城市排屋、每平方呎售約四十元

★全新SHAUGHNESSY屋,七睡 房,有家庭廳及五浴室,並 有桑拿, 價 \$1,030,000 ★親切特色屋,七睡房,热水 浴盆,地大66呎價 \$ 938,000

英語電LAARA B. GEAN 731-0094

EILEEN DEVINE 662-8061 261-9363



Seasons Realty Limited



Jim Lee

大衆實業公司 POPULAR REALTY LTD 公司: 436.1888 住 宅: 298.8988 傳呼機: 645·9085

M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

買賣·管理·顧問 全面服務・保証滿意

層 1400 餘呎,土庫有二睡 房單位收租 \$ 500 近小學叫 價 \$350,000 餘

★一年新紅瓦頂特色大屋、正 ★雲東三睡房、城市屋、十七 年新三層樓, 1%浴厕,保 養一流、近小學、巴士、購 物中心及公園

★士多生意前舖後居,一萬元 ★本拿比十年新,一手業主, 可接手 ★ 54 夾菲莎大平地43.5×204

有後巷,四層大屋,適合大

有景60×120地, 3000 餘平 方呎實用面積,正層三睡房 主人套房有按摩浴, 柚木地 板及等等豪華設備,高尚住 家庭住,投資或建新屋,叫 宅區,近學校



HEATHER COOKE 公司: 736.3831

傳呼: 645.6813 專人國粵語翻譯

※南素里176街·五畝地牧場另九畝半地:其中一畝地 將劃爲分區·交通方便·地點好·有水供應·叫價 僅31.200.000

※1986 WOODLAND DR. 五年新七單位柏文 6個一睡房 一個二睡房 · 叫價 S 810,000

※列治文8140 WILLIAMS·十五年新柏文·總共廿四單 位 15個二睡房·9個一睡房)·地點便利適中· 全部翻新880-1100呎·地272-302叶價S2·500·000 ※37-73 ALEXANDER, VAM 上上、星地間 78 呎、四舗位及八個寫字。已 550700 債 S 598 · 000 ☆2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM建築面積 5000

平方呎·地5400呎 MI ZONED·年入S57000 · ※5670 ELSOM AVE. BBY. 地大53·209離METRO TOWN僅 僅四個街口·新星·價§313·000

※ 486 & 494 E 12TH AVE.. VAN. 地66 · 122 RT5 ZONE 約年入S40000 · 價S430·000

※470 E 10TH AVE.. VAN. 地 24 RT5 ZONE · 六 單位 · 約年入 S 263 已 5 229 · 000

※500 BLOCK ALEXANDER 100 DEOD 504. 508. 510 可作建築之面積三萬子**30 DEOD** 7十六個單位、每單位約 650 呎、叫價 **30** 000 電 250・4481 ※2849 QUEBEC & 2845 QUEBEC地66 · 87 RM4 近 13 街·IGA超級市場及購物商為·年入約 S 60000

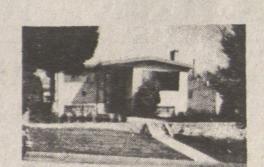
價 S 550 · 000

※SUITE = 704 6408 McKAY AVE O'RNABY新高級洋模 180 度視野、二睡房 石入口、六器具、 車位、交通及購物方: SOL 1337 呎、 價 S 245·000 星期日一至三時開放



價卅四萬餘元

Bus: 273-8555 Pager: 645-2962 陳穗生 ALFREDO CHAN



★ FRASERVIEW 靚屋 廿七年靚屋,上層3睡房,下層2睡房,上下各一 千二百呎, 地 44 × 125·54 向南近哥爾夫球場。 開價 \$368,000 有意請電 273.8555 或傳呼645.2962 住家: 278-0388

認需要美軍留駐歐洲。

哈維爾亦向美國國會表示,他承

但是哈維爾補充說,

歐洲遲早會

锡克人的目的。

强防範錫克人的破壞活動。帶加强巡邏,並增派了保安

,並增派了保安人員,

萬起,比一九八八

分之八十三點四。 等刑事犯罪案,其

上八所金三領者以二梳一領日今並、票英下、公、

者十人鞋①

免二每舖本

势元位

要六五

往十元

公五, 所歲十

登以六

記上歲

但,十

十公所②威

信

骨

公

同

人

証學全 次八九年以

核請員政

查合子府

備格女中

案者可學

·於申會

於二領考

春月本獎

九年波蘭發生各種

年增加了百分之十

然後自行决定需要何國的

在抵達華盛頓之前,

哈維爾曾經

議活動,以達到迫使政府釋放在押的支持者們在廿二日舉行擋阻火車的抗持下,全印錫克學生聯合會要求它的

十日披露,一九八

罪案件中, 最多是

去年在波蘭犯

(華沙電)據

名準備在廿二日參加阻擋火車的錫克 子所在地進行了捜查,並逮捕了四百

波蘭去年

犯罪案

。伍時本

、,公

黄假所

雨座定

姓名於

宗園二

親酒月

踴家廿

躍舉五

携行日

眷春个

參節星

加聯期

,歡日

以讌一

叙會下

予以歷時兩分鐘的

錫克學生聯合會和阿卡利黨激進派份說,警方在西北部的旁遮普邦對全印說,警方在西北部的旁遮普邦對全印

及西班牙政府進行國統一等問題與英 國統一等問題與英旬,科爾還將就德

世界負責的情况下

莫德羅建議

西方外交界對此表驚奇

國國會發表上述演

往前多倫多及渥太華。

報な漢大

列根是作爲一

從未授權與龐狄斯

透過他的辯護律

列根續稱,

助尼加拉瓜叛軍之

有關國家安全的消 ,因此准予公開

一無所知。」

的被告,前國安顧

統列根稱,他對白宮助理人員秘密以武器援尼的事情「一無所知」

華盛頓路透社廿二日電)在今日官方正式發表的

會研訊

美前總

列根又謂:「從未有人向我說明,秘密售武與伊朗所得的利潤,是移作掇

被控案中作證。

國家顧問龐狄斯特個辯方證人,在前

的總統任内,他曾

美官員發表 列根兩 • 天錄 映

西德總理科爾 在售武醜聞中, 或及毀滅文 廿四日訪美國

期五及星期六,一 庭作録映證供,當 時所有記者均不獲 法

他是否知道龐狄斯 管經以軍事意見及 後勤支持尼加拉瓜 後勤支持尼加拉瓜

一述證供未有洩漏

列根説:

(華盛頓加

電)捷克 (我對此

於本月廿四日前往

對美國進

三日在此關稱,他

與布殊談統一德國問 (波恩電)聯 行爲期兩天的訪 克萊因今天在波恩 進行的一条列會談,是科爾與布殊的 一等問題與蘇聯領 一等問題與蘇聯領 一系列會談 一系列會談 一系列會談 一系列會談 一系列會談 一系列會談 步步驟 方關係、歐洲的發 國統一問題的進 布殊總統將討論德 展和裁軍等問題交 科爾總理與

德國部長會議主席 德國部長會議主務表的一項聲 議事日程。兩個德 必須在對民族和全 必須在對民族和全 象聯邦德國那麽富 現有邊界不可觸動 現有邊界不可觸動 國參加的會議作準 莫德羅還强調

匈外長謂 題。民主德國反對 克才能解决民族問 克才能解决民族問 方面對民德進行 「首先在貨幣政策 ,但也不會作

五 四三二

聯時由會盡要盡

絡卅二員足到足

電分月親義公義

話有十友務所務

六人日位男記員

四責三元會票年

滿

六十五

免

费

位

龍

岡

親

義

公

啓

但謹

八負至拾女領

五

專六每之登會

會晤之前共同發表 程

駕大 訊念星 臨酒同處大期謹

歡樓日各會日訂

叙舉下昆並一於

同行午仲備下中

慶春五屆酒午華

盛節時時會一民

會聯州惠招時國

歡分臨待在七

宴假出統本十

會座席請公九

並雲。加所年

有埠

娱喜

樂士

節定

目東

助街

慶一

敬一

請三

號

珠

城

拿禮一

大堂一

龍擧九

岡行九

親成〇

義立年

總第一

分十月

公七十

所週一

暨年日

通紀一

濟、文化藝術、民生習俗等狀况。城展示中國各個歷史時期的政治、經

舉行一個爲期五年的中國藝術博物館落成之後,將會中國藝術博物館落成之後,將會 化活動的交流。澳督文禮治形容這項展澳門的文化事業,並加强與國際文 藝術中心、演劇廳以及一間可舉行國 一個綜合性的大型文化中心,發 等、舞蹈以及各劇種的演出。 樂、舞蹈以及各劇種的演出。 以配合整治南灣工程計劃的 消息時稱,澳府對這項文化建設計劃 此間《華澳郵報》日前披露上述 此間《華澳郵報》日前披露上述 個

中國藝術博物館、城市博物館

程,培養藝術人材。演劇廳可舉行音物展品。藝術中心主要是開辦藝術課市博物館將陳放原賈梅士博物館的文 莫德羅謂兩德統 經已提上議事日

提折合一美元)。

有若干船員受傷 在波斯灣爆炸

船員受傷

率却大大下降,僅加了,但是,破案

的罪犯

議協議確定的。盡管波蘭和

担憂,表示希望雙方在德

的戰略軍事平衡」,也『不應德統一的過程』不應破壞歐洲

夫斯基當天在這裏約見了

加德國統

因波德邊界問題 須解決清楚

形知・道

求』。 的國際會議,央不放棄這一要

示異議,要求『修改波德邊中一些政黨對這一邊界現狀表

國際會議,將有助於澄清和解的觀點進入這一時期」。他認的觀點進入這一時期」。他認

「要求参加關於德國統一問題行的記者招待會上說,波蘭馬佐維耶茨基廿一日在這裏舉

波蘭

聯邦德國政府也簽署了有關邊主德國政府就這一邊界問題達

「新的歷史時期」,人們「對前出現了德國統一進程加快的

前解决波德邊界争議問題

造成的損失已逾二

(華沙電)波蘭政府總理

, 家典下午一时 駕, 並時謹

金註 會年六十成發 館及十二年售 臨並治, 訂 報盡五歲人餐 助有潔舉於 券免老六十僑 州禮助下立年 席會元二安總儀慶午第二金員元會會局,六六月 及館勝恭時十廿 本全於請假五四 但入 會人幸會座週日 要會 員漢年星期友宮紀期 親足 敬 到滿

好酒念六

卑詩省免費廣告報紙 免費利登售物小廣告 請電 280・1000 欲購平靚貨品請閱本報

逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604)273.1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

生意出讓 *南本拿比蔬菜生菓舗349.500

*SAND溫市中心,五十座位, 價\$128,000 餐館出讓

*西百老滩蔬菜生菜舖 \$49·000

*唐番餐館,八十五座位,外賣,來溫哥華 **卅分鐘,開價\$125,000** *北温,130 雅座 \$90,000 *二埠市中心中西餐館→百座位有外費開價 8 69500

*北本拿比六十雅座 \$55,000 *一街夾蘭湖 70 雅座 \$ 145,000 *温埠市區 80 雅座 \$45·060

投資良機 商業地皮,近珠城酒家 25×122價 \$ 200·000 ※十二單位柏文,連兩單位屋,27街近緬

手租收入\$86,000 開價\$828,000 DCN MAH馬偉俊 電話 986 · 9321 伸呼 686 · 1156 SUTTON GROUP W C REATLY

電四窗N 82 6季冷5日汽 電化車衣冰電影 有框化住雪 聖 4等廳家櫃器 。柏及爐家

2元池保靚 4新角4N 3倍動門I 8,一車 07售流出 出 3三方自S 山 讓 4七,讓 ·百電 1六盤天A

跌打風濕 周頌堯教授白鶴内外功拳 神效中風,車禍後遺症,哮喘 鼻敏感·頭頸肩腰背膝關節諸傷痛 免费洽 2440 緬街 電: 872.8720

9C小中五教 2H組授籍學驗 ·RI 6L,其本, 2E科和 2N情和 3. 8日電家於

V

置業未必要來自住,這是最佳保 值投資機會,請考慮二埠-NEW WESTMINSTER一睡房,管理完善 的柏文,僅售\$125,000

MONTREAL TRUST **ERNA MERCURIO**

住宅: 324.4773 公司: 436.9595

粤語專題講座 失業金與你

Immigration Canada

加拿大就業中心與士達孔拿 就業服務處將聯合舉辦 — 粵語 專题講座:失業金與你。內容包含 括失業金條例,如何填寫報告告: 等,會間將設茶點招待,歡迎各 界人仕参加。

日期:一九九〇年二月廿七日 (星期二)

時間:下午一時半至三時 地點:溫哥華片打東街五十 號中華文化中心

欲知詳情請致電:689·7594 加拿大就業中心士達孔拿就業服務處

Canadä Hammann and the state of the st

Immigration Canada

待 徵 招 聘 遺 出 事 求 請 失 租 讓 每段大字四個小字四十個 每段大字四個小字四十個 每段大字四個小字四十個 The CHINESE Pender TIMES Street 费十 8 二十二 C 本街 報 社號 址 查詢請電: (604)685·8575

他說那只是美

, 硬取課是

war of the roses),化浪漫美意成了殘酷無情的格門,幽默、戲耍,意念很有諷刺性,然而也反映了編導對目前社會上婚姻關係崩潰甚感悲觀,影片喜劇化的誇張如關係崩潰甚感悲觀,影片喜劇化的誇張如

奇

瘋狂

協助朱石麟及韓雄飛共創鳳凰影 後,直至一九八三年退休。晚年 後,直至一九八三年退休。晚年 美明之寒童毅、子江漢、媳王 為知名電影演員,交遊廣闢。據 體已定本月廿二日十二時於世界

新聞 中時女傭。新置花時變之下,夫妻與問奏滿家庭,不顯而美滿家庭。我事顯此的名言。我事顯此的名言。我事顯此的名言。我事顯此的名言。我事顯此的名言。我事顯此的為言。我事顯此的意思。

以爲可給劉觀偉一





一瘦十多磅

。「人情小」忘難燕欣江





巴完成,他亦於日前 並之 道夕陽 が此份陽 が此份陽

可以迸發出新火

推夜也不會打瞌睡。 無於工作,所以大家 樂於工作,所以大家 樂於工作,所以大家 樂於工作,所以大家 樂於工作,所以大家 一次語題。在與吴君 如、周星馳合演《望 大成龍》後期,雖然 是她們 是她們 是她們

郭公漢大

信明年再辦「金

他 己所能控制,他常會 在 但有時候拍戲知非自 在 但有時候拍戲知非自

,他自己亦感無奈。 僧試不同演繹方式,

斯琴高娃合演 百作,是值得接拍的努斯琴高娃和白景歌中佔戲甚重,又可以







。問解作工有好幸,真寂智利



脱婚姻束

情心,戲拍陸大往基立張

血染的風采》 蘇越完成續篇

没標甚原为粉到半天忘想準少來但,超,做情

阿大不視何,認為以所以所以 任白基金會



教秀雲岡「鸚鵡風雲」, 險些给EYT飛起

其風渴望有爱情 生活

停拍的音樂録影帶,# ,據說無綫因他為亞智 歌區合約於一月已滿。 」。

會後,至今仍没有工作分配,目前主要推 等《李後主》一片的 就票。 信不失為一部好製作 信不失為一部好製作 在鸭脷洲演出粵劇, 在鸭脷洲演出粵劇, 在鸭脷洲演出粵劇, 在鸭戶製作,在剪片 上花了很大功夫,相 上花了很大功夫,相 上花了很大功夫,相

阿姐是委員

23 February 1990



DON QUAN 謝煜賢 Salesmaster

本公司特向

Don Quan (謝煜贊)先生於 1989 年 獲得下列之超卓成績,致以衷心祝賀

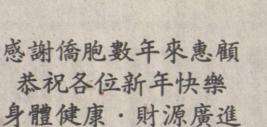
- ★屢獲溫哥華實業局總統會 (President's Club) 獎
- ★連續五年獲得 Canada Trust 公司雲東分 行第一名最佳經紀。
- ★名列 1985 至 1989 年 Canada Trust 公司 在 B.C. 省首十名最佳實業經紀之一。
- ★連獲 Canada Trust 公司 1988-89-1990 年 Salesmaster 獎。
- ★連續六年獲得參與溫哥華實業局獎章會及 Canada Trust 公司領袖會之資格。

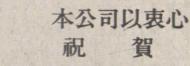
謝先生懇請各舊友新知時賜教益,商討各位的實業 需要。歡迎電話聯絡 ☎ 420-4665











- 關伯興先生 (Pah Quon) 於 1989 年 ★獲得 Canada Trust 公司 1989年 Salesmaster 獎。
- ★連續三年參與溫哥華實業局獎章會之資格。 ★連續五年獲得參與 Canada Trust 公司領

上述兩個組織乃爲推崇及獎勵從事住宅和商業實業 交易有卓越成就之經紀而設之團體。 歡迎電話聯絡 ☎ 438-8161



PAH QUON 關伯興 Salesmaster



關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅: 435-7257

FRASERVIEW菲莎河景區

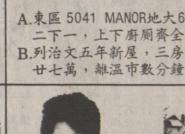
- ★2175 HARRISON DR.
- ★2195 HARRISON DR. ★2310 HARRISON DR.
- \$269,900 \$339,000 ★ 2335 BONNYVALE AVE. \$269,900
- - ★ 2715 LYNBROOK DR. ★2135 BURQUITLAM DR. \$359,900 **★**2015 SCARBORO ★ 7838 WELSLEY DR.



\$339,900 \$338,000 \$298,900 \$415,000

12010-232 ST. MAPLE RIDGE 生意連物業 \$285,000 3313-3315 KINGSWAY \$395,000 457 E. COLUMBIA 7154 SPERLING AVE. \$35,000 小型餐館 \$35,000

投資商業/生意



A.東區 5041 MANOR地大66×99上 二下一,上下廚厠齊全買地送屋 B.列治文五年新屋,三房有遊戲室

C.列治文豪華大屋,四房有家庭室 地大七千二呎

D.西餅麵包四萬八千 E.數間餐館三萬一千起



JENNY LEUNG 太





鍾良炘 住宅: 684-2298

TOM CHUNG 686-7880



全面積二仟四佰呎價 519,000



西區 275 WEST 22 AVE. 全新三層親 屋,正興建中,快將完成,環境良 好, 地大33×122





FRASERVIEW 8016 ELLIOT STREET

三仟餘呎靚屋, 地大難求, 風景



5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL

東區2727 E. 26th AVE. 廿六年共六 東區 1469 E. 8th AVE. 出租屋, 睡房,二廚房,全部面積二仟一佰 APT地 35 年堅固,長期住客,地大餘呎,價 23 萬元 33×122 開價 189,000



Leader Club

丁建新

KIM TING

STEPHEN WONG 住宅:



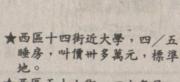
JOYCE/KINGSWAY區



東區 56 街夾VICTORIA六睡房,二 層半,二廚二厠,地大5700呎



西區近廿四街夾麥當奴六睡房屋 地大50×130叶價 40 萬餘



★西區五十七街,四十年屋, 地大64×120叫價五十九萬元 ★東區商業地,京士威大街, 近九千呎地,舊車買賣生意 連實業八十萬元。



TONY WONG 住宅: 876-2335

※雲東區菓仔店(GROCERY) STORE)位置好,生意佳,租 約長,只售\$21,000 ※雲東紅瓦頂新屋,三睡房, 2½厕,雙車房,廿七萬餘。



TANY CHAN 住家: 439-2001 傳呼:735-7898 686-0900



EDWARD LAI PAGER:



十八年新西區寫字模地大150 ×120債 \$3.2M

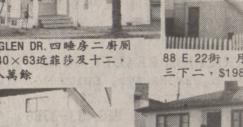


1266 E63及780 E.31全新共五 睡房,三層 \$329,000



地大40×63近菲莎及十二,





卅三年孖屋1668-1670 FRANCES 1524 E. PENDER上三下三,有



地33×122土庫高,可租千八元 兩廚厠,33×115柏文地,價 \$ 240,000

二原地大33×110债 \$ 229,000

十餘年, 價錢可商議



模上, 模下廚厕\$335,000



2218 E. 45十年新特色屋, 地 大33×122好地位\$345,000

LAURA TANG

鄧太



培 PETER CHAN 住宅:

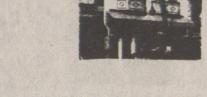
321-0577 Pager: 686-6699

住宅: 431-0164

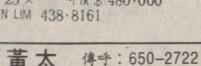
434-1712



林建熙 **KEN LIM** 住宅: 298-1551



- ★ 111 東片街二層高商業樓,自 用或收租, \$1,350,000
- ★522 EAST 4年 入息屋**SOLD** 1200元, 地50×**SOLD** 1200元,
- ★華埠商業樓兩層共 4500 呎地 25× 叶價 \$ 480,000 KEN LIM 438-8161



- 東百老滙街,十五單位柏文 憂,機會難得,只售S980,000
- *CAMBIE區, 930 W. 22街, 地點 一流,近DOUGLAS PARK,學校 巴士方便,正層三大睡房,客 廳,飯廳,廚房,書房,土庫 另有一廳一房 廚房, 現已出租 年收\$19800自住投資最佳 33×122售價只 \$328,000



許太 住宅:437-3654

- ★本拿比6765 ACACIA AVE高級豪華 新屋七房五厠,近四千呎,她大51 ×172, 叫價 \$518,000 ★列治文10591 PALMBERG RD九年新
- 一層大靚屋 4·9 畝有潜質發展地, 叫價九十六萬,可還價
- ★VAN SPECIAL 5702 ROSS夾四十一街 十七年上三房下二房\$269,000



余超常

·歡迎賜教·地產買賣· 忠誠服務·

ERIC YU 住家: 275-9859 傳呼:686-6788

Canada Trust/Realtor 加拿大信託實業地產



- ★列治文10660 PALMBERG RD八年新 ★3195 WELLINGTON AVE上三房下一房 超級四房平房,地大2.35畝有發 展機會, \$650,000 ★西餐館百二座位地點好有酒牌經營
- ★列治文西班牙式孖星3660-3662 WILLIAMS街角大地85×113每逢上 ★FRASERVIEW區有景靚屋上一房下二 三房下 一房全出租 \$ 328,800
 - 房地大45×143债 8 329,000 ★KILLARNEY區 46 街近KERR 上三房下 土庫車房近學校巴士售二十餘萬

高貴林百一十座位座位唐

餐館,有酒牌,租平,請

MAPLE RIDGE埠商業樓前

舖後居·樓上三伙寫字樓

適合各項生意S185,000



ALEXANDER CHAN

陳禮孝

住宅:251-2646

Leader Club 太 CHRISTINE SIU 住宅:435-1231

SOLD 279,000



甄蕭詠雯 住宅: 437-3958



華, 叫價 \$219,000

10271 CAITHCART RD., RICHMOND

廿八年光猛三房大屋,另樓下一房一廳和

浴室。地大74呎×141呎幾分鐘車程到溫哥

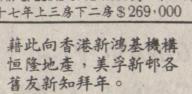
NORA YAN

- ※西區孖屋,地大49.5×125每邊。 有四睡房, 兩浴室, 後有車房 15TH AVE央CAMBIE \$495,000 ※本拿比METROTOWN大厦地33× 99, 5981 KATHLEEN AVE., 叶價 \$199,000
- ※本拿比十六街,雨睡房,地大 63×99, 叶债\$159,000 ※本拿比城市屋
- SOLD 地下車位二個 ※本拿比METROTOWN近購物中 心十一單位柏文,後有車房, 地大63×144叶價\$899,000
- ※靚盤! 5162 JOYCE STREET, 商 業樓下及柏文單位樓上,十一 年新,急賣叫價\$395,000 ※本拿比十六街7645-16TH AVE.
- 上雨房下有大土庫, 地大63× 99, 叫價 \$ 189,000



黃太 傳呼: 650-2722 HELEN WONG

- *精通國,粤,英語*
- 内外装修完畢,間間如新,大 部份新爐頭,雪櫃,年收十萬 入息一流,最佳投資,高枕無



祝財源廣進安居樂業!!

\$ 229,000-\$ 349,000 歡迎查訊。

電話查詢

FRASERVIEW數間靚屋,由

就是「玩關係」和「玩反應」——「關

論」(Determinism),其大意曰: | 「一個人的行為,係受心理和動機」

用兩個「因為」去決波比的行為,這是古老 的創作方法,凡事講求動機

,講求心理背景,八十年代







*温市8112 CHESTER ST. 33×122十八年二層面積 2600

餘呎,樓上三房有主人套房,二壁爐,新地毡,樓 下三房可分租,近學校及車站\$289,000 SURRY 6714, 148 STREET近2畝投資保值地。現有

萬餘呎。\$310,000 北溫306-251 W. 4ST.一睡房頂樓單位 720 呎,有角 樓或書房及露台,天窗,樓底特高,溫市景色一覧

無遺\$133,000 SURREY 13811 89A AVE. 66×140地,十餘年二層 面積 1700 餘呎,上兩房下兩房已分租,近學校,

車站反BEAR CREEK公園 \$169,900 *溫市1015 ODLUM DR.二層入息屋, 1800 餘呎,職業 水準内部裝修,新屋一樣,上下分租,月入\$1250 大露台中心地帶,另外還有巨形車房可出租\$199,900 *本拿比7358-18 ST.三年新 2500 餘呎,四睡房,煤 氣壁爐,爐頭雪櫃洗碗機,高樓地段,自住保值,

屋主本月内搬出。勿失良機第245,000 *西温1080, 24TH ST. 110×140特大地段連兩間租屋 年入三萬,投資良機,前途佳近海濂景色怡人,環 境幽靜,近學校及商場。價S759·900

RAJI NIJAAR



BERNIE LEONG

四睡房家庭屋,完成土庫, 近學校,西門菲莎大學,巴 士站及購物商場。廿五年新 叫價\$319,900



432-7838

434-1431

TRILLION REALTY CORP. 261 E. PENDER ST., SUITE 202 VANCOUVER, B.C.

BUS:669-2889

RES:433-3756



4280 BAFFIN DR. RICHMOND

豪華複式大屋,各廳房,廚房,飯 房及主人房均設壁爐。浴室用具設 備至少四件頭。另有遊戲室。橡木 雲石,玻璃裝飾,美奂美侖。

每日開放時間10至4時 UNITED REALTY LTD.



J. KEN WOODS 電話: 275.7472

手提: 240.5393

RICK AKITAYA (秋田谷)

公司 434 · 1431 住宅299.7062



978 EAST 49街

新盤

地產界割價急售 MULTIPLE

6417 Fraser Street

新建成柏文大厦 特價\$139,500

(二月廿四日截止)

有四組豪華CONDO,每組兩至 三睡房,有陽台,面積1077 平方呎,環境優美有園林兼 海景業主自賣,不容錯過。

粤語電話: 253-1206 LOUIE 英語雷話: 465-0767 BYRON



四睡房靚屋33×123地,特大雙車房 土庫設有客厠,近約翰與利華中學, 售價約廿萬元。

NORTHRIDGE GROUP

恆生實業有限公司

Vancouver, B.C. 馬國輝

★3515 NORMANDY DR. 41×110模上雨房樓下一房雨 厠26萬5千元

人屋主54萬5千元 ★1796東64街40×122樓上兩房樓下兩房已租出24

★7511 DAVIES般那比52×152有四房間屋主急賣, 價24萬9千

★KAML00PS埠仔豪華大餐館急賣連實業240×120三 百多座位有停車場 55 萬元

39萬8千元 ★5608 JOYCE街商業舖位近快車站,樓下兩舖位樓上

沙省REGINA市中心

1. 酒店連酒吧餐館,有54組套房

2. 24 組柏文

3. 17組柏文

商業物業可部份售賣,經由加拿大 房屋及按揭部批準(CHM CORP) 有意者請英語與DAN BIRKIC接洽

辦公電話: (306) 565·2222 住宅電話: (306)584.9072

HARTFORD MGT & FINANCIAL GROUP INC.

只售\$ 349,900

FRASER 夾29街, 五年新屋3,100 呎一流豪華橡木靚裝飾,設備齊 全。六睡房,雨廚房,家庭室及 雙車房等。詳情請電581-1211

MOIZE DOSSA



MEDALLION REALTY

SURREY DELTA 里BB地產公司

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH

公司:581-4601 住宅:596-9570 傳呼:650-6388

F.V.R.E.B. 1990 MEDALLION CLUB

一房屋買賣及管理 一能操流利國粵潮語

一服務忠誠,歡迎來電賜教……

◆素里 12年平房, 3房 1120 呎地大60×120近巴 士站及快車S153·000可收S850租,或自住 ◆COQUITLAM十年好屋,五房二廳,好實用,離開

COQUITLAM MALL僅5分鐘適合小家庭,出租有約 S1100收入、價S189,800

◆SURREY十六年屋, 5房2廳,上下廚房,近商業 中心GUILDFORD MALL地61×131·面積 2150 呎叶 價S189·900

◆SURREY二層屋·3房2廳·1714呎·地60×120 近快車及MALL,好價 S 154.900 →溫哥華收租屋, 3屬可收租, 月入約S1400,

近KINGSWAY及VICTORIA區,價S199,000

快車3月16日通車到素里 是買屋好時機!







INTERNATIONAL

Jenny Soo Bus: 261-1881

Res: 263-8838 Pager: 645-6918 *西區近中央醫院BECHALOR SUITE

價五萬八 * 60 W.四十七街50 122上二房下三房,厨原**SOLD**租,地區好只

叫價\$448,000 *FRASERVIEW43×122 地, 靚屋,只售\$318,000

適合大家庭價 \$178,000 *3185東21街三房無土庫\$208,000

*927 LILLOOET共有五個房31×110地

住 家 439.0359 FRANCIS MA 傳呼機 667·0961

★1108 W.41街60×122樓上三房樓下三房雨廚房雨厠

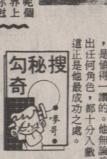
所49萬9千元 ★5208 CAMBIE 66×120樓上三房樓下二房雨厕所西

★SQUAMISH埠仔滑雪聖地商業鋪位63×119現開價只

有兩伙租出39萬8千元













實

MAIN DUVER, 七二。 一〇三九 STREET B.C.

僑設小 胞計商氣 服裝業工程 務置房 快修冷公捷理氣司

1

· 挖掘 · 搬運 ·

〈簽約或鐘點計均可〉 SURREY B.C.

留言:650-1681

電話:591-7253

876-6872

JOHNNY CHOW PLUMBING PHONE: 876-2057

政 曹 迎浴按水装府 夜缸装喉置合 振 晚厠熱兼及法 興 電所水煤修牌 話等爐氣理照

收費相宜 請電874·8216

土木維修公司

水喉電器 內外油漆

泥水瓷磚 大小維修

櫃房業專 馬 二七 , , 冷科 五三 電大暖承 爐小氣裝 九〇 君 電牛機修 0-火奶凍理 政肉房,

セー 五一 府食,大 牌瓜急小 華英 照菜凍商 語語





CHINATOWN Quitoplan

本公司服務時間:星期一至星期五. 九時至五時半·星期六·九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言·

· 代理ICBC汽車 · 代理商業樓宇 燕梳及牌照各 種手續:

· 代理房屋, 傢 俬,醫藥,旅

,栢文及生意 保險· ·代業主管理商

房屋各種物業 ,代收租金, 經驗豐富,專 業水準,手續

業 誮 1111 業樓宇栢文,

★NEW WEST 菜舖達實業720

2ND ST. 上三睡房,模下 菓舗59.4×132街角地,叫

★325 E.28街八年新豪華靚

大屋,七睡房四浴室二廚

部有籬笆,前後有大靚花

價 \$ 239,000

園,價三十餘萬

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務

145 KEEFER ST.

SHUM'S REALTY LTD.

電話:6571266日

免改煤專

費裝氣門

上熱水修

門水喉理

估暖工按

價氣程裝

. , , ,

9398275晚

新榮房屋地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS

公司: 322-8811 住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313



4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.) ◆1574-1578 KINGSWAY 8組柏文2商業舖,好入息

❖5170 MANOR, BBY. 66×132投資好物業有景廿九萬三 ♣6020 BUCHANAN 52×120卅四年新 1600 呎石米好區, 北本拿比

♣1138 LILY 三房近唐人街 \$ 169,900 ◆214-8751 GENERAL CURRIE 2 房柏文 950 呎急賣 \$ 139,000 ♣208-8680 LANSDOWNE 2 房柏文急賣好住週酒店 \$ 153,000 ♣4594 WELWYN 41 年新街角屋上下完成 \$ 209·000 ♣3314 WELLINGTON溫哥華特色大屋上下完成 § 295,000

持

有

府

照政

♣1790 E. 6TH新盤口上二下二標準地\$219·000 ♣3691 東佐治街成翻新上下完成 \$219,000 → 79組4座大厦好發展區,入息好,可做酒店三百99萬 ◆CLARK街大車房BODYSHOP出賣,好地區好生意\$68,000 ♣電髮屋生意,雨地區生意由九千九起

◆ 麵飽舖雨間,一間\$16800 一間\$250·000 請電 請注意現時是換西區屋的好時光,好學校 請來電爲你免費估價買東區屋

贈送新年日曆,歡迎到取!謝謝!!



域多利及 42 街二年新 保養好區高尚州四萬餘



1920 NASSAU域多利及58 上三下二及家庭廳四厠 街·大屋正屬千四呎地42 · 121 · 十一年新



4650 HOY 街近學校交通 二年新上三下二,有



SUMMER KIT 32 萬 8



167 BRIDGE ST. PRINCETON 3691 E. GEORGE上二下二 兩生意連物業適合生意 投資移民S228,000



可分租,全翻新21萬9



中文傳呼: 680-7332 Fax: 437-9119 公司: 438-3501 住家 421-8178 ★有香港客想現金買入商業大樓及★

2160 Kingsway

Van., B.C.

AMY LAU

劉穎茵

大地請來電查詢! ★ COMMERCIAL近HASTING 靓雨大睡房柏文

HABITAT

約900呎,價13萬9 2646 東五街,標準地,四十五年兩睡 房靚屋,土庫完成,自動車房22萬9

房1個半浴室,車房,價\$175,000 ★ 近PNE 標準地,堅固石米屋,上雨睡房 ★ 2840 東四街33×124四十年石米屋, 下兩睡房可分租,有車房,價十九萬三

★ 蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位 ★ 髮型屋急讓,她點好,設備新,現只開 50 呎商業地開價 \$ 369,000

★ 1410 E. 58街 41.5×115 街角地,卅六年 新石米靚屋,全新裝修,上三下二出租 每月收\$1200,開價\$238,000 ★近京士威夾域多利4483 GLADSTONE標準

價 \$ 229,000

地,上三下二房分租每月入息\$1100

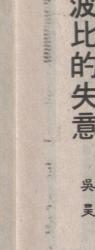
本拿比近METROTOWN全新豪華靚 屋,59×104 街角地五睡房另書 房,家庭廳等,瓦屋頂,水暖氣 防盗中央吸塵,對講機,按摩浴 缸,歐洲建築師,材料手工一流 開價 \$ 468,000

★ 14街 1663 號一年新前後座孖屋,三睡 ★ 高貴林三睡房另土庫全新屋,五千呎地 房,四千呎,雙車房,全 五年保養,雙自動車房\$255,000

全部新裝修上下各二睡房可分租,叫價 僅\$239,000

價\$35,000 ★乃街近五十街,四十年靚石米屋,上二

睡房土庫完成可分租 \$ 219,000 ★近PNE十五年新標準地,溫哥華特色屋 上三下二睡房,可分租\$275,000



楼戏音 無遺\$1 * SURREY 面積 170 車站反BE *温市1015 水準内部 大露台中 *本拿比73 氣壁爐, 屋主本月 *西温1080 年入三萬

境幽靜 esessasasa MULTI

> 地點佳 有六睡房 家庭室設 預約**參**觀

4883-

高級住宅

房,三型 131,近 週二3-5





離逃人萬十 毀盡府市勿

震地六周上尼印

人四世至增亡死



胎兒聽

郭公漢大

為當

億一

人傑地靈「節目主持人

莱榮光風水學

奇化街 145 號三樓 304 室

RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 688 · 8946

測字

帕爾馬是居住這裏的意大利人,他自稱為 林人挑戰,我要說你的工作不會讓你活下去。」「你本協會主席西迪基對出版商

名身份不明的男子衝

十磅)海洛英、十五 十磅)海洛英、十五 十磅)海洛英、十五

莱榮光院長

JOSEPH IP

加拿大中文電視

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

南朝鮮普降酸雪

劉伯納天均律師 **BERNARD LIU**

本律師現常駐香港,主持 本律師樓香港分行業務, 接辦有關加拿大法律之案件

移民

婚姻 本分行以中文, 英文及粤語, 國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東

韓國各地之客户服務 VICK, McPHEE & LIU律師樓地址

香港分行 中環舉打街1-3號 中建大厦 1122 室 電話:5-224049 岡文傳旗: (852)58452149 電訊:82579 VICMC HX

SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C V6E 4F6

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254 · 9111

作故於均料格司

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

阿拉斯加超級郵船八日遊

五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿 節目及招待二月底前報名999元起 特別團7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發 包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選:CX直航機票毎日出發

三藩市三天遊259元起 香港一週1399元起

歐洲及美加特平來回機票總匯 倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起 荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起 巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

(604) 684-4151

254 · 3718

好佳

當

實

較巧惠

令閣下開心又放心了

手藝精工作靚 加拿大執照十八年經驗

持有省政府及B.C.牌照 溫哥華華人專科精修 歐美日本名廠靚車

採用最先進歐洲焗油噴油方法 及採用最靚漆油及材料

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

六天營業,星期日休息 9am-6pm

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話:253.7814

PAGER #: 669-6500(5195)

* WE SPECIALIZE IN

PERFECTION AUTO BODY SHOP

EUROPEAN AND IMPORT CARS

ALSO DO OTHER MAKES

I.C.B.C.CLIAMS TOP QUALITY BODY WORK

FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB

.C.CERTIFIED WORKS GUARANTEED









有

辦

及

保證·

356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

直接入口, 批發價錢

,平到你笑。

開業十五年

遠東珠寶金行

新址:片打東街88號地下 (珊珊美容中心樓下)

日本養珠鍊

名師設計,各款首飾。

代客設計、翻新、修理。

快捷妥當,保証滿意。

East Pender St. Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9



■來自中國大陸的國際影星陳冲

■ 攝影 中圖



她只可以艷而不可以朴。 别人駕一部日本車就很切合身 份,但她駕車,就只可以是平治、 寶馬或是勞斯萊斯。

她的出現,會使陽光更加燦

當她在遊艇上與金色外套掩映 下,她回射的艷光便如海中的波 浪,一浪接一浪的涌來,令人無法

當她出現於意大利的街頭時, 你會誤以爲她是花腔女高音歌唱

一個濃裝粉黛的美人,一個魅 力無邊的女人,她就是鄺美雲。

精選車行富豪總滙

VOLVO



VOLVO

DEALER of EXCELLENCE





LEGACY

最新運到!

ななななななななななななななななななななななな 年*八九年760 TURBO \$38,888+PDI ~* 八九年740 TURBO 皮座椅

\$31,888 +PDI

*特别介紹加拿大最後一部黑色 XT 6跑車4×4自動波

欲購從速!! 九〇年 VOLVO 740 自動波\$25,888 +PDI

PAGE:686-3953

優質二手車^{,華人技師管理 ☎(604) 980-2464}

Call 98 VOLVO

其利率收益則以個人管理能力用追筆儲蓄金在不同種類的股

想買 RRSP,

元———四三免費諮 G CHA 爲註册會計

劃的一部份。最好的公及其他債項或購買

僅有的存

資專家管理,

投資基金 (MUTUAL FUNDS)

由專業投

必付太多入息税。這是購買RRSP最大的特

已納入公司計劃的數目。大致上如果以

及工會的退休制度 (Pension Plsn) 而定。

sn)而定。如果你不則視乎你是否屬於公

日之前購買

VOLUME 2 NO. 09 / 1990 (Income Tax) 的優惠,如果你想減低一九八九是投資入這種計劃之下的資金,都可享有減納的收入,數年設高立 RRSP (退休儲蓄減稅計劃

加拿大聯邦政府爲了

難:中國學生留學加拿大 經濟担保人年入息須五萬八

本報綜合多方面消息:中國學 生留學加拿大經濟担保條件大幅度

據來自北京的消息說,加拿大 駐中國北京領事館要求,親友申請 担保中國大陸學生來加留學的財力 規定,由過去的個人入息三萬八千 元提高到五萬八千元 (合五萬美 金)。新規定還爲保證担保人財力 證明無法做假,必須出示由加拿大 税務部發出的 T-4S2 和担保人僱 主發出的 T-4 文件,以證實但保 人實際入息以及政府稅務部扣繳的 入息税,否則無效。

對於一般加拿大人,尤其是華 裔加拿大人,建到年入息五萬八千 元標準的人很少。年入息五萬八千 元,則須月薪達四千八百元以上,

留學的經濟担保標準,是依照目前 的通貨膨脹及生活水準而定。加國 政府規定,担保人必須負責被担保 的學生在加期間的一切學習和生活

請來加留學的學生,去領館面談被 拒簽證,或被領館信函通知拒簽, 準。政府有關人士的這次新規定, 造成很大的困難。部分正欲担保在 中國大陸的親友來加留學的人士感

同時,也意味每年須繳高額聯邦税

據傳,所以提高中國學生來加

據中國大陸獲悉,近期許多申



▲中國大陸影星李鳳緒在温哥華玩得很開心



▲王祖賢總是與青春結緣





蘇聯影星瑪琳娜。 祖齊娜主要拍攝愛情影片

美國驚險電影故事

不是一般人可以做得好的

L Advertising Agency

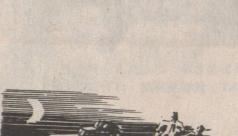


持了過來。里特拉着阿德爾鑽進汽 地。裏圈兒站着一位五十歲上下的紳 士,他是斯特格納的私人醫生菲爾克 斯。他下了大賭注的那只鶏斗輸了, 周圍的觀衆没敢喧嘩,外圈兒的阿德 的視線。一看到這位風姿綽約的婦 的視線。一看到這位風姿綽約的婦 人,菲爾克斯怒氣頓消,不顧一切地 人,非爾克斯怒氣頓消,不顧一切地

了鯊魚,才吐了口兒:斯特格納確在直到把他吊在海裏,狗血噴頭,招來直到把他吊在海裏,狗血噴頭,招來一問。小子真硬,一問搖頭三不知,

帶着法能和里特來到一幢十九層的大樓前。法能了解到,電梯只開到 18層,第 19層被斯特格納包了,樓梯百有人把守,法能和里特分頭行動。法能押着菲爾克斯上了電梯,先來到了十九層,里特田樓梯攀登隨後衝了上來,荷槍實彈的匪徒們在前後槍口的脅迫下都規矩了。法能和里特分頭行動。法能和里特把斯特格納,蓋爾霍恩看了菲爾克斯一眼,老大不情願地摸出了一串鑰匙,打開了一扇緊鎖的門:裏面正襟危坐着斯特格納,蓋爾霍恩看了菲爾克斯一眼,老大不情願地摸出了一串鑰匙,打開了一扇緊鎖的門:裏面正襟危坐着斯特格納,蓋爾霍恩看了菲爾克斯一眼,老大不情願地摸出了一串鑰匙,打開了一扇緊鎖的門:裏面正襟危坐着斯特格納,蓋爾霍恩看了菲爾克斯一眼,老大不情願地摸到一个。快到目的地了,被将打在他的胸口上,他倒了下去。飛機更加肆無忌憚了,法能扔掉舵盤,跑到甲板上、直到把飛機打到了海裏,到甲板上、直到把飛機打到了海裏,不吃兩片阿斯匹林,法能喂水帮他服式吃兩片阿斯匹林,法能喂水帮他服式吃來所有關

來到碼頭,追兵的車在路上先後爆來到碼頭,追兵的車在路上先後爆來到碼頭,追兵的車在路上先後爆炸,已無後顧之憂。法能將手槍交給炸,已無後顧之憂。法能將手槍交給炸,已無後顧之憂。法能將手槍交給斯特格納摟動了扳機,可是被阿德爾,突然去拔腰裏的另一支槍,與胳臂打歪了,法能争取了時間,制 展了斯特格納。唉,女人的心,真象天上的雲!



算找到了斯特格納就在島上的鐵證。 等達達到了斯特格納就在島上的鐵證。 等達。到了偏僻無人處,法能從車厢 等達。到了偏僻無人處,法能從車厢 等。到了偏僻無人處,法能從車厢

菲爾克斯神色自若,用自己的車

斯特格納輕易的斃命引起了法能的懷疑,他忽然想到,他曾經給斯特格納吃過阿斯匹林,而血凝酸性心臟病不能吃這個藥,那會引起心肌梗塞。屍體解剖的結果却未發現一點兒心肌梗塞的症狀。法能明白了。
一架水陸兩棲飛機停在阿提瓜島海岸,法能單槍匹馬又回來了。他摸清了菲爾克斯又搬回别墅,就悄悄翻進別墅院牆,將院內的汽車底盤都吸上了磁鐵定時炸彈,然後又跳出院推,長驅直來,一直闖到菲爾克斯的關,這個真正的斯特格納束手就擒了。 在小汽車的前方嗄然而止,卡車翻斗在小汽車的前方嗄然而止,卡車翻斗 有不急刹車,卡車司機走出駕駛樓, 向小汽車司機表示歉意,突然掏出手槍向小汽車裏打了一槍,然後跳上一輛疾馳而來的小汽車疾馳而去。這一切都發生在短短的幾秒鐘,令人眼花切都發生在短短的幾秒鐘,令人眼花切都發生在短短的幾秒鐘,令人眼花切都發生在短短的幾秒鐘,令人眼花切都發生在短短的幾秒鐘,然後跳上一輛來馳而來的小汽車與大戶。 打得真准,正好打在他的左腦門上。

信兆信託 CENTRALTIGUARANTY

加拿大存款保險局會員

PRSP11.759 (一年期,新買或由其他金融機構

轉移過來。只限於唐人街分行。)

RRSP特别營業時間:

星期六:上午十時至下午五時星期日:上午十時至下午四時

星期一及星期二:上午十時至下午八時

星期三及星期四:上午十時至下午十時

星期五:上午十時至下午八時

顧客的眼睛是雪亮的!顧客的選擇是聰明的! 億兆信託銀行可帶給您最優厚的投資利益。

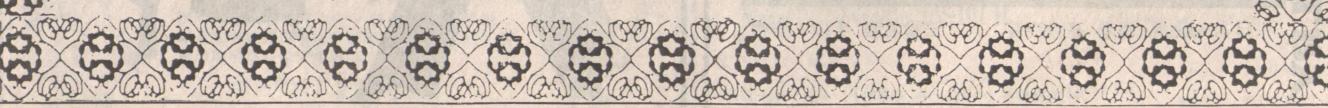
- ★借款購買RRSP可延遲120天 後始供款。
- ★本行貸款利率13.25%(加拿大最優惠利率13.50%)
- ★購買RRSP手續簡單,只須 到來簽名,取回收條便可
- ★一年期利息11.75%
- ★十五個月期利息11.50% (利率如有變動,恕不另行通知)



百年經驗·信譽超卓

地址:溫哥華華埠緬街四一八號

經理:張鑑釗 電話:685·3935

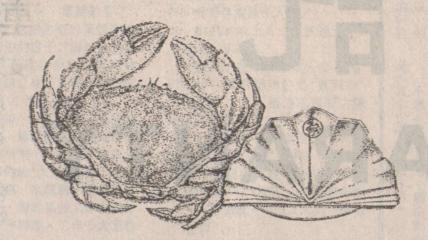






一聲新春溫馨的問候 一席難以忘懷的回憶

太子軒:美妙的時光



星期六日午市及每晚免費代客泊車 七天營業 11:00AM-2:30PM 5:00PM-10:30PM

888 BURRARD ST. VAN. B.C. TEL: 682-1888

名厨精研 游水海鮮 淮揚美點 京川滬菜 星期六日 茶市特設 鹹甜豆漿

粢飯油條

各國首腦的收入

○美國總統列權,年薪達 20 萬美元,外加5萬美元開支和旅行 費,免費使用白宮率1987年列根 夫婦總收入是345395美元。

〇英國首相戴卓爾,年薪本來 是 62698 英鎊,但她堅持支取下 議員内閣閣員一樣的年薪,51068

澳大利亞總理霍克曾在電視上 公開承認,他對妻子有不忠的行 爲。説的時候聲淚堡下,大有懺悔 之意。第二天雪梨每日電訊報指出 指責這是經過設計的競選招數。批 評指出,霍克過去也在電視上流淚 懺悔過,其目的就是在塑造改過形 象,博取女性選民的好感。

去年11月,南朝鮮前總統全 斗焕在電視上向全國人民道歉,他 哭了。一些忠厚的南朝鮮人心一軟 表示:"够了,不要再追究了!"可是 學生還是不放過他,仍然窮追猛 打,要繼續追究他的責任。全斗焕

〇澳大利亞總理霍克,有 102000 澳元,另加 24402 澳元辦 公津貼。免費住總理府,並可使用 一架飛機和一輛車。

○西德總理科爾,底薪98000 西德馬克,外加 94800 馬克津 貼。免費供給車輛和總理府。

外國首腦的眼淚

的淚水,似乎没有帮他多大忙。

年1月,一向生氣勃勃的哈特,因

當時他正角逐民主黨總統候選人的

提名,結果因爲這件緋聞,他的白

宫夢就和淚水一起流掉了。美國人

像英國首相戴卓爾夫人就很知道什

當然,流淚也並不都是壞事,

顯然没有澳洲人那麽寬容。

〇法國總統密特朗, 免税年薪

44000 法郎,免費供給車輛和凡爾

○新西蘭總理朗伊,1988年 5月年薪升至141500新西半元。 還享有 23400 新西蘭津貼,拒絶 入住總理府邸。在國會附近住宅。

〇西班牙首相岡薩雷斯,年俸 9023736 比塞塔。

〇瑞典首相卡爾松,每年 414000 克朗, 津貼 49992 克朗, 每月付税 20915 克朗,實得 13585 克朗。車輛只限於公務使用,首相 府象征式的收取租金。

時候該流眼淚,善於適度調合是她 鐵娘子的形象。戴卓爾夫人 1986 年5月出訪耶路撒冷,在前往英軍 公墓致敬時,她哭了,爲這些在海 外作戰捐軀的忠魂落下了眼淚。其 實,埋在此地的白骨,都是在第一 次世界大戰時犧牲的戰士。

在各國政治家的眼淚中, 最令 人感動的大概還算是美國前總統列 根了。列根夫婦在白宮的告别晚會 上觸景生情,流下了眼淚,離情依 依,不知有多少美國人都跟着鼻酸 落淚,這恐怕是政治家中最成功的



MIDDLEGATE

CUSTOM MADE & SHOES REPAIR LTD.

中門高級特製皮鞋公司

本公司精選各式高級皮料,專爲特 型脚訂製各式男女皮鞋,兼修各類 高級皮鞋,製做精細,美觀舒適, 收費合理,另備有意大利、南韓、 香港、台灣等各國產品,款式多樣 任君選訂,歡迎光臨。開張期間, 酬賓優惠 20%

開張酬賓

學懂了保護自己。1 電話: 525.4457

地址: 102-7155 KINGSWAY MIDDLE GATE MALL



第二種語言的合格教師資格,並且居有豐富的效學經驗。

- * 初級班、中級班和高級班的E.S.L. (英語作爲第二種語言) , 及 限每班八人。全日制學習。
- * TOEFL托福和大學課程預備班
- * 每月可注册招收新生
- * 接纳新移民的英語學習

有專人解答及協助有關入學手續,轉校VISA

每學期學費: \$885 全年學習两個學期學費: \$1770



歡迎查詢,電話:(604) 731-5256 VANWEST ENGLISH LANGUAGE CENTRE

#101-1632 West 7th Avenue Vancouver, B.C. Canada V6J 1S5





片打東街44號(中華文化中心商場地下) 電話:683-8328



TA

888 B

高為

電話

地址

30

爲科學而獻身 爲人類而犧牲

科壇十烈



斯,由於出版了解剖學著作《人體

的女天文學者伊巴蒂研究天體而被

見解,被烤兩個多小時後死去。

五、堅持哥白尼"日心説"的布 魯諾,先被投入監獄,後於 1600

六、公元前5世紀,希臘學者

七、18世紀爲證明雷電是放

滑翔機,一生進行了2000多次試 驗飛行,1896年8月12日不幸在

十、391年,希臘女數學家海 徒施以肉刑,投放火中。

加拿大中文電視 「人傑地靈」節目主持人



栗 榮 光 風 水 學 會 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688-8946, 657-7619



支學天地

意大利米蘭時裝界預測

男士將不再用領帶

大利米蘭時裝界新近預測,今後的 男裝,有可能不再系領帶,領帶將 象男式背帶褲那樣成爲歷史。

米蘭推出的 1990 年春季服裝系列 樣品中, 男裝已改成較高的衣領或 以領巾圍巾替代領帶。時裝界人士

對世界時裝潮流頗有影響的意 對此舉大加贊賞,稱它爲"21世紀 服裝業開闢了新紀元"。然而也有 好文化的象征",是"人類傳統必備 的文明產物"。

大漢周報 雅俗共賞 資料豐富 讀者衆多 大漢周報 傳遞信息 廣告精製 效力宏大



■李淑儀

華 專 全程七天 \$ 1099起 每雨星期出發 暢遊北京城,頤和園,天壇,天安門,長城,明陵等等。

中國南北遊全程十六天\$2199起三月十九日出發 暢遊北京,杭州,蘇州,無錫,桂林,廣州(包機票經香港返)

江南古都團全程十四天\$ 1750起 三月十九日 暢遊上海,杭州,蘇州,南京,北京

精選豪華團 全程十四天 \$ 2199起 四月十六日 暢遊上海,南京,蘇州,杭州,桂林,北京

> *溫哥華上海香港來回機票 \$990起 *温哥華上海來回 \$680起 \$750起 *温哥華北京來回

> > 華通旅遊推廣公司

*代訂香港及中國各地酒店 \$ 75起



CHINAPAC INTERNATIONAL

HOTEL RESERVATIONS CENTER TOURS & TRAVEL

Ste. 2 - 1955 West Broadway Vancouver, B.C. V6J 1Z3 Canada

Tel: (604) 738-6622 (604) 731-1693 Fax: (604) 731-1694 Telex: 0636700608 MBXCA



領導

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

MUSTRNG



STANLEY YEUNG 楊祖佳 营業代表



陳光耀

AUTO



梁紹明 營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表,加强爲僑胞服 務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡

South end of Knight St. at Westminster Highway.

"是嗎?她真傻,只要她真的 喜歡,我是不會介意的,真的,雅 幽幽地悄立在那兒。

"倩的身體裏冒出一陣寒意, 她看看錶。" "倫醫生,已中午了,我們回

去吧?坐了起來。 倫伯納的神智,仍好像朦瀧不 清。他仍是對着一團空氣説話。

倩擺晃着他的身體,他才如夢

"對不起,仙地,妳剛才說甚

"我說,我們應該回去旅館 了。"她輕柔地答。

"我是專爲别人解除心結的心 理醫生,現在我和妳好像倒轉了位 置。"他無可奈何的笑笑。

"你總是聆訊別人的煩惱事, 自己也應該找個對象傾訴一下。很 感謝你對我的刮白,我們倒好象在 一夕間變成莫逆。"

"倩,妳說得對,能認識妳, 是我的榮幸。妳知道嗎? 自從知道 雅琴自殺真相後,我封鎖了自己的 内心世界,在人前,擺出副玩世不 恭的樣子,當我情緒低落至極點 時,我真想找個人傾吐一下。但找 誰? 難道向我的病人訴苦? 又或 者,見見自己的心理醫生朋友?他 們會怎樣想? 現在,我真的感到很 舒服,謝謝妳!"他拿起了她的手,

放到嘴邊,輕吻了一下。 "看來,在這方面,女人比男 人幸運。女人很容易找到一個可信 賴的朋友傾吐一番,男人的自尊, 也看不出半點內咎的心情。 却不容許這樣做。"

"看來,女人通常比男人長

"不過,我愈來愈發覺,真正 可以信賴的人,愈來愈少。她們可 能很耐心聆聽你的傾訴,也會説出 支持和同情的話。但心底裏,却會 不自覺地貶低你。人總是羡慕那些 堅强的,和看來没半點煩惱的人 在他們心裏,吐苦水的人,是個弱 者。但我的這份尊重,却隨着丈夫 對我的改變而慢慢縮減。現在,我 學懂了保護自己。"

"憂鬱結盤繞在心裏,始終是 不健康的。仙地,我們大家都有煩 惱,希望彼此信賴。"

兩人沿着小路,向着柏文旅館 的方向走,倩發覺伯納似乎很自覺 地搭在她肩膊心裏一震,下意識地 撣開他的手。

"噢,對不起,仙地,來了這 兄太久,連中國人的禮貌也忘了。" 他尷尬地說。

"怪醫,仙地,你們去了哪? -----,當奴的父親來了電話,說當 奴的母親中了風,進了醫院,我們 得趕着回去。"玫瑰臉有不悦。

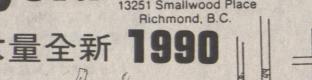
"真對不起,我到房子去收拾 收拾,十分鐘的時間就足够。"也没 有和伯枘說再見,便徑自走回房

維神態自若的在電視房看電 視, Coffee Table 上放着一杯茶, 一小碟開心菓,他悠閒地剥開菓 子,一粒粒的放進口裏,對倩的 出現,只從眼角中瞧了她一眼。

數天前的刮心自白,在臉上没 留下半點痕跡,没有憤怒的情緒

快樂!!







ANTHONY CHIEW 銷德隆

會忠誠地爲各位介紹服務





*4 RUNNERS *CAMRY SE *CELICAS *CRESSIDAS 請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購 歡迎舊車換新車,我們的服務員及營業代表當

聯絡電話: 273-3766



金葉子保險服務

MAPLELEAF Insurance Services Ltd. 代理各種保險

> **324-7070** 汽車、人壽、貨運、住宅、醫藥 商業店舖、柏文樓宇等各類保險

★耆英五十五歲以上不吸煙者,住宅保險八折優待。 ★柏文大厦、工商業生意或樓字保險,特價商議

★預早計劃,高枕無憂—RRSP退休計劃利益厚。

郭美貞ESTHER KWOK 327.0929 (住宅)

歡迎查詢 歡迎比較

#5-6325 FRASER STREET(AT 47TH AVE) VANCOUVER 菲沙街 6325號(夾47街)第5室(寬大停車場) 六天營業:

郭君行BILL KWOK

施偉文HERB SCHREYER 872·7345 (住宅) 陳超明RAYMOND CHAN 324·8028 (住宅) 麥志釗 DANIEL MAK 255·9742 (住宅) 鄭延平EDWARD CHENG 434·2956 (住宅)

> 星期一至五 上午九時至下午六時 星期六 上午十時至下午六時

服務週到

顧客至上

麼資格談論別國的 它有什

犯人權的正是美國

種惡化兩國關係,傷害中國利對中國內部事務說三道四

· 兩國關係,傷害中國人民感情的行徑,國内部事務說三道四,橫加干涉!!美原則是國際法的一項基本準則,美國政

,美國政府有什麼

在,究竟要把中

(成都二十二

與治談會、電視週級絲綢交易會」也國絲綢交易會」也

會

同步舉行。

題誣蔑中國政府。不干國領導人,還就其他一國領導人,還就其他一國內政的問系列純屬中國內政的問系列純屬中國內政的問

劃」、「科技扶國家「星火計

題進行專題研究,

提出有價值的意見

致公黨主席董 東初、名譽主席黄 東初、名譽主席陸榕 樹、鄭守儀、王縱 大等出席了 閉幕

北京去年簽發

座落西區,西百老滙大街KIT-

SILANO 高尚住宅區,二百座位

餐館,濃淡酒牌,全餐室近五千

平方呎租平批好,現營印度餐館

因

私事申請出

萬多份護照

工總公司完全有能力按期或提前償還國內外貸還貸計劃,均落實得比預期要好。中國石油化全年度的出口創滙和『以産頂進』計劃,以及這次生産計劃會議最後滙總的情况表明,

油品和纖維、塑料、橡塑等三大合成材料,都是國內市場的緊缺商品。在這次計劃會議上,各企業都在國家生產計劃的基礎上,確定了挖潛增産的目標。
中國石油化工總公司集中了一批每年實現利稅在十億元上下的大型企業,爲國家勇挑重担。總公司系統在消化減收增支因素三十億元的基礎上,將確保全年實現利稅總額超過一百六十億元。

行,今年力争超額完成尿素生産計劃。爲了支千方百計調整集原料,保證這些裝置满負荷運産三十萬噸合成氨的現代化裝置。總公司內部據了解,中國石化總公司系統擁有十套年

府提出了强

烈天二

中國石油化工

貸

確保如期償還本 內、外貸款,都將

交部

産計劃會議上宣 海召開的今年度生 海召開的今年度生

置,向國内外金融機構軍欠暫之一。但近年來由于建設了數套大型石油化工裝司是盈利大户,去年實現利稅一百六十二億

聲明最後强

規定

入法制的軌道。 國家旅遊局綜合業務司的官員稱,《旅遊安全管理暫 且對外國旅遊者重大傷亡事故的急救和賠償辦法專門作了

法

年該項亞 本報廣告 定閱

日本女將志藤理惠的二百米蝶泳位居世界第四

23 February 1990

大舉武裝人侵巴拿 表干涉别國的事 問題,却到處伸手 若越其嚴重的人權 問題,美國政府不 問題,美國政府不 主義和强權政治。 份聲明還指

美國政府一而再、再而三地粗暴干涉中國 多黨合作和政治協中國共產黨領導的 九屆二中會全今天 例行的新聞發佈會 宣讀了 市論了《中共中 蔵中,代表們學 (北京二十二 這一聲 之一,要積極發軍 黨九屆二中全會央 進》的工作報告 黨合作 商制度的意見》 《熱愛祖國,

,團結會 易治談會,是這個 零四川對外經濟貿 完成本月二十 會, 學台同胞陸續到達 學台同胞陸續到達 日電) 一九九零年 場治談會、一九九 零中國四川國際友 好電視週、一九九 零中國絲綢交易會 不自五 不自五 不自五 動亂之後的大型對内陸省份去年社會

商會副會長張永珍

外經貿活動,也是 功,以香港中華總四川經貿洽談會成四川經貿洽談會成四川經貿洽談會成四川經貿洽談會成四川經貿治談會成 日電)據游泳世 大陸泳壇共有女子 五人九項,男子一

傑, 而亞洲其它國家中, 名 只有日本一人入榜。

界十

米自由泳(世界第十六)和百米蛙泳(世界第十五)亦爲十三)以及沈堅强的五十米自由泳(世界第十三)、二百曉敏的二百米蛙泳(世界第十三)、百米蛙泳(世界第二世外,去年莊泳的二百米自由泳(世界第十四),黄

UNIVERSAL BUDDHIST TEMPLE

世界佛教會

業四

零街

百分之十一點五。
日一九八四年以來,北京市公安
日一九八四年以來,北京市公安
八符合法律規定獲准出境或因各種原
天內得到明確答覆。 部門已查出此類案件六十三件。 手續的情况從事犯罪活動,去年公安 中請人急於出境却又不熟悉申請出境 是一些不法份子利用 會。 The Chinese Times Pender Street Vancouver, B.C. Telephone (604) 685-8575 設製金部 承印 西式結婚,壽帖 價錢公道 歡迎訂做

可即營唐餐海鮮酒家, 地點一流 , 潜力無窮, 東主印人遷移生意 去西雅圖,平價放盤,大好機會 ,萬勿錯過。滿堂紅公司:874 4268 何仲生代理: 278-7870 銀龍公司

雷地逢門老須荳銀到即園燒 話址星市少鮮,絲冷日口腊 期批咸凍木卷凍由新肉 6五三發宜,須,飽台鮮食 8三休無9五息任 。可皮芝點灣蔬, 即 燕陽丸 公 年 西 什 逆 3街 司菓貨

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B. C.

TEL:689-7324

傳呼: 667·7393 泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA PHONE 684-1028 冰超新 霜等到 明味大

GIM LEE YUEN LID. 47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

減折

增加一半。農藥的原料苯的產量,整

將從去年的産

和農用薄膜的産量,都不低于去年的要求保企業實現資源優化配置,保證

*座落列治文區DARDEN CITY 夾 FRANCIS 大街街角DANNY'S MARKET 超級市場生意, 東主經營十七年,生意穩定,年營超過五十萬 樓上四睡房宿舍,最適合大家庭經營,誠掘金好

機會,萬勿錯過,取價十五萬九,另點貨。 *著名海鮮酒家兩間,分别在列治文第三路及溫 哥華百老滙大街夾菲沙街,100座位及200座

位,均取價十二萬,平通全市。 滿堂紅公司874.4268 傳呼:667.7393 何仲生代理: 278.7870

SCREEN PRINTING

沙省絲印店出讓,店員 四名,有客户,生意連 工具機器出讓,適合香 港投資者,價\$75,000 勿失良機。有意者請覆 P.O. BOX 6063 SASKATOON, SASK. S7K 4E5

本報廣告 効力宏大

各國金銀首飾 幣 價 買

黃白金飾 結婚金牌 款式新穎

上午十時起

鑽石玉器 賀壽金座 精工修理

經營業務

紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247



蝦精幫

威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance 地址:336E. Hastings Street 電話:687.8332

威信實業燕梳代理九大保險公司,具備所有 燕梳優點,歷年來忠誠爲僑胞服務,更得各 界人士擁戴,業務不斷進步。藉此新年來臨 謹以至誠向各位致謝!

新年快樂!!

楓葉紅

强

梁太極力推薦一位荷蘭裔鐘點 女傭給我,當時年近農曆年尾,公 私兩忙,也實在想有人帮忙帮忙, 於是約好某個週末在家相候,開始

約定時間快到,電話鈴響了: "×太嗎? 我現在你街的某號附近 就是找不到你的房子。"跟她交談幾 句發覺她其實就在我家左鄰不遠 處,掀開窗帘已經看到她描述的紅 色 HONDA 小汽車了。

甫一收線,小紅汽車立即前駛 到我家門前。驚訝她不是從鄰家借 電話用後步出來,原來剛才她使用 的是私家車内的"大哥大"呢!

由於是第一次服務,總得陪着 她講解一下,對於某些工作也正好 有人帮忙合作清理。工作中大家聊 天瞎扯起來。

中學時代一位教師說過上。那句話是:談功功盡話,也有哲理。好在衆人面話,也有哲理。好在衆人面前誇自己的功勞,人家分明前誇自己的功勞,人家分明前說,每件事的成功,不是一兩個人的力量。貪人之功,不是一兩個人的力量。貪人之功,不是一個人的力量。貪人之功,不是一個人的力量。貪人之功,不是一個人的力量。

年载品

K女士告訴我她今年五十 歲了,中學畢業後跟隨父母來到加 拿大,這以後便再没有讀書,做的 居。K的樣貌連端正都稱不上, 身型胖得像個相朴手,但她的工作 態度好而且笑容满臉。我們對話中

她說:"我努力工作爲了儲錢買 ·輛 TRAILER, 年紀大時到處旅 行,看看各處風土人情。"

她說:"本土人太安於逸樂了, 不肯捱,不肯搏。'

她說:"在加拿大做人要 STU PID 些,或者應該說是'實際些' '抵諗些',人人都追求用智力賺

工作完畢, K 要走了, 我對 她說:"今天是週末,好好享受啊!" 回家浸浸 JACUZZI, 然後接母親

好一位勤勞而智慧的普通人。

心、專供老人家問 地』編輯顧問(世里)編輯顧問(世里)編輯顧問(

,每月按期出版,從不脱 多·『松鶴天地』是本地出 多·『松鶴天地』是本地出

K 笑嘻嘻地回答説:"對呀,我先 去一餐廳晚飯,兩個人大約消費五 十元吧!"

金刀

一定有更可觀 皮說自己有政 皮說自己有政 『松鶴天地』 有功 今年年

山

何展虹

浮生不断把

王

日

務」,以『送貨上 料便停止服務。但 半便停止服務。但 平通宵營業,跟耆 の通宵營業,跟耆 一些「電話購酒服的開放時間有明文的開放時間有明文 事法賣酒, 並往往 曹, 仍有不法之徒 曹, 仍有不法之徒 在, 並往往 以耆英爲對象。 酒類專賣 ~ 處

現已逐漸引

酒的

起情

年多,『松鶴天地』是本地出版、專供老人家閱讀的月 期。內容越來越多,因爲該刊 性文章越來越多,因爲該刊 性文章越來越多,因爲該刊 使没有稿費也不計較。而編 情也一期比一期趨新、美 化。朝氣蓬勃,没有一般老 人讀物那種暮氣沉沉的氣

關注 的的辦正把些,力英

要處的規定。 司機必須年满十九司機必須建議,及要接受省政府的旅遊服務。 這項建議,也要聲 是直項建議,也要聲 是直項建議,引 是直項建議,引 是直面號如果 是一個『電話購酒 竹篙打死一個的,市面確

般應賣確

控指 在制及發牌法 在制及發牌法 工任湯尼·米亞

程,就是有一百控制送酒上門。 一百控制送酒上門。 一百控制送酒上門。 一百控制送酒上門。 一百控制送酒上門。 也加以打擊。 也加以打擊。 一百控制送酒上門。 他認爲市議會提議。 他說,等待司機會 他又說,如果汽 他又說,並要求送 他又說,並要求送 他又說, 大方面, 如果汽 他又說, 如果汽 出黑市價格,始肯 使,最易受不法之 便,最易受不法之 用取外除晚限令。合,洒上每一 送貨。 , 酒 上 每 日 十 日 合 台理的送貨費 ,只可向顧客收 一十一時。司機 一十一時。司機 日上午九時至 日上午九時至 資深 的社會工

醉,在人到

酒把不不不

賣間在運

· 要符合酒類專 中門。而運送時 間,都噴

我是一個極之矛盾的人。
我喜歡開快車,但是更害怕發生我喜歡所為我身旁的人所帶來的感覺。誰意外爲我身旁的人所帶來的感覺。誰意外爲我身旁的人所帶來的感覺。誰也不願意關懷自己的人在突然之間失去一個女兒,一個兄弟姊妹,一個伴告可者一個朋友時所感到的心痛、驚愕,當然亦不甘心令討厭我的人爲突然間失去一個敵人而變得開懷、痛然間失去一個敵人而變得開懷、痛 人,自然也不希望别人要來承認我是離開人世時,我都會變得 是一個絕對不能承受這種打擊次離開人世時,我都會變得黯次當我聽到身邊的人或者他們 受打得

像給利刀切去一樣,看得我觸目驚心。有一股恐懼感突然襲擊心頭。我心。有一股恐懼感突然襲擊心頭。我心。有一股恐懼感突然襲擊心頭。我心。有一股恐懼感突然襲擊心頭。我也門公路,看到一些撞毁的汽車在公路上奔路旁,當時有些奇怪爲何不將車子拖走,後來聽聞是政府用來警誡駕車人士小心駕駛之用的。

或者在這裏的公路旁也有必要擺放一些嚴重撞毀的汽車,以起警惕作放一些嚴重撞毀的汽車,以起警惕作放一些嚴重撞毀的汽車,以起警惕作放一些嚴重撞毀的汽車,以起警惕作放一些嚴重撞毀的汽車,以起警惕作放一些嚴重撞毀的汽車,以起警惕不 於去世,一家人都覺很傷心。這種離於去世,一家人都覺很傷心。這種離於去世,一家人都覺很傷心。這種離去的方式其實是一個淡出的過程,還去的方式其實是一個淡出的過程,還去的方式其實是一個淡出的過程,還去的方式其實是一個淡出的過程,還去的方式其實是一個淡出的過程,還去的方式其實是一個淡出的過程,還來經肇事現場,看到一部車子推長的時間。後來,車子會的石里像一堆廢鐵虬結在一起,另旁的石里像一堆廢鐵虬結在一起,另旁的石里像一堆廢鐵虬結在一起,另一直就是原族就是獨直的起程。

有一間用電腦調派車輛的公司, 「大型」を連信説, 「大型」を表現。 「大型」 「大型」を表現。 「大型」 「大型」を表現。 「大型」 「大型」を表現。 「大型」 「大型。 「大型」 「大型。 「大型。 「大型。 「大型。 「大型。 「大型。 「大型。 「大型。 「大型 上近三- 東回到本 近三小時的時間,比較步行還要近,短短八、九公里的路程,竟花回到本汝比喜士定東街及威靈頓街回到本汝比喜士定東街及威靈頓街 有一間用電腦無法凌空行時

着,也有

數目與平時一樣,只恨它們没有翅大統公司發言人所說:「派出的巴士系統公司發言人所說:「派出的巴士系統公司發言人所說:「派出的巴士不能與如蝸牛, 諒要劣

且都在八時半以後狼狽來到。 人節送到對方。 其中也, 令到店主飽受責罵。令到店主飽受責罵。 五十個客人預購鮮花,指定在情呆大規模鮮花服務公司,本來有在八時半以後狼狽來到。 並不是每 但因爲天氣太過惡 四味者。

但在另一方面,準備情人節大: 使到一些旅店主人笑逐顏開。 意的餐室及鮮花店老板,則大失所但在另一方面,準備情人節大做 記怒雪。哀, 哀樂

點二厘米,則暫時未能打破。 一九六八年十二月三十一日的 一機場歷來全年最高紀錄的一 一九六八年十二月三十一日的三十一日機場歷來全年最高紀錄的一天,是五六年二月十六日的十八點三厘米。五六年二月十六日的十八點三厘米。由次的紀錄是一九十八點八厘米。再次的紀錄是一九十八點八厘米。再次的紀錄是一 點五厘米。 反樂,市民大概將會永遠難以忘,否則這次情人節大雪所帶來的喜除非温哥華將來再下一次更大的 米,則暫時未能打破。 日的三十

得的雪量,達到二十八點六厘米,即 在截至星期四午夜的二十四小時内, 在截至星期四午夜的二十四小時内, 十點五吋。全月的平均紀錄是七雪量,達到二十八點六厘米,即雪量,達到二十八點六厘米,即 爲爲了

當寂寥折磨着孤燈下不安的身影。當惆悵彌漫空曠的心房 寒冷無情的盡頭裏 爲了巴經燃燒起來的愛之 了青春的記憶不會悔恨了條額頭已經坦露出來的做紅了一個就要消失的秘密 (信念都不會) ...我等你 道失 之烈火我的憧憬 在黑夜

公園周末副刊

不會送途於季節的通道上 不會別合就要吐蕊的心情 思刻勿走來的春天 為匆匆走來的春天 忘忘忘忘忘

忘記了你所熱愛着的我嗎?忘記了你所熱愛着的我嗎?忘記了心弦上顫動的那支曲子嗎?忘記了親口許諾的約會嗎?

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

72

如一元硬幣的雪花密麻麻地争着傾下來,馬路隨即鋪上一層皓白的雪茸,很快厚達數厘米。

倍常有

每

百零二宗交通意外報告,比較平百零二宗交通意外報告,比較平

過,立即把孕婦接載。

可是,救傷車竟不能駛上醫院附近的斜坡,要勞煩救護人員用輪椅把 好趕及由醫生把嬰孩取出,否則雪 恰好趕及由醫生把嬰孩取出,否則雪 地就是她的産房。

九九零年二月十四

-四日星期三

,天

也是

這是什麼世界?

能够與負責人談話。

能够與負責人談話。

一十分鐘然後

中主,往往要等修二、三十分鐘然後

要等候大約兩小時,始見救兵來應接不暇。在星期四下午,車主平車詩汽車會的路上緊急服務部感

各即將臨盆的

中醫無院

無法前進。恰巧有一

兩人心急如焚

。恰巧有一輛救傷車經附人心急如焚,私家車途的孕婦由丈夫送往本汝比

點陰暗,很勁的東風把路上的沙當日上午天色没有什麽特别,只

「棉花彈床」,孕婦幾乎要在北極平時多十倍,情人節餐會部是冷平時多十倍,情人節餐會部是冷

則多達一萬八千宗。」
更分配。接線生通常每天處要分配。接線生通常每天處

媒介關係主

上。他僥倖給鬆軟的積雪承住,拾逃走,却不慎跌落十餘米下面的的五樓,不幸給人發覺,連忙由窗

定,却不慎跌落十餘米下面的街 四清晨四時潛進假溪某栢文大厦 四清晨四時潛進假溪某栢文大厦 一個倒霉的小偷,如果不是利雪

接線生通常每天處理八千宗

但這兩天

四厘

是無辜給即

個能够搭

要打電話「報告平安」。也有不少人要打電話「報告平安」。也有不少人要打電話「報告平安」。也有不少人

下午再度發電 大人

行車經驗的新移民,更是期四上午稍事休息,

期三及星期四兩日,每兩個電話只有和二埠更甚。電話公司發言人說,星和二埠更甚。電話公司發言人說,星線,較平日忙碌兩三倍,尤以本汝比

十四小時内所得的雪量,

從没有這次不,我們在二

我回回我 我的召唤,你的召唤,你的召唤,你的召唤,看不能爲旁人心 唤 所知晓

规爱的,親爱的 我在等你……焦灼地等你 延是爲你所不知的

親愛的,親愛的,親愛的 机爱的! 人 生約會

等待中 2 靈的竪琴,在等公見我全部的財富嗎 先奏起雪的堅豆 長久的 個一 無所有的,個浪迹天平 苦苦尋找着我和 一個盛大節日般的点本,在等的共鳴中部的財富嗎? 逆天涯 的飄泊者 的序曲

※溫市720,32街,兩睡房平房,雅潔街角屋,内外如 新, 地33×112平通温市 \$169,000 ※溫市3304 AUSTREY, 近快車站及京士威,商場,學 校,公園,靜中帶旺,三睡房平房街角屋,保養一

售 \$175,000

※SURRY 8477 134A ST. 720呎地,二月份將完成, 全新二層特色屋, 2480 呎, 五睡房三厠, 三廳, 壁爐雙車房,環境好近學校車站。\$223,000 ※SURRY 9077 139 ST. 十三年兩層, 樓上三房, 樓下 一房分租,50×120地,大露台近學校,可步行至

流,全部欄柵,靚草坪。屋主急讓,勿失良機。僅

BEAR CREEK公園。 \$185,000 ※SURRY 7242 122A ST. 75×110三年新 1500 餘呎 樓底特高,三睡房三厠,近學校超市及車站,一流 打理園藝及草坪。\$192,900

※GILFORD #26-15541 88 AVE. 二年新三層高級城市 屋,四房三厠,1750餘呎,車房,壁爐應有盡有 近學校,車站,商場,更有托兒中心。\$165,900 ※列治文#31-8471 RYAN RD. 十五年城市屋,二層面 積 1400 餘呎,三房三厠,全新地毡,特大露台, 靜中帶旺,屋主急讓。\$138,900

※SURREY 10518 131A ST. 62×141, 廿五年二層五房 兩壁爐,面積1884呎,上下收租\$1500可步行至 商場,學校及未來快車站,土庫全新裝修第189,000 ※列治文10640 AGASSIZ CRS. 十五年新城市屋全新裝修 樓上三房,樓下一房可分租\$600,三厠二壁爐, 大露台,近學校車站, \$199,900

■ 顏珍 作

• House Sale by Owner - Information Center •

房屋自賣電話聯絡中心

※西門菲莎大學山腰,四千餘呎巨宅誠微 好住客 三層,主人套房,雙車房,美侖美奂,環境優美。

※溫市1321,61街,兩層兩廳三房,標準地有後巷及 車房。向南有列治文景,近學校及車站,買地送屋 現有租客S 950 。理想新屋地皮 S 229,000

房,下雨房可分租,共2200呎,月租S1300。交 通方便,近中小學。S230,000

※買屋要注意交通,中小學校,商場及環境。本拿比 7358 18 ST. 具備以上條件。只三年新, 2500 餘呎 高樓地段,自住保值,後面公園,環境幽靜。三分鐘步 行至快車站。\$245,000

新,3600 呎六大睡房,三壁爐四全厠,設計豪華 70×123地區高尚。 \$599,000

的夢光

17

,下跋 長而 的涉 荆着

不屬於我的嚴酷現實 為然我的愛 屬於我的愛 又漫長的歲 奮然 不月

Home 155 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T6

辦事處:溫哥華片打東街 155 號 電話: 669.2303 (24小時) 520.0777

素馨染輕紅

廣告+電話服務費)

※溫市4274 VICTORIA DR. 近京士威42×116二層樓上四

※本拿比2938 PHILLIPS,近LOUGHEED及大商場,五年

深湫華

兒童與藝術

閒話西人



上古時大家全是猴子,只有一 種行業,就是上樹,進行職業分類 也容易。後來早期人類以漁獵爲 生,就有了漁獵兩行,統計職業稍 有麻煩。但能吃上肉,麻煩些也罷 了。由此推知,抓魚是最古老的行 當之一,早年本人"上山下鄉"改造 思想,就會這個行當。改造說來也 殿,和陰間的三老四少點個頭,再 回陽世就行,還足足剩下半條命和 一身求生的本事。我改造的收獲是 嘗到了"餓"的滋味,而抓魚正是填 飽肚子的本事之一。當時水平不 高,只會摸魚、炸魚(往河裏扔炸 藥包),和竭澤而漁這三板斧。當 年上至造反英雄,下至牛鬼蛇神, 全都托"改造"之福,懷了求生絶 技,一時間五湖四海,掀起了轟轟 烈烈的打魚運動,是見世風淳厚, 人人師古。唯一的麻煩是不數年 間,魚兒們所剩無幾,而漏網者大 體上都得了"水遁學"的博士學位, 任你求賢若渴,它却寧願與你相忘

於江湖,斷斷乎不來親熱的。也許

文明進了步,人魚關係就進入了一

* 朱杏娟

個新階段吧。

人魚之間

北美竟有夷蠻之地,近似於中 國上古時的荒河野渡,魚兒們也智 商頗低,少有算計。我來後,走遍 了這裏的江河湖海,縱橫如意,獲 魚無數, 釣魚的境界也從現實主義 上升到浪漫主義。釣魚是智者運 動,有經驗者絶不輕易開釣,要先 查地形,觀水色,辨風向,看潮 頭,一旦開釣便楔而不舍。鈎一入 水,則氣貫於游絲之上,每一根神 經都通上電,手中稍有觸動,大腦 便立即感應,根據魚的類别,水流 速度,魚線粗細,魚餌種類和觸動 大小作出瞬間决斷,是拉還是等, 成敗於一念之間。善釣者與魚斗 智,無往不勝。而不善釣者,心中 無譜, 見水就拋鈎, 且極無耐性, 三分鐘不到就轉移,好不容易有 一、二條吃昏了頭的魚來撞鈎,又 手忙腳亂,不是拉鈎過早就是坐失 良機,最後一無所獲還怨天憂人。 所以,評性情論修養,一桿足矣, 此乃人之心性之大觀也。當我涉清 溪履險灘,看鮭鱒隨浪騰躍時,當 我燃篝火浴星空,携三、二知友把

古今溶入笑談,等猫魚有力的襲鈎 時,我呼吸着清晨與静夜清爽的空 氣,品味着太自然之詩的神韻,恍 惚感到心靈晶瑩透徹,智慧之光明 亮地照射,不覺進入參禪之境。

那日我在橋頭釣魚,心清神 静,不知何時踱來一位西人老者, 長髯飄飄然似有仙風,久立静觀不 語。見其意態悠閒,我亦未發問, 只管安然坐釣。直至夕陽横斜,未 獲一魚,欲收竿而去時,老者對我 徐徐點頭,大有贊許之意。兩人相 視一笑,雖未置一辭,彼此已意 會。如此看來, 西人與國人關於釣 魚的觀念,也許有些相通之處吧。 姜太公借釣魚釣帝王將相,江上翁 借釣魚賞雪,庄子借觀魚論道,而 桃花源記中的武陵人以捕魚爲業, 可見,人魚關係之深矣久矣。但近 來我却很有些不安。因見到一則消 息說是渤海灣的帶魚們爲對付滅種 危機,實行早婚早育,長到鞋帶那 麼粗,就做媽媽了。看看這蠻荒之 地無憂無慮的西洋魚們,再想想失 火城門下無處出逃的東方魚們,我 真想振臂大呼國人"救救魚吧!"

(時停止)

股,選定一 段,選定一 段,選定一 不貴多。經過選擇、嘗試的階 一步學習,慢慢提高。孩子如不 一步學習,慢慢提高。孩子如不 一步學習,慢慢提高。孩子如不 一步學習,慢慢提高。孩子如不 有 會止。我不相信强迫教育會有效 對兒童應採用啟發的方式,特別 對兒童應採用啟發的方式,特別 要生,在父母單方面的興趣下,

足够的精力,是够的精力, 精力,時間去學習于如何去應付這一外,父母還要他學外,父母還要他學 ,都應

知這可以

是完全不同的。是完全不同的。是完全不同的。是完全不同的。是完全不同的。如支持和培美,傾注了很多心血。在繁忙的餐館時間中,一星期幾次的往繁忙的餐館時間中,一星期幾次的往來接送。在演出和比賽時,台前幕後不接送。在演出和比賽時,台前幕後不接送。在演出和比賽時,台前幕後不接送。在演出和比賽時,台前幕後不接送。在演出和比賽時,台前幕後不接送。在演出和比賽時,台前幕後不接近。我知道由於種種原因,她長大 是完全不同的。 的美蹈長學她幕的。於全是舞的的大好創後往在她夫世

一年現款可以投資的人有福 可以日以計夜的爲了買屋去追 到的夢想呢!結果呢!盤口過 道呆滯,屋價要重新調整,V 道呆滯,屋價要重新調整,V 通用以計夜的爲了買屋去追

摩决定下,而不得不放弃爱個十分有天才的學生,生們共享真、善、美的威目己並不是在傳授美妙的表現,使我做教師的非常 父母,能站在孩子的立場,想想,飲的舞蹈,去寫《什么》 蹈,去學父母認爲『更有有天才的學生,在父母的選真、善、美的感受。也曾有是在傳授美妙的舞蹈,與學 工,在父母的選別的舞蹈,與風光的舞蹈,與風光的舞蹈,與風光

歡

内 時進行。我見過一 大 否,安排了四、 王

的孩

一個家庭都可能孕育未來的藝術大師有的父母都希望培植今天的文化兒女

理驅使工程

童,一

樣,對經濟繁榮,簡 萬五銀的按揭貸款, 一年後要付一千 一一年後要付一千 税 率衝天狂升,的地產市場, 多ervices 位買了柏文的客人 七貨品。

與論紛緩,有利必有一弊,目前不但 中後買新屋的人一定很精打細算,不 有關,據說有一百六十多間新屋按着 有關,據說有一百六十多間新屋按着 中有多仍未成交,有足够資金買樓 半年有多仍未成交,有足够資金買樓 半年有多仍未成交,有足够資金買樓 半年有多仍未成交,有足够資金買樓 半年有多仍未成交,有足够資金買樓 或地皮

世 買賣有利 一 買賣有利 至於九一 至於九一 (人有利式 人有利式 算是怎麽投機取巧的明白了這種周期,對

公公道道

有泊車位, 現有好租客, 請來電查

▲新盤:西區 50×125 大屋,叫價

▲又一新盤:投資自住起新屋,連過

三關!桑納時高尚住宅區48×163

三層堅固靚屋4870 HUDSON ST.

533,000,屋靚地旺,適合建新

準確估價客路寬廣

詢,快手!

屋,請快!

叫價 \$693,000

買屋賣屋 資源充足

忠誠服務



948 WEST KING EDWARD AVENUE,

VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2

Canada Trust Realtor

▲買樓收租,此其時也!

\$173,900

東8街頂層寬趙公寓,兩睡房,

整潔,六個月新,售\$173,000

▲東區全新公寓,底層向南,兩睡房

書房,包齊爐頭,雪櫃,乾衣

洗衣機,洗碗機,唐人街及DOWN-

TOWN十分鐘可達潛質高,快手,

▲第一次買屋或投資者佳音:85,300 MAPLE RIDGE兩層城市屋,兩睡房

書房,特大天台,一覽無遺,幽靜

種炳基 ANTHONY CHUNG

公司731-0413 (24.1.時限件

手提電話: 250-8668

溫哥華地產隨

我相信瞬間和永恒都是一個十 瞬間中感受永恒。

分簡單的詞,没有人會不理解。但 是由於偉大的愛因斯坦發現了宇宙 的相對論,令到本來一對簡單的反 義詞,變得極爲複雜,它們從遥遠 的兩極,變成相互依賴和相互包 容。

世界事物一切都是相對的,從 陰陽、上下、到現在、未來,乃至 瞬間和永恒,能够成爲相對的東西 太多,我們只要打開反義詞詞典 都可以找到一大堆。可是我今天只 想談瞬間和永恒,只是討論如何在

瞬間與永恒

從中西方文化的比較中,我發 現中國人從來就没有重視過瞬間。 中國人從來都很注重建立一些永久 的東西,或者起碼是相對較長時間 的東西。例如要傳宗接代,要樹碑 立傳,他們喜歡把握一些甚至不是 自己的整個生命所能完成的事,而 西方人對瞬間的理解,就要深透和

有一次我和一個法國女孩交 談。我問她,"你看起來好象只知道 過每一個瞬間的生活,你相信有永 恒麽?"她説,我是很重視每一個瞬 間,因爲生命是由每一個瞬間所組 成,甚至生命,相對來說也只是一 個瞬間,當然我也相信未來,也有 一點時間性的計劃,但我不相信有 永恒。永恒是不存在的。

人生小憩

其實對瞬間和永恒的不同理 解,都能體現出一種不同的文化。 有些西方人相信上帝,相信來生, 就一種對永恒的肯定,而我覺得把 握瞬間以追求永恒,即是把永恒體 現在每一瞬間中,也是一件值得研 究的事。

BMW 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

外埠長途免費電話: 1-800-663-1197





本公司爲列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號,以服務華人爲首,並誠聘在汽 車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務,查詢選購,請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO 對寶馬汽車有十四年 之豐富經驗。查詢

請電公司: 273-2217 傳呼機: 686-6088

別號"寶馬王子",銷 售寶馬,口碑最佳, 深得顧客信任。 請電公司: 公司: 273-2217 MICHAEL HO 或 250-1955 聯絡



SUBARU JUSTY自動三門及五門房車 經濟,省油,耐用

敬請駕臨參觀試車。 富士車工,可靠、耐用!銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力

1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行

車LEGACY已經開始在本公司展出及發售,





Bill Yee Cy Co. Barristers & Solicitors

HEAD OFFICE 408-88 East Pender Street

Vancouver, B.C., Canada V6A 1T1 電話 Tel.: (604) 689-4228 • Fax.: (604) 689-1554 Tel.: (604) 270-3800 • Fax.: (604) 270-2767 COMMERCIAL LAW MORTGAGES

ERIC B. RUTLEDGE 路列治律師

本事務所與廣州、香港、台北等地事務均有密切聯繫

CORPORATE LAW 商業法律 貸款按揭 公司事務

CONVEYANCING IMMIGRATION LAW WILLS & ESTATES

産 民 遺囑及遺産

CIVIL & CRIMINAL LAW PERSONAL INJURIES 離婚及家庭問題 民事及刑事官司

FAMILY & DIVORCE LAW

余宏榮律師事務所

BRANCH OFFICE

338 - 8191 Westminster Hwy. Richmond, B.C. V6X 1A7

個人受傷訴訟 Bill F.W. Yee 余宏荣律師 Wallace M. Wong 黃文威律師 Ronald YIp 葉啓明律師

GRACE M. K. TSANG 曾慕基律師

以流利粵語、國語、英文爲閣下服務



RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行 THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE RICHMOND, B.C. V6V 1W8

☎營業部 270-1367

修理部 270-2231

auto mall

田共代本本 新售理田公 車出,銷司 售榮 服全 八務加 部九冠

本年軍大

20年雅閣,大量推出,全新款式 價錢公道,服務週到,歡迎查詢 ZPRELUDES Z



請即駕臨參觀試駕



FRANK WONG 王鎭文。

直接傳呼機680-4188

FEB 23-1

女傭給 私兩忙 於是約 第一次 "×太叫 就是找

句發覺 處,掀 色 HOI 到我家 電話用 的是私 她講解 有人帮 天瞎扯

力,可以說,過去一年我是期集稿的事完全没有盡過

英違法進行交易。

篙但人 市政府 控制,

大話溫哥

DRCHID SHOW

AND ANNUAL PLANT SALE



蘭花及花卉展售 星期六 二月廿四日 10-7PM 星期日 二月廿五日 10-5PM 會址:

VanDusen Botanical Gardens 37街夾渥街

。 憑此廣告入場 50 ¢ OFF ●

入場費\$3.50



MEDALLION REALTY 581.1211 (公司 597.2268 (住宅 686.0906 (傳呼)

★"BUMPER TO BUMPER"汽車零件店,FRANCHISED式經營 利潤高,開價 \$50,000 貨另計,容易管理

★賺錢生意 RAE-CENE'S高級時裝店,利錢100%以上 生意地點好在商場内,開價 \$ 269,000 二年半可回本 ★BINAKA化學廠,產品包括汽車及家庭清潔保養用品, 有供應SCHOOL BOARD合同,只售七萬五千,包括一齊

★六年新樓,上下土庫完成,上三房,下兩房,每月可 租出千四元,近學校、商場、環境旺中帶靜十九萬六 ★士多生意物業,店面積四千呎,地大100×190,生意 好,無競爭。開價 \$ 429,000

★三千二百餘呎新樓,紅瓦頂,四套厕所,兩廚房,兩 套房,開價\$280,000 ★"ANGELICA"高級餐廳,全酒牌,一百二十座位,位於

温市 4 街上,開價 \$ 250,000 ★ "RISING STAR"麵包店位於繁忙BROADWAY街上,具幣

力,店主願意訓練,開價 \$70,000 ★ FORT LANGLEY美容理髮,月租三百餘,一流裝修,生

意好, 價 \$ 39,900 包括存貨 ★四十九夾ST. CATHERINE小型士多生意連物業 \$269,000

★ IGA FRASER 夾廿九街,開價 \$ 179,000

★2·75ACRES近#10 HIGHWAY連翻新屋,上層四房,下 二房,開價\$250,000連花房屋,合兩伙住

★\$198,000 五年新樓上下層完成,上層三房租出800 元,下層三房租出600元,全新裝修 ★鮮花店DELTA SHOPPING MALL獨市生意,租約好,利錢

高,私人問題急賣 ★農場5 ACRES及二房屋連生意及一切生財工具,開價 僅\$295,000

★雨年新屋, 地大1.9畝, 連2.9畝地一共開價35萬 ★HAPPY MARKET \$49,000 開價,一街夾RENFREW,租 約好,連BASEMENT住宅

★FRASER HWY商業地100×190,現有住屋二層,全部 租出, 開價\$350,000

★列治文中心, BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店,超值設備 地點好,老字號,開價廿八萬

★DEZINES時裝店,開價 \$50,000 利錢高,商場內



• 中英文電腦植字·排版

●電腦化廣告設計和商標設計 ●電腦化招牌設計和製作

• 超大照片製作

• 特殊字體製作

● 爲客户設計可以任意放大縮小的電腦化商標

並貯存在電腦中永遠保存·一勞永逸·節省金錢

中英文翻譯服務 ●電腦激光彩色分色服務

• 彩色印刷服務

• 快速印刷服務。

● 激光輸出 · LINOTYPE輸出服務

NEW STAR INFORMATION SYSTEMS INC. Suite 208, 10 E. Pender St. Van. B.C. Canada V6A 1T1 TEI:682-5485 FAX:682-4078



HEATHER COOKE

公司: 736.3831 傳呼: 645.6813 專人國粵語翻譯

※南素里176街,五畝地牧場另九畝半地○其中一畝地 將劃為分區,交通方便,地點好,有水供應,叫價 僅第1,200,000

※1986 WOODLAND DR. 五年新七單位柏文 (6個一睡房 一個二睡房),叫價\$810,000

※列治文8140 WILLIAMS,十五年新柏文,總共廿四單 位(15個二睡房,9個一睡房),地點便利適中, 全部翻新880-1100呎, 地272-302叫價\$2,500,000 ※87-73 ALEXANDER, VANUE, 星地間 78呎, 四舖位及八個寫字已售上50700 價\$598,000

※2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM建築面積 5000 平方呎, 地 5400 呎 MI ZONED, 年入 \$ 57000,

八住宅及 5000 吹舗位、價 S 438,000 ※1008-850 BURRARD ST.,位かで 9SON及 BURRARD 頂 楼,764 呎一睡房,**SOLD** 投資佳,向南靚景,遠眺私家網球場**SOLD** 235,000 ※5670 ELSOM AVE. BBY. 地大53×209離METRO TOWN僅

僅四個街口,新屋,價S313,000 ※486 & 494 E 12TH AVE., VAN. 她66×122 RT5 ZONE 約年入\$40000, 債\$430,000

※470 E 10TH AVE., VAN. # 24 RT5 ZONE, 六 單位,約年入 \$ 263 已 5 229 · 000 ※500 BLOCK ALEXANDER 100×DEOD 504, 508, 510 可作建築之面積三萬平**30**20 7十六個單位,每單位約 650 呎、叫價 **30**000(電 250·4481

※2849 QUEBEC & 2845 QUEBEC地66×87 RM4 近 13 街,IGA超級市場及購物商場,年入約\$60000 價 \$ 550,000

※SUITE #704 6408 MCKAY AVE D'IRNABY新高級洋樓 180度視野,二睡房 万人口,六器具,单位,交通及購物方(多01,1337呎, 價\$245,000 星期日一至三時開放



刷

加了ISA 濾水器

飲得開心 全家效心

(MODEL #50C) 濾水器, 售價低 過成本, 欲購從速 ,售完即止!!

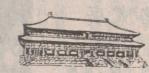
本公司特價推出NSA 另尚有四款相繼推出,可 適作以下用途: (1)旅行 用(2)水盆下用(3)全屋 用(4)桌上用……。



MODEL #50C

SOUTH VAN LIGHTING LTD.

7208 MAIN ST. (at 56th Ave.) VANCOUVER (Next to South Van Color TV Store) Phone: 327-6668 Fax: (604)327 - 8368



x 101 -

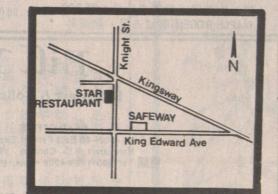
STAR RESTAURANT

各式京川名菜 淮揚美點 各式手切板麵

甜鹹酥軟脆 麻辣嫩鲜香

> 六天營業 逢星期二休息 11:00 A.M - 2:30 P.M. 5 00PM - 10:00PM

3911 KNIGHT ST. VANCOUVER, B.C.



TEL. 873-6926

DENNISON

6165 # 17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 離列治文只十分鐘

本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務 營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部



華人營業代表

款式齊備

敬請速臨

參觀選購。

auto) marr

Golf GTI

☎ 946-0609



KENNY FONG 方志立



Jeep

SOUTH

,加速工作效率,South Granville Business Centre 特别提供以下課程:

■寫字樓秘書培訓

本中心經省政府註册認可,學習費用可免除個人 所得稅。每班只設六至八人,同時開設短期及夜間班 級。尤其適合新移民學習,並可提供就業機會。

> 友好的氣氛環境 學習的理想班級 如需資料,請電話聯繫: Tel:732-8850

Tel: 732-8850 1652 West 7th Avenue Vancouver, B.C. V6J 1S5

外来

13220 SMALLWOOD PL. RICHMOND 273- 1661



服務最佳 價錢最好 利率最低





查詢選購,請直接與LEO KIING君聯絡 保証滿意



龔招昌 LEO KIING



嘉 禾 車 行

Cowell Motors Ltd.



HENRY CHEUNG 張恆勳 營業代表 Pager: 667-7622

Dealor 6704



新車運到 價錢相宜 華人代表 服務週到 請即駕臨 參觀選購

113611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8

埠邊餐室生意實業

- *座落MAPLE RIDGE-HAMMOND 工業住宅區 著名板廠隔離,四十座位咖啡西餐室,兼營什 碎唐餐,前舖後居,家庭式經營保証揾銀,連 實業取價卅四萬九。獨市生意,掘金機會,萬 勿錯過。
- *溫市東區緬大街夾廿七街鮮果、菜生意,因人 力缺乏,大減價急賣連貨僅取價二萬九,抵買 之至,捷足先得。
- *METRO TOWN 京士威大街,一百座位西餐 室生意,年營超過五十萬,東主已經營超過十 年,生意逐年遞增,取價十四萬五,揾銀生意 千載難逢。

揾銀生意什碎西餐

*埠邊PITT MEADOWS 離溫哥華僅45分鐘, 獨市西餐兼什碎揾銀生意100座位,年營卅 餘萬,東主因汽車意外被迫割愛平價急賣,十 二萬五價錢有商量保証揾銀,機會難逢。

賣 · 8請備館 · 自新有

9板備開工 6個個人 大學等5

座落在砵高貴林繁忙地區,新裝

修,讓價\$49,500。日間電:

941 · 31 12 晚間 588 · 7925

滿堂紅公司:874.4268

何仲生代理: 278.7870傳呼667.7393

發財好機會

年做半百萬B. C. 埠仔餐館生意, 一百座位,有烈酒牌,現因離埠發 展,願割愛出售,詳情請致電: VAN 290 · 2926 五時後 1 · 48 5.7477上午十一時至下午八時半

麵飽生意讓

批發及零售,生意業績甚佳,業 主他遷平讓,提供培訓有意請電 251-6366 或到PARIS BAKERY 1043 COMMERCIAL DR. VAN. B. C. (9am-6pm)

位於酒店區,因人手不足,發財 生意平賣晚上六時後請電: 684-0784 黄生, 逢星期六休息

票

巴士站餐廳讓

GOLDEN埠,生意年营八十 餘萬。賺錢生意,勿失良 機,先到先得。請上午七 時至下午二時電344-2622 PETER冷。地址:

GOLDEN PALACE HIWAY # 1, SHELL GAS, BOX 1227 GOLDEN B.C.

8酒IA生 7牌VM立 ·自EP意 8費RB 出 5 電 50 E 青

賣送

5 · 位L

11電識請

06請略館餐

生

一意急

售

致展詳情電翁蘇 祖平利潤高 潜質 祖平利潤高 潜質

8多年推酒8名齡點樓

8有男女工,

8電企不

電29 位設備一流租約長 全酒牌東主另有發館 3 3 1 3 3 1 3 或4英晚本 芳有好讓温市 23語間拿外 6 發通平水 6意上流沙7或住酒省

洽

到女

生意實業投資良機 相連生意連實業兩間,位於雲島乃 唐市中心最旺區,禮物雜貨店及中 型齊備唐番餐館,誠投資移民理想 機會,詳情自費電1-754-3366 黃洽。 西 餐館

位於4949 京士威,本汝比 新餐廳,全酒牌,有50-60

9識市中卑

7電名經北

21包驗部急

1-306-745-2338 根洽。

610庫樓 洽一至新元

6879·7781

急賣

西餐館請廚及什工

快餐廚及什工數名,有或沒有經 均可,日及夜全職或兼職,薪優 及公司福利,有意者請親臨: FRESGO INN. 10102 KING

面洽。

打有百元留

有意請到温哥斯一千一號而有意請到温哥斯一千一號而

面華休薪一工

洽片息八百



錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元,一手業主,有十一 年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢 (604) 581·7555 (NICK)

21下午優請雜 8·午優的雜

冷 5 5 6 後 6 有 展 4 費 假 學

息佳,連存貨僅讓\$ 10,000 請電433-8352 招請工人 斯合寫場時請男女 下數名有意者請到 Cordova St.面於 鄭6驗唐 先8西人高 0電有請

營養補品生意讓

市中心繁盛地區,自營入

8:經

4,請 3有有請 者請電 1 172 名

或25555811 第經驗、曉英文, 有貼士,薪金面議 下午三時後電話... 6 4下有需請

電2510新水面議

雅座,急讓\$65,000 查

詢電話324-6210 或

683-0225

522·5394

熟手單針數名請到 1422 WILLIAM S VAN. B.C. VEL: 251-4152 急 到聘 太8午餐館招

8電薪工

電RS一北

9 L U 2 舖

9-E萬温市

9 RM千場舗

· R 4割讓

5讓

急

製衣

8 待工招築建 7遇數請公 5從名有司祭 16晚前,專起 6時車工新

ŒORGE SUR.

2人温請

6百區姆

9宿西

4元,

4請包

電,雜屋建

街者福廠工 VR址6、請 Z16時利請人 NI07衫 BA CG 8 年 資每時五三 将 新 等 等 等 等 是 為 。 太36晚老人 94有意請電 81計電 8住,須懂人

81師伊伊中子 生治。1 8 電影

出

W18裁急

A 3 6床請衣 Y 4 4電女廠 3 地話工廠

電五到生製衣室 · A到請 VL一男 1 A室衣殿 VAES VE ANS SE 8 R八女請 10七請

AB請理中 SON 是 BON E B 電輝修位般中中 中 中 开 99廉建住道合新 18二十座 18二十座 18二十座 18二十座 新 6 6 6 6 6 6 6,全

三包廚亞 五食什省埠 二宿工埠 西

四一本 四七〇緬街面議。本店請半工驾歌員本店請半工驾歌員 。六員

9 議兼或

西香語 T PENDE NDE NDE 時後有意 8,明 W有廚 E 8請多請 RE意 2 電請碗 電清流利英語有意請為 大餐館 5津經衣女

面S者請

6旺點華 。好埠華 5有,旺埠 6者近出旺 0請生租舖

高字樓租 一百尺或其大,大小 百尺或其大,大小 一百尺或其大,大小 一百尺或其大,大小

聘經驗全職及兼職車衣、打鈕門工友,有意者 請親臨103-545 RAILWAY ST. VAN. B. C. SOON- JA STITCHN SEW LTD. 面洽或電: $683 \cdot 3253$

市區三文治店急請全職或兼職工 人,請電 669.1309 或到 849 DAVIE ST. "APPLE DELI"

HALLMARK寫舖招請男、 女工人數名,近唐人街,無電253·6659(GILL)或親臨: 需經驗,有意者請到 1756 2650 SLOCAN, VANCOUVER, PANDORA街面洽

招請男、女工人 |KO-DA WOOD FTY. 請人

余10食餐館 急請十五名男女工人,有意請英語 3有經請中 3者待雙廚 (8am -4: 30pm) 面議。 9請遇及

2小備一佐 5家,房治樓 3庭近一街下 3早士有P 出 8上站廚N 4電,順E租 0話合齊有

2適P14 9合A號型土庫 6庭0總出 0 ° R站 1電A後租 8:面

4合中房蘭 3小小廳東央上 9,8 9,8 1

3六七房乃 2時百,夾土 ·電吸水街庫 9話者見用編刊 1 7 問租三

(ANITA) 洽。

5便學廚P 3。生魚N 主有共E 6話像低年早人 預約冷議電話:536.8913

出賣出租 2267 INGLEWOOD AVE; 西雲 埠市中心,四睡房二厕,交通方 便地63×132,開價四十五萬, 5千33餘乃出 3設×年街租 8備120新上租 9全價各下 3生三S點

4櫃上房域 全 2 項 無光 36 上 屋 2 便 厕 新 央 庫 3獨下一多 7立有廳利 7立有廳利 屋出 · 合齊裝域庫

5 六櫃威

2 適個近 5合街喜樓

6電雪廳上租 4 單家庭下午六時衛星 1 8 2 H 安 名 第 2 E 出 和 1 8 2 H 安 S E A F S E A F S E A F

7 仕通東 1。方41 單 4詢,夹人

請廳街乃 電馬車車車 地 |2百物四地新 624 73 户 17 3 户 17

8街所平 1 東合地土 電低巴屋本 5齊士一汝有 名供祭宗士 4供祭宗士 8膳二年 4、叶 4及乃房庭所 中出 4及小雨 8時站生威租 4後傢近新

電3255608 8後庫近

1租合小家庭屬原原全

253·3·368電: 253·368電: 368電:

8,一廿二十二年,一九十二年,左

8一城東區樓下 8方獨16年地, 6,利新 0意請交通 6電通應 7:通 6月春 4年 9電房 5話居

327344 一房一大廳廚風公 一房一大廳廚風公 一房一大廳廚風公 一房一大廳廚風公 3限盆

冷話煙浴

3 適環廳菲

7、,獨兩土 8 吸適立房 2烟合門一庫 4 免夫口廳

2合生適東

43家庭或學生等電 13·96 13·9

8交二路十一年

4便廳街出 3有意樣與租

電夾戶 無新星樓 2 三新 展樓 5 街, 計 4 ,計 7 計 8

7請門夾土 3五口31庫 3後合房出 7電夫一 4:婦廳租3 有獨

夜4,一廿樓23獨魔婚近年 後租近爐素

8時,,,

4小不順來 1 家 獨 書 士 1 多 看 第 章 子 1 6 1 8 月 月 日 1 6 1 8 月 月 日 1 6 1 8 月 月 日 1 8 月 月 日 1 8 月 月 日 1 8 月 月 日 1 8 月 月 日 1 8 月 月 日 1 8 月 月 日 1 8 月 月 日 1 8 月 月 日 1 8 月 月 日 1 8 月 月 日 1 8 月 月 日 1 8 月 月 日 1 8 月 月 日 1 8 月 月 日 1 8 月 月 日 1 8 月 月 日 1 8 日 1 8 日 |6意淨職兩

,房魯 6租浴出近 8一厠租洛全 3千,三歇 080分析和 8:月半屋

4請齊利 7電齊房 2户有惠士定近 3·份出 70 8 1 1 土 2 俄獨N 庫 4:門一

324十三街夾菲莎, 六十三街夾菲莎, 通合單 247682 8有頭菲 出 8六E 潔雨 0 詩櫃二租 6時R人房租 8後T任一

全屋招

7者租平 2合境廚莎土 6晚獨地 4小清厠夾 3四門土 0後,庫 1請方門房租 6電便户一 4或29或近 便櫃二菲

2,猛唐有 5晚大街房 6八細樓出 6時房上租 4 電租光 9五合租全

電合,房平 4小爐一 小家庭吸烟岛小家庭吸烟岛 1免,門

35各一拔土43樣廳夾店 43樣魔夾廿一庫出

租 司通雨

6。請電源與中一出 3雨號房房東 ·通齊一出 0可站原41出 2入合廳街租 9住夫齊一租 2 電婦近房 9方雪房

2時女交流 5電方有 出 1話便大租 6午適出

出十成詔壽於家

屬歸時謹水正九黃家

半訂兆寢九沛門

洲九十廣

个等十五東

儀星親有日中

舉三含歲午石

行一殓不十岐

喪下遵孝一人 禮午禮燕時痛

園館期視七上山

忝殯式服金終一慈

素里業主自賣 三千呎大屋地60×120 雙車房資磚入口,兩個天窗 窗。二睡房完成土庫有客廳、廚厠齊備,上層俱主 人房另三睡房、客廳飯廳、廚厠亦齊木橡櫃, 廚房 伸展兩個大陽台上下設四個壁爐。交通方便近學校 商場等第一按揭第95,000,10量%利至九一年到 期。電:597.0596

戚

誼

哀

此

士 臣 日

居

馮兆

氏濤

23 February 1990 開放時間週六/日1-4pm 7938 ARGYLE街,急讓再減一萬 五千元,廿一年新上三睡房下二睡

喪

张宅 3431

28th

房地大48·5×130 請議價RLTY.

WORLD (TITUS) PAM581-5221

或591.2182

訃

西溫屋售 業主自賣,四睡房大屋,街角位, 近康樂中心、商場及學校。近海濱 開放時間週六、日2-5pm (2093 FULTON AVE.) 電話926-8273 售\$365,000

親

8及丘比有7中丁四前屋 五主 白賣 房向南屋近M 房向南屋近M 8 8 8 5小R房途

黨日親閏

息期殮八五

於堂六遵十時痛人

科一一禮有半於係

士殯上成四病一廣

園舉時擇孝聖○平

午服歲逝九東

館十謹不於九開

安星

日里

幸夫

視享上人娣

含壽午不太

3庫十窗出 4租萬石,九屎 0三年間及品面 租租 5電土區

計

開放時間週日(1-4) 三睡房靚屋,客廳,飯廳及 大家庭室,完成土庫,雙車 是主白賣 是主樓下各二房, 實東區近乃磨街, 實東區近乃磨街, 價十八萬九晚五時 2544232

房。有景地33X127,現僅開 價 \$ 259,900

1283 E. 63 RD.

電 931·3451/939·4156 (PHILLIPS) LAKEVIEW RLTY

溫哥華東區,就近TROUT LAKE 三睡房,全部設 備現代化,及雙車房。 預約電話英語

879 - 5802

大東二百開價十二百開價十二百開價十二百開價十二百開價十二百開價十二百開價十二百円

6太房厕夾 或萬八建素 主 自 1八〇厠

趙肇 氏洲 泣 慶 告 電話

男内女孤媳孤女外婿女婦子

曾男陳燕梁金孫女桂詔氏水

七孫生

侄孫侄 孫女孫侄 孫孫孫女子家禮文馮鄭鄭冠馮馮 孫馬鄭媳嬋婿波 鄭吳惠 媳洽桂少艶岑 潔民珍杏玲永 浩霞 艶釗

先慈母馮門陳如娣太夫人條廣東恩二月廿一日晨病遊於唐人醫院積 門專壽八十有五不孝等隨侍在側 開專壽八十有五不孝等隨侍在側 開內。 開內。 一日《星期二》上午十時假座暗士 實殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬 於 FRASER VIEW CEMETERY NEW WESTMINSTERI基園 香屬 計

電話二五

外外孤曾男

燕莉張

國婿珍黃

健

岸黄炳

2671 VAN.

女男哀孫孫女 哀杖子期 孫孫寶德惠棣棣棣夫 **甄甄詩珠賢珍輝成潘** 婿媳媳媳科

 ○年二月十九日下午四時三十高遊於中央醫院積度人不幸痛於一九湖鄉黃榜嶺庄人不幸痛於一九湖鄉黃榜嶺庄人不幸痛於一九歲不孝等隨侍在側親視含險導成服謹擇於二月廿三日(星期成服謹擇於二月廿三日(星期於伏士蘭墓園
 於伏士蘭墓園
 於伏士蘭墓園 計 卜息期遵十十九禺葬堂五禮七分九蚌

房屋出售

北本拿比溫哥華特式屋 出售, 地大33×122 呎 正層三睡房, 土庫兩房 鄰近巴士站、學校、商 場及社區中心, 叫價 \$ 272,000請晚六時後 電: 291 · 9227 FONG 洽。

1929 B.C. TEL:

曾曾外女 新麗 新麗 新麗 在 新 基 在 本 ADANAC ST. V5L 2E5 254-4138 仙 黄 馬小姆 仙 之打定型

計 此

外外孤哀子 鄭鄭淑毓素敏貞華 萍聰婿鄭宗球 尚祈見諒 同叩謝

均親宗 土海九慈 感臨親家 華墓年李 此綿友 於園二瓊 哀素鄉車世 海殯月秀景儀十太 墓館九夫 隨誼 送惠 園學日人 高館花 行丧者禮二 隆團 情賻 出時於 歿儀 殯假一 存並 歸座九

外外外 孤孤 男孫男女男哀哀 VAN. 孫媳孫孫孫女子 黄黄黄余余黄余卓婉卓春北余駰 7 公应。 UNION ST. V6A~2C7 勤州光愛晨麗虹虹 婚亲 黄李 英玉 輝美 无慈余太夫人李氏不幸痛於 寒年二月廿一日上午七時 成服謹擇於二月廿七日()下午一時假座暗士黨()下午一時假座暗士黨()下年一時假座暗士黨()於海景墓園 計 告 歸一一含壽時於 土安星爱八廿一 卜息期遵十分九 葬堂二禮九病九

H BEERBERE H

本報廣告 效力宏 大

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST 389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時 特光僑花結技為 別顧胞牌婚工景

四〇九四 歡定社花花精花 迎製團圈球製木 加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-0522

花 圈牌 美世花揷 舖花蓮月

LISA'S - FLORIST

V6A 3S6 BUS: 689-5829 RES: 434-1423

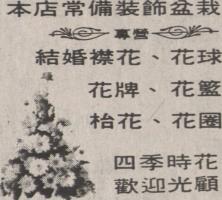


青柏花花 樹花藍球 盆花花襟 景圈牌花

ELEGANT FLORIST 恭賀新禧·萬事勝意

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理



花牌、花籃 枱花、花圈 四季時花

歡迎光顧

Custom Bronze Foundry 1988

銅承舊輸外代華經墳本質鑄碑運埠寫人驗園廠 物各翻到定中主技墓精 種新步造文理師碑造



溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists

& Trading Ltd.

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木

泮溪花店 False Greek Florist

華僑之聲社團公關廖永騰主理 服本價福長花四結 務地錢壽春籃季婚 週海公花樹花鮮花 到外道圈木牌花球:



地 址 306 E.11th AVE.

876-2161

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8

豐儉由人 石碑銅牌 鮮花服務

僑胞服務部吳祖君主理 服務歷史垂二十七年

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

610 Malkin Avenue

Tel. (604) 254-5431

Vancouver, B.C.

近唐人街

溫哥華喜士定東街1235號 電話:255·5444

本館爲華裔人士服務已多年•對 華人家庭及傳統風俗習慣。 照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧問 •

> 車位充足 禮堂舒適 空氣調節 服務週到 包辨一切 棺木山地 各種儀式 價錢公道

問我有長生 願人無短壽 如有垂詢 請與華人經理 *棺木山地 * 包辦一切 李顯理 *服務週到 * 價錢公道 *任何宗教儀式不拘

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

電話: 254-7166 (24小時)



歡長花結長本 含黃米桂 中國 迎生籃婚靑店 笑 白 蘭 花花 光花花樹常 花 玉 顧 圈 牌 球木 備 中國 理 李 氏 花

吕颂招主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

*埠邊 獨餘二萬 何仲 巴 GOLDE

*座落

實業

勿錯*溫市

力缺之至

室生,千载

* MET

餘萬 機,另時至了 PETER GOL HIW/ BOX 西省 快餐廚

及公司社 FRESG ŒORG 9宿社22 八百元請電

電待遇名 1優年月 麥夜日去36日太治28

4電,月0話合

五期星日三廿月二 年〇九九一 版6第

郭公漢大 参加,且亦有機會 數迎公衆各界人士 参加者必需預 九十五元。 果,只收費用一百 免憂慮,詩中寫着:「若求國色始翻傳,但 我昔元和侍憲皇,曾陪内宴宴昭陽; 我昔元和侍憲皇,曾陪内宴宴昭陽; 我昔元和侍憲皇,曾陪内宴宴昭陽; 免憂慮,詩中寫着:此後多年,詩人

幾年的舞台生涯,表現了她的藝術才華。評。葉舒女士爲人勸懇誠信,刻苦好學評。葉舒女士爲人勸懇誠信,刻苦好學

而且,她還在一些電影、電視劇中扮演 多種角色,多方面提升了自己的表演才能。 一九八八年春,她來到雲市,爲加國多元文 化舞台增添光彩。在世界民族民間舞蹈藝術 節,華埠小姐選美會等場合,都出現過她美 妙的舞姿。 人物的内心世界及其性格。 雪的美,而且在情節内容上,岭水準確、 生動,動有動態的水準確、 生動,動有動態的 地霓恰的身

種古典舞蹈再創造的美。

一千一百多年以後,即一九九零馬年,在文化中心禮堂舉行的大專校友會春節晚會在文化中心禮堂舉行的大專校友會春節晚會上,重現霓裳羽衣。今人古演,唐風依然,上,重現霓裳羽衣。今人古演,唐風依然,上,重現霓裳羽衣。今人古演,唐風依然, 在文化中心禮堂舉行的大專校友會春節晚會 任業舞。東望長安,可以告慰於古賢白大詩 人的,是當代人間也與此舞了,而且還是在 人的,是當代人間也與此舞了,而且還是在 的學習、演出方面有興趣的各界人士,可電別造舞蹈形象。她熱望把自己的才藝貢獻給納外華人同胞和各族人士,並在這個多元文格外華人同胞和各族人士,並在這個多元文化的楓葉之國傳播中華舞藝。(對中國舞蹈化的楓葉之國傳播中華舞藝。(對中國舞蹈 領略了這種

「飄然轉旋迴雪輕,嫣然縱送游龍鶯。小垂手後柳無力,斜曳裙時雲欲生。」「飄然轉旋迴雪輕,嫣然縱送游龍鶯。身上的霓裳羽衣,頭上的步摇,肩上的霞帔,這種服飾程表現大都天上人間渾然一體,用最美的手其表現大都天上人間渾然一體,用最美的手其表現大都天上人間渾然一體,用最美的手換包裝和表現藝術對象。葉舒的仙女,美得似乎不食人間煙火,然而其舒眉展眼、舉手掛腳之時,又覺得是可親可近的人間民女, 造。雖然,舞蹈語言比較抽象,但觀衆已經整女士通過舞姿表達了這一份完整的舞蹈創生女士通過舞姿表達了這一份完整的舞蹈創地懷着感情和願望下到人間,又帶着失望和惆悵歸去。藝術表現美,又反映着一定望和惆怅歸去。藝術表現美,又反映着一定

記葉舒和她的霓裳羽衣舞 中作了這樣的描

漢宮設讌慶新春 **哥華總領事館梁梳 到會嘉賓有六** 了是次晚宴。

立二週年暨迎春酒 第華梁氏宗親會二 漢宮大酒樓舉行成

步搖

霞

文同

SANYO CLT 8610

高級無線電話

特價249.95

原價299.95

將於接受測驗後, 挑戰性的職業,且 排戰性的職業,且 有新造就,担任一項新職業,以利就業謀生。 女資源中

卑詩大學婦女資源中心專爲各界男女,於每月第一個 (温哥華訊) 一年之計在於春。一九九零年你應計劃 於每月首個星期六擧行 源中心,位於笠臣助。該卑大婦女資 雲埠梁氏宗親會 室。查詢電話:六

並應邀到場表

更多提出實貴意望大家對會務今後望大家對會務今後

出席酒會的各界人 出席酒會的各界人 演唱更獲得全場熱紅兩位小姐的粤曲 烈的掌聲

電話: 688 · 2933

張好相古代留傳

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚,家庭,學生 ·藝術人像,貨辦,廣告等相。別俱風格,新

三人以上護照相(彩色)4張8·80 (選星期三休息)

借用·特技翻影育相,紀念磁碟· 入籍護照相即影即有 入籍相(黑白) 4張7·20

免费泊車1小時

效力宏大

HO TUNG

百萬家財雲煙過

根

681 . 5848

文華商業大厦二樓候教寓溫哥華唐人區緬街11 (604)681-8008

寶

貝

1

時

冲

ED

凡冲晒菲林

NOVA SCOTIA BANK 隔隣

433 COLUMBIA ST.

唐人街

電話:688-8148

國泰用戶,另有特價優待)

送5"×7"一張多晒·

逃港遭遇大揭秘,火爆激情震撼巨片

沈威·孟龍·王龍威·周迎迪主演

定擇論向日相

爲你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相

送回相底

各兩張 \$ 9.95

冲晒時

24張 只收1.99

36張 只收2.99

BANK BANK

月廿二日

「霓裳羽衣舞」的美妙舞姿

SANYO TAS 344 電話遙遠控制留話機 原價189.95 特價159.95

KODAK T 120 錄影帶 特價4.99 盒

> 設有修理部, 取價公道 專人修理 代客轉香港或加拿大錄影帶線路





梅艷芳·萬梓良 張國榮·朱寶意





莫少聰·苗僑偉

左邊積善街

安 THEATRE

拿大首創情侶廂座乾净的戲院 每星期有新戲放映 **JEWELS** NITE

EROTIC FILM NASTY NURSES PARK

2。錄修 2請影理修 5電機各種 7:及種 :及種電 7器電視 ·材視

主理 何相 B.C. 省國際沙龍坪判員 首獲 B.C. 省冠亞獎 (64) MANACONO

冷频開放,免費拉下/李卓瑪 權地卡羅式卡士設備。編盤:16號21點拍: 書早 Royal Mandarin Centre 611 Main Street (& Keefer) Vancouver, B.C. 文華二樓 下午六時至凌晨二時

(毎星期7天營業) Government Control Sponsored P by your Local Charities 詳情請電:253·4263 小文 SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.

請電:253.0013 文華二樓 地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀

如團體有興趣舉辦 CASINO

3. C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

五四 節時 在在 有有 秘大 長不 春谢 之之 資哥 草花 璇遂 立

敬請訂閱

看完本報

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

譚詠麟·劉德華

2月16·17日苗僑偉·成奎安

FOR FOR FOR FOR FOR FOR FOR FOR 18+ Cinema 874-3116 有冷氣 彩色電影 雨部成人電影 Graded XXX

FEB 21 - 27/90

BLONDE NEXT DOOR ** Mailin & **Danielle

BETWEEN THE BEDSHEETS (A French Delight)

COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 成人 \$5.00 老人\$ \$3.00 大棒 \$8.00

五時後免費泊車在數院後面



午夜場 11:45 pm 2月23,24日 愛人同志 ·呂良偉·胡慧中 劉德華・鍾楚紅・成奎安 李寨鳳·吳鎮宇

请凱芹・林 威・韋基舜

次選舉違反規則。

參考並

投注

一名顧問研究薪酬之

警緝兩青年

3小庫理恒

奏修宣修

周

0價格所

著被

刺

0部孩求業

率來民年表社 非,申一示電

高汗到扎伊爾

八個國家

申

請

非常高。 難民申請成功 申請法例實施以

百八十七人,第三百八十七人,第三

二十二人,第四位二十二人,第四位高波蘭,有一百二十四人得到批位高波蘭,有一百位高波蘭,有一百位高波蘭,有一百位高波蘭,有一百位高波蘭,有一百位高波蘭,有一百位高波蘭,有一百位高波蘭,有一百位高波蘭,有一百

永久居留身份。 自去年一月以 來加拿大難民審批 手續改由二名難民 局成員裁决,只要 局成員裁决,只要

暗將資料通知警

之地區劃開封鎖, 類路住宅一個路段 一個路段

棄械投降。

其後經過數小

師涉

居留的權利

温哥華加

號。警方據報後即 荷爾頓路一七三五

Feb 23, 1990

- Creva Dickie (S. Rodrigue) Holridge Margy (R. Moran) Kool Image (R.Davies)
- 2. Bright Tie (D. Linford) Fulbright Hanover (G. Abbott) Donnor Freddie (J. Burke)
- Mariposa Champ (J. Wiggins) Two Bar Music (G. White) Holridge Palmdale (C. Sibiga)
- 4. Berardi (B. Davis) Sir Wayne N (A. Arsenault) Knight Dash (G. Abbott)
- Hy Did Dat (D. Jungquist) Anabell Of Bedrock Mikes Mate N (S. Shinn)
- Jimbos Princess (B. White) B B's Royce (B. Beelby) Bradner Helvitia (J. Hudon)
- Gaining Control (J. Hudon) Its Only Magic (D. Linford) Gramrun Vandan (T. Brown)
- Wilcos Flash (B.Davis) Tenor Hanover (J. Hudon) Isiah Thomas (R. White)
- Vans Vagabond (B. Davis) Hy Magic (E. Vukelich) Thurlys Richard (J. Burke)
- 10. Justin Jay (D. Hudon) Senga Gdanske (T. Brown) Typhoon Griz (P. Coleman) Racing Wheels (J. Wiggins)

千月社的華

十元,現被落案控以許的姊妹,利用虚假的申举社會福利個案,於十八日內套取款項超過一萬日內套取款項超過一萬日內套取款項超過一萬日內套取款項超過一萬日內套取款項超過一萬日內套取款項超過一名温

日電免新合 夜器費装格 應修估電牌

八鴻 命理價火照 工電

承建 市 內外裝 無任歡迎 無任歡迎

電話 430·5062 傳呼 631·9758 李振强洽

電話余

六智

東盛建築

公

6. Jimbos Princess (B. White)

女子被

修英

自

念學院的學生,亦非黨員,因此,該的黨員名單内,有若干人並非百年紀,也是天說,本月十六日選拔代表 史蔑夫送交多市黨主席的函件 題長史茂夫簽署的一封 信件,指責馬田的助選 團虚構黨員黨籍,以便 選舉四名親馬田人士出 所亦月間在卡技利舉行 的黨領競選大會 **心**念學院所舉行 一念學院所舉行

23 February 1990

證的

社電) 卑詩省政府正在和聯邦政府進行談判,允許投資興建康租 造就業機會的。 民法例要求投資移 民在加拿大的投資 時期與所的移 移民局申請移民簽的理由來向加拿大的理由來向加拿大 理論上 來說

對其發出移民簽萬元興建廉租房大願意投資二十五大願意投資二十五大願意投資二十五大願意投資二十五大願意投資 屋,以解决目前的大量與建廉租房大量與建廉租房 房荒問題。 室空置率已接近於一个基本的

萬先跳出機艙,維 當直升飛機在瀑布 上空定點時,布瓦 上空定點時,布瓦 布瓦萬今年州 大蔵,他與女伴、 法國航空公司卅二 大蔵の飛機駕駛員卡 本瓦萬不知怎麼士 就出機艙。結果 就出機艙。結果

兵自身增薪百分之九點 (温哥華訊)温哥華 加新 簡

兑現而面臨被提控。 第二名女子亦由于 幣 警檢海洛 ,務 東窗事發後經已被經務及房屋廳經濟援助官

伊朗里 (温哥華訊) 一百十五克,昨廿日 一百十五克,係屬 一百十五克,係屬 解官會

政砌屋瓷土府磚頂磚庫 文外坭 牌砌瓦舖間商油路 照石仔砌格業漆面 電話438-2132 傳呼機735-6238

永勝建築工程 興 裝鋁 大百 垂免 承接建修質小葉直費 承接新工窗鏡窗窗估 屋程門飾 簾簾價

電話: (604) 250-8799

承接住宅 内外油漆

土庫間格 清洗地毡

手工精良 價錢最平

電話: 875.8669

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

・零沽批發

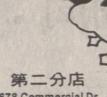
總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. 2681-1012

> 批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. **2** 681-1999





Granville Island Poultryland
1669 Johnston Vancouver, B.C. 25 669-5457



1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 25 682-0213

SF-7750 BOND PAPER COPIER



全自動調節色素 (多種顏色) 可調節放大縮細64%至154% 面積 可影FD 11"X17"

> \$3495.00 from

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141



全自動調節色素 可使用四種顏色 可復印1至19張 兩種入紙方法

價錢保證全市最平!

並有各款電話圖文傳眞機 歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

(另一位候選一

一位候選人馬田的電腦,指電)自由黨黨領候

留的申請者來自世 該四千七百四 工個個案不受批 工個個案不受批 工個個案不受批 工個個案不受批

展局發表的統計數 民局發表的統計數 一萬三千五百三十 一萬三千五百三十 一人向該局申請以 則。法律學會因此 書訊時,有人指責 審訊時,有人指責 審訊時,有人指責 守則,將客户資料 一日電) 卑詩 一名律師是否違反 交給警方 **早詩法律學會調查眞相**

人。

向皇家騎警報案。 由該海關官員之妻 由該海關官員之妻

可

超過

台客今年赴大陸

交給警方,成爲該 藥提供的資料暗中 養提供的資料暗中 養提供的資料暗中 於案星期二在 元古柯碱進入加拿菜偷運三千三百萬 **労。** 大的控罪, 於山列治市郊。 夫婦關係, 可 移民法例 拉鐸和祖拔爲 民移 後立即從上述住宅

名

家

此間旅遊業界人士 日電)台北消息:

預料,今年台灣客 村熟上加熱」局

電)法國著名登山 家讓·馬克·布瓦 萬上週末在委內瑞 萬上週末在委內瑞 內安赫爾瀑布上 內安赫爾瀑布上 內安赫爾瀑布上 因 跳

聯邦政府通融

死,而卡特琳操縱 能把傘打開而摔 料三月將進入熱 哪一直没停過,預 哪一直没停過,預

次。可望突破一百萬人 長近一倍。

、 黄山的行程:

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604)420-8022

一零快外時豉唐本 律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦

> Kam Yen Jan CHINESE SAUAGE

自送不材皮肉風美 鉄 味 用禮含料衣質味加 槎 廠 實名味純薄鮮特風 惠貴精正脆美佳行

全BC售賣傳鳳機最多,價錢平,種類最多,服務好, 律師,醫生,工程師,會計師及各行生意都向我們購 買保養服務全BC最好

SHARP最新聲寶230型 特價\$1195 SHARP 230 備有300及420型大部份功能,包括時間傳 送,卅二個記憶,每次可十張紙。2年維修保養。

最新PANAFAX KX F 100 \$1099 國際牌(樂聲)(原價\$2100) 全部自動轉換・一機三用★傳真機★電話錄音機 ★電話・有記憶・毎次五張紙・有時間傳送不需另裝電話線

真正全部自動收FAX或電話及電話錄音 SAVIN日本名廠傳真機

(20秒)特價 \$690 BROTHER兄弟牌傳真機(有錄音)\$660

特價

MOTOROLA 8000 H 大字LCD 最平,五年保用 NEC. DIAMOND TEL

\$960

影印機(COPIERS)大平賣!! 樂聲牌縮少放大影印機特價\$1195 本公司有彩色影印(PHOTO COLOR COPY)代客 影印目錄,餐牌,相片,即影

1

地產經紀, 廠家最合! CONTINENTAL FAX (通國、粵語) 溫哥華百老滙西街47號 電話: 874-7147 WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

即有,每張七十五仙(75℃)

價錢平!種類多!服務好!最新機型

退休關員棄械投降

温哥華之應急隊隊不准行人通過。馳 陸平原居屋短缺的 還可以減輕現時低 東租房屋,不單可 難求。

離求。

華求。

告港點月 票之據

將可吸引投資

所的資助的。 府的資助的。 無租房屋興建

刀口

三個

楊

以味齋臘味製

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJ4

電話: (604) 253-3944 254-6616

肉

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質 代即印代商無加監官政國優名精製 奉備售號阻美督員府際美師良造

254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

(近中僑互助會)

鏡 書 送 設 架 禮 法 畫 H 影傳 字 藝 印真 招 15服 畫 品 牌 仙務

.

鏡架平通全埠 即時起貨 20"×24" \$28.80 16"×20" \$18.80 24"×30" \$32.80 24"×36" \$38.80

泊車方便·惠顧百元以上免費送貨

(雲訊)加拿

大劉氏宗親會,每

請組音家有自時在各

安携社節時祖期

席庭名園

盼加樂有酒備十

到演目

春讌

路線巴士及更多公共交通系統的服合委員一致投票通過於一九九零至九一年度,在卑詩低陸平原額外增加新

崇正·

會前

長聯絡

(温哥

第三屆理事。 並於二月四日 並於二月四日

話,請電一

宣佈以十億元擴展快速交通運輸實施以十億元擴展快速交通運輸的發展。

照恆浩 温哥華訊)

但導。張理事長福 和曾請熊恒浩先生 熊恒浩最近喬

小

君

度只三億四千一百萬元,多增加了四遇,並視爲優先處理事項,使卑詩低過,並視爲優先處理事項,使卑詩低過,並視爲優先處理事項,使卑詩低過,並視爲優先處理事項,使卑詩低

加幣一萬元,以示 開業務發展,去年 與建崇正會前任理事長 與建崇正會前任理事長 與建崇正會真 與建崇正會真 展際應崇正會員議 是與建崇正會員議 是與建崇正會員議 是與建豐。 是與理職務。最近 是與理職務。最近 是與理職務。最近 是與理職務。最近 是與理職務。最近

遷新建高級公寓, 面對雪山海景,極 為高雅盡緻。其媛 縣一佳女士執教鋼 縣一佳女士執教鋼 等,當選爲温哥華 會理事。該會去年 假卑詩大學婦女俱 樂部主辦聖誕籌款 等,頗爲成

一項極有意義的慈 劉恒信表示, 這是

立華語捐款專線,

輸委會

爲殘缺童基 女皇大劇院作現場直播,二月廿四日(本星期六) 會温 《四日(本星期六)晚上八時至凌晨一時,在市中年一度的慈善籌款運動,今年再度鼎力支持,將一一時,華僑之聲爲響應 Variety Club 殘缺兒童 人會特設華 金會籌善款 語

振華、劉惠明、劉 劉鏡生、劉發屏、 劉紹强、劉 ,下午三時開

月十一日(星期日)上午十時,在日)上午十時,在日)上午十時,在日)上午十時,在日)上午十時,在四日(星期日)下午六時,假座緬街一五五零號香港海衛大酒樓,舉行第一五五零號香港海下海,與座緬街。聯歡。聯絡電 如下要案多宗:

旅會主席,世界加拿大中華文化藝 (温哥華訊) (温哥華訊) 可喜可賀! 家庭美满幸日資網絲廠

華,共聚天倫。預 鮑 包 誤 並

法脱律離 自 日因 職自 該報 私 ,動人 會 日 務等後等 一辭理 切手續時時 九 零年二月 該動 已省於 志 與一去 經針 交灸九代醫八 廿明 本切該 無務 清師九

所。稽核劉棋輝 生、劉廖美嫦。財 生、劉廖美嫦。財 生、劉廖美嫦。財 香港中國旅行社全資附屬機構: China/\Trayel

争即席互選, 事即席互選,

具各在護理

香港、曼谷、芭堤雅八天團 \$1669

曼谷鴨遊大皇宮、玉佛寺、金佛寺、始佛寺、水上市場、鄭豊廟、韓魚澤 芭堤雅遊珊瑚島東芭文化村,蛇剛及雲石寺 住宿: 曼谷蘭賓大酒店, 芭堤雅皇宫大酒店 城同級 費用: 來回機業(回程可停香港, 有效期一年), 香港一晚酒店住宿及

行程表内所示一切實用 香港、曼谷、七岩、華欣、芭堤雅九天團 \$1729 受谷锡进大业宫、主体寺、金佛寺、映体寺、水上市場、鄭皇廟、蟾魚潭。 並可参拜四曲佛

芒堤雅遊珊瑚島、東邑文化村、蛇鵬及雲石寺 住宿 曼谷蘭質大漁店、芭堤雅皇宮大漁店、七岩離晶大漁店或同級 費用 · 宋回機衆(回程可停畫·是、有效期一年),番港·晚灘店住宿及 行程表內所示一切費用 達被期一出發

深圳"錦繡中華"一日遊 1989年11月22日正式開幕,本年度最新達成世界最大之籍 景旅遊區內,全中國74處著名風景名勝編影實景(比例為1:15)

CA \$70 元·包括省港至深圳米回最单旅遊導車,入場券 香港來回 830元起

特價 香港青年會 北京來回 750元起 上海來回 700元起 酒店 北京國際飯店 80元起 上海城市酒店 78元起 (604) 684 — 3321 (604) 684 — 8787 圖文傳真:

突破新

政部長的第一人。任多個内閣職位,並且是法裔加拿大人担任財任多個内閣職位,並且是法裔加拿大人担任財

加

拿大的利率政策

必 須予

他表示一旦自由黨執政,將會加以重新考談及聯邦政府打算明年實施的貨品服務税分之十五的出口税。

口的軟木徵

慮時

「加拿大的國債,有三分二要由他看準執政黨在這方面的弱點

有三分二要由進步保守超方面的弱點,特别强

美自由貿易協議。 生産總值相對而言並没有增加。 生産總值相對而言並没有增加。

未四六成滿歲十年

歲十歲人每位收

免小者十五

位位

ハハ

每每元

對進步保守黨處理經濟的無領袖呼聲很高的祈力甸

擬訂

個平衡的財政預算。」

點

他表示

,最重要的是,

赤字與每年的國民

由報

上名

午日

時至五時日起

至

月

他相信如果利率較低,加拿大的出口業,全二十億元的利息負担。」十一個百分點,加拿大國庫將要增加十七億升一個百分點,加拿大國庫將要增加十七億分割,加拿大國庫將要增加十七億十分。」他說,「利率每一個較好的利率政策,我們

公平的税制,及一個更清潔的一,所有人民平等相處,有較大

有較大的消費力

有國

四以皆院子由本

在親格業於日一春身申成一起九

台領必良九月年上獎須得年廿度

舉爲携有在八頸

此獎件或班接父

告期來校上申紀

合同政十日連

頒証府二止歡

日前學以受子

他答允會使加拿大成爲一

中。

九零年二月

氏宗

四

四

特别推薦 特種天然營養劑

鐵北京蜂王精

○ 含量特高 ○ 品質特純 ○

介紹期間:每盒\$15.00

Beijing Trading Co.

舊屋上二下二房

廚厠齊備,大地 48×122、開價

廿五萬九千

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

873-6880 SAVIO POON



温東三層新屋標準地售卅五萬



温東三层在屋標準如住十九萬餘

(廿四小時)

Office: 438 - 3501

Pager: 680 - 2932

北本拿比9年新四千呎高尚大屋

50×122土庫完成、價S399,000

地產燕梳有限公司 2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。律師移民投資計劃





北本拿比意大 利建築師兩層 靚屋上下五千. 呎地59×119



列治文幽靜五房新屋大地即入伙廿九萬餘

HABITAT INSURANCE AGENCIES LTD. 2160 Kingsway, Vancouver, B. C. V5N 2T5 TEL: 438-5241

1/2 block west of Beaver Lumber

* Car insurance & house insurance

* All types of insurance

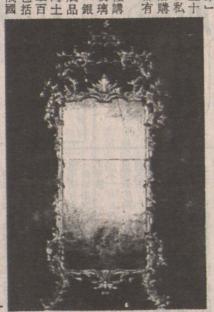
* Free pen

(no purchase required)

Open Hours: Mon. - Fri. 9 - 6 Sat. 10 - 4 Last Sunday of month 11 - 4



23 February 1990



AND ANNUAL PLANT SALE

蘭花及花卉展售

星期六 二月廿四日 10-7PM 星期日 二月廿五日 10~5PM 會址: VanDusen Botanical Gardens 37 街夾渥街 入場费\$3.50

版此廣告入場 50° OFF。

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

營業時間:上午七時半 至晚上十時 (建星期二休息

\$108.00

\$55.00

wei chuan

急凍水晶魷魚

和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT

電話:(604)684-0965

FAX: (604)662·2304



享受出衆 美味無窮

> 早餐快餐 特價午餐 粥粉麪飯 結婚禮餅

麪飽蛋撻 中西餅食 冷熱飲品 各式其適

任君選擇 生日蛋糕

奶鶏萱蓮叉 黄飽沙蓉燒

每個一律 **60**¢

温于单片打束浙二百七十七號 277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA 營業時間:上午七時至下午七時

★歐洲十六天豪華图 \$ 2288

★星、泰、港九天團 \$1888

出發日期:二月十九日、三月五日

★馬、星、泰、香港十二天團 \$ 2065

出發日期:二月十八日、三月二十四日

出發日期:二月二十一日、三月二十七日

★東京、香港五天縱橫遊第1388起

、三月二、十六、卅日、四月十三、廿 七日、五月十一、廿五日、六月八、廿九 日、七月十三、廿七日、八月三、十七、 卅一日、九月七、廿一日、十月五、十九

★代訂世界各地機票與酒店

億兆信託

CENTRALTGUARANTY

加拿大存款保險局會員

(一年期,新買或由其他金融機構轉移過來。只限於唐人街分行。)

顧客的眼睛是雪亮的! 顧客的選擇是聰明的!

億兆信託銀行可帶給 您最優厚的投資利益。

★借款購買RRSP可延遲120天 後始供款。

★本行貸款利率13.25%(加 拿大最優惠利率13.50%)

★購買RRSP手續簡單,只須 到來簽名,取回收條便可

★一年期利息11.75%

★十五個月期利息11.50% (利率如有變動,恕不另行通知)

百年經驗・信譽超卓

地址:溫哥華華埠緬街四一八號

電話:685.3935 經理:張鑑釗

新華食品有限公

酬賓席

六和菜

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

各式酒樓 統辦 雜貨用品

專營 Reynolds Aluminium



貨式多 送貨快

外賣錫盒 味全木須皮

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土産・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶 星馬各地土産・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶 珠江橋牌厨用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粤香園